

MANUEL LEKUONA Saria
Premio MANUEL LEKUONA

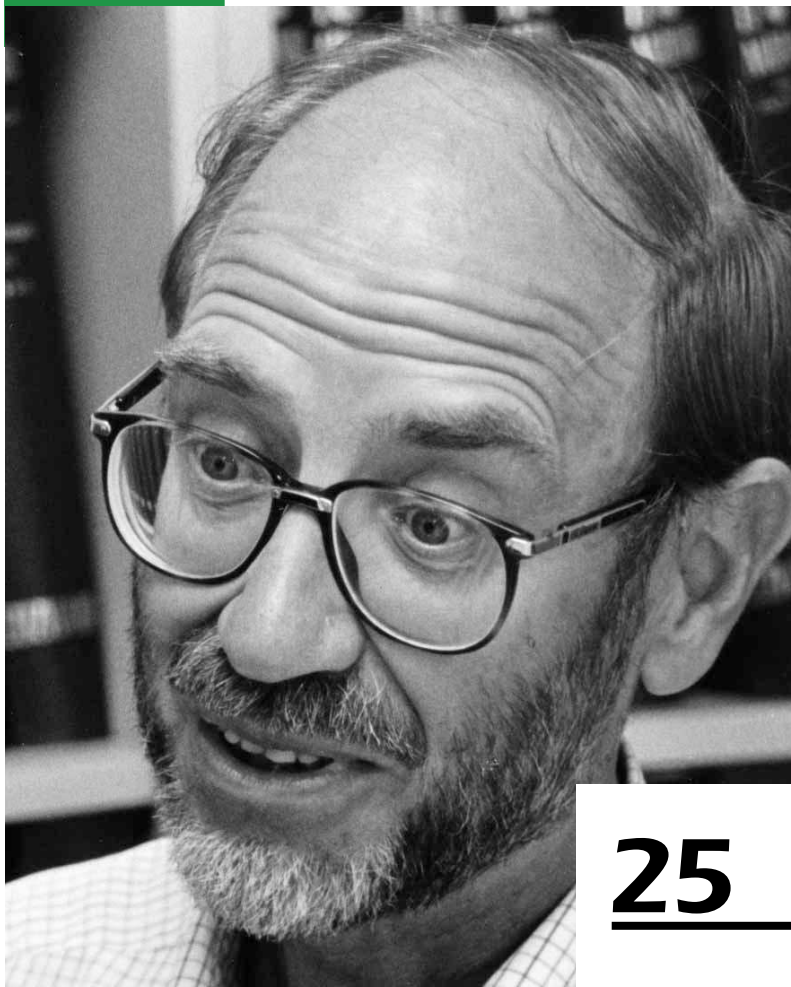


**EUSKO
IKASKUNTZA**

90

1918-2008

**Sabin
Salaberri
Urzelai**



25

Egilea: Josemari Velez de Mendizabal



Remigio Mendibururen brontzeko eskultura
Escultura en bronce de Remigio Mendiburu

VELEZ DE MENDIZABAL AZKARRAGA, Josemari

Sabin Salaberri Urzelai / Josemari Velez de Mendizabal. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2008. – 141 or. : ir. ; 21 cm. – (Manuel Lekuona Saria = Premio Manuel Lekuona; 25). – Itzulpena euskaratik gaztelerara Diego Martiartu. – Manuel Lekuona Saria 2007.

ISBN: 978-84-8419-145-2

1. Sabin Salaberri Urzelai – biografia 2. Bibliografía – Sabin Salaberri Urzelai
I. Eusko Ikaskuntza II. Serie III. Tit.

Hauen laguntzarekin: Arabako Diputazio Forala, Bizkaiko Diputazio Forala,
Gipuzkoako Diputazio Forala, Nafarroako Gobernua, Eusko Jaurlaritza,
Hezkuntza eta Zientzia Ministerioa.

EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Miramar Jauregia - Miraconcha, 48 - 20007 Donostia

Internet: <http://www.eusko-ikaskuntza.org> - E-mail: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

ISBN: 978-84-8419-145-2

LG: SS-490-2008

Fotokonposaketa eta inprimaketa: Michelena artes gráficas


Sabin Salaberri Urzelai

Sabin Iñaki Bernarta jarri zitzaion bataio liburuan, gurasoek eta ama-aita pontekoek hala aukeratuta. Sendi abertzale batean munduratu, Sabin nondik datorcion asmatzea ez da ariketa zaila. Bernarta zertatik datorren ulertuko dugu, umea abuztuaren 20 batean jaio zela adierazi bezain laster; San Bernardo egunean, kristau egutegiari dagokionez. Iñakiren nondik norakoa, aldiz, Lola eta Jose Mari Azkarraga umearen ama-aita pontekoen erreguan dago. Esan dezagun azkenik, 1934 urtean gaudela, Arabako Aramaion.

Sabin Salaberri Urzelairen jaiotza kokatu dugu, beraz, eta orain haren bizitzan barrena abiatuko gara, umearen hurrengo urratsak nolakoak izan ziren jakin dezagun. Bizitza luzexka –ziur nago berari laburra iruditu zaiola– eta oparoa izan du orain arte Sabinekin eta Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona Saria 2007 edizioan eskuratzeagatik eskainitako biobibliografia txiki honetan ezingo ditut, inondik ere, bere meritu guztiak islatu. Bedi garbi, baina, ahaleginak debozio osoarekin egin ditudala, eta beude orri hauek balizko beste lantegi biografiko baten aurrerapen gisa.

Hamar seme-alaba izan zituzten Joxe “Karnizero” Salaberri eta Kattalin “Montero” Urzelai senar-emazteak. Gazteena Sabin izan zen, aurretik Teodosia, Frantzisko, Joxe Alejandro, Juan, Jose Antonio, Gerardo, Miguel, Asuncion eta Consuelo zirelarik. Aitari izenordea bere aitarengandik –Anizeto aitxajauna, arrasatearra¹– zetorkion. Aramaioko harakina zen. Negozioetarako abila, ostatu

1. Anizeto Salaberri Oliasen aitona, Agustin Olias, Navalcarnerokoa zen jaiotzez. Joxepa Bikuñarekin Eskoriatzan ezkontuta, 1860ko Aramaioko zentsuan agertzen da, harakineko ofizioarekin.



izandako etxe bat erosi eta bertan denda txiki bat jarri zuen. Anizetok esan ohi bide zuenez, ostatu hartan Carlos VII karlisten erregeak lo egin zuen XIX. amaieran eta, txantxa klabeen gehitzen zuen, logelara sartzen ziren karlista guztiak belauniko egin behar zutela, txapela erantziz. Behin, Sabinen anaia bati Arrasateko karlista batek seriotasun osoz galdegin bide zion berak ere txapela kentzen ote zuen gela hartara sartzean. “Nik txapela ez ezik gainerakoa ere erantzten dut galtzontzilotan geratzeko, gela hartan egiten dut lo eta” erantzun zion.

Amaren aldeko gaitzizena, aldiz, Sabinekin Bixente beste aitona zor zion, Aramaioko errota –Salasango errota denboraz Monteroren zerra bilakatuko zen– eta arotza izateaz gain basozaintzan ere aritzen zena. Bixente eta Bonifazia Leturiaga senar-emazteak zazpi seme-alaba izan zituzten eta Kattalin nagusia zena. Etxeko lan gogorretan aritu zen txiki-txikitatik eta hamabost urterekin Donostiako Hotel Aranara bidali zuten ume zain. Ezkondu arte, 1914an, ez zen Aramaiora itzuli.

Anizeto Salaberri oso gizon zorrotza zen, metodiko eta ekintzailea. Gitarra eta bandurria jotzen bazekien. Mailegu hipotekariorekin egin zituen negozioak eta baita lur eta etxeen sal erosketarekin. Sendi bizimoduan agintari oso, ez zituen bere bi semeen ezkontzak onartu. Eta, halaber, ahalegin guztiak egin zituen alabak ezkongea gera zitezen. Aramaion, plazako etxeaz gain, Azkoaga auzoan “Uxar” eta Untzellako “Uxarte” baserriak zituen. Anizeto, Generosa Orberekin² zegoen ezkontuta. “On hutsa zen, bere izenaren modukoa” diote salaberriarrek.

Joxe Salaberri Deustuko Unibertsitatean egin zituen kontaduriako ikasketak batzuk, aita Anizetok asko espero baitzuen harengandik. Baina Joxe Kattalinaz maitemindu zen eta hantxe amaitu ziren seme nagusiarekiko aitaren borondate onak. Anizetok ez bide zuen begi onez ikusi bere seme Joxe Kattalinarekin ezkontzea, ezkontide hobea aukera zezakeelakoan. Joxe eta Kattalinen ezkontzara ez zen Anizeto


2. Generosaren aita, Jose Ramon Orbe Azkarate, Aramaioko zirujanoa zen 1860an.

agertu. Horrelako giroan bake gutxi, bikote gazteak Arrasate aldera joan behar izan zuten bizitzera, herri hartako Erdiko Kaleko Anizetoren etxe batera, behean harategia zeukana. Eta hantxe aritu zen Joxe lanean. Arrasaten jaio ziren lehen bost seme-alabak. Harrez geroztik Joxe eta Anizetoren arteko harremana guztiz zaildu zen.

Isidro, Anizetoren beste semea, ezkondu zenean istiluak errepikatu bide ziren, ezkontza –lehenagoarekin bezala– ez baitzuen aitak gustukoa izan. Hala ere, Isidrori igaro zion negozioa Anizetok eta Joxe kale gorrian aurkitu zen. Aramaiora itzuli ziren, lehenik Bixente “Montero”-ren baserri-errotara. Handik Nardeaga kaleko 8. etxebizitzara igaro ziren eta bertan beste bi seme munduratu zituzten. Laster, Patrizio Etxebarriak Aramaion bere garaian izan zuen etxe-olara –“Luxianorena”– joan zen sendia bizitzera eta han jaio ziren hiru seme alaba gazteak.

Joxe Salaberri, bohemio samarra bere bizimoduan, Arrasateko ibilbidearen ostean Unión Cerrajeran hasi zen lanean eta egunero oinez egiten zuen hamasei kilometro inguruko joan etorria, “Acha y Compañía”-ren autobus zerbitzua jarri arte³. Joxe autobuseko kobratzailea izan zen. Ateraldi ospetsuetako gizona zen, eta oraindik ere ondokoa oroitzen dute zenbait aramaioar adinduk. Sabinen aita lanera autobusean zihoan ostiral batean, Arrasateko feriara produktuak saltzera zeramatzatzen emakume baserriar batzuk izan zituen bidaiakide. Gesalibarren geldiune bat egin zuen autobusak eta emakume haietako bat jaitsi egin zen. Autobusa martxan jarri zenean eta hura bazihoakiola ikusita korrikari ekin zion, autobusaren gainaldean bide zeraman saskiaz arduraturik, oihuka: “El sexto...el sexto...”. Eta Joxek autobuseko eskaileratik erantzun zion “El sexto... no fornicar”. Arrasatetik itzultzean eta eguraldiak lagun, Aramaioko sarrerako zubiaren harrizko jarlekuan eserita Joxek ipuinak kontatzen zizkien seme-alabei eta horien lagunei, Kattalin amak afaria gertu zegoela etxeko balkoitik abisatu bitartean.

3. Hastapenetako zerbitzu hari Jesus Jauregirenak segitu zion gero, eta urte luzez aritu zen.



Aitarengandik musika zaletasuna bakarrik jaso zuen herentzian Joxe Salaberrik, musika zale handia izan baitzen eta bibolina jotzen zuen. Bere etxera hainbat lagun biltzen ziren iluntzeko orduetan haren kontzertu txikiak entzutera. Joxek musikaren lehen sekretuak erakutsi zizkien bere seme nagusiei. Sabineke ez zuen aukera hori izan baina gutxienez aitaren bibolina jaso zuen oinordetzaz eta oraindik urrezkoa bailitzan gordetzen du, bere musika karreran nolabaiteko eragina izan duela konbentzituruta.

Goiago esan dugun bezala, Lola eta Jose Mari Azkarraga Mozo izan ziren Sabinen ama-aita pontekoak. Sabin jaio zen eguneko bezperetan –abuztuak 18 eta 19– Aramaion Jai Aberkoiak antolatu ziren, eta 19ko arratsaldeko ekintza zentralean Jose Mari Azkarraga bera, Telesforo Monzon, Kepa Basaldua, Julene Urzelay eta Xabier Landaburu aritu ziren hizlari. Goiz hartan, berriz, elizkizun nagusian Vicente Goikoetxearen meza abestu zen. Munduratzear zegoen haurraren bizitza atarian geroko adierazleak agertzen ziren, antza denez.

Ama Kattalin erditu eta biharamunean bataiatu zuten Sabin Aramaioko elizan, eta umearentzat aukeratutako izenak Bernabe Kortazar erretoreari bitxi samarrak iruditzen zitzaizkiolako, idatzita eramatea eskatu zion aitapontekoari.

Sabin bi urte betetzear zela gerra piztu zen eta frankistak Aramaiora sartu aurretik Pako eta Juan bere anaiak frontera abiatu ziren, abertzaleekin, lehena Amayur batailoian borrokatzera eta bigarrena ertzain gisa. Aramaio okupatua izan zen egunean Joxe aita Arrazolatik zetorren oinez Joxe Antonio “Pepe” semearekin eta zerbait larri gerta zekiokoelakoan ihes egin zuen Bizkaira. Handik Frantziara igaro zen, eta Aramaion auzoko zituen eta Kanbon errefuxiatuta zeuden azkarragatarren ondoan bizi izan zen. Kanbotik Amiensera aldatu zen, bizimodua harakin lanetan irabazten zuelarik. Alemaniarrak Frantzia okupatu zutenean, Bartzelonara igaro zen. Muga pasatzean, gainean zeraman dena kendu zioten. Katalunyako hiruburuaren kaleetan nora jo ez zekiela, Arrasateko kapitain erreketek batekin topo egin zuen eta hari esker Aramaiora itzuli

ahal izan zen, gaixorik, politikan edota kargu publikoan aritzeko zortzi urteko gaitasungabetzearekin eta –ondasunik ez zuelako– 500 pezetako isun arinarekin. Ez zen suspertu eta 1941eko otsailaren 21ean hil zen.

Sendiaren bizimodua zeharo bestelakotu zen, hainbat euskal etxetan bezala. Gerraren arriskutik ihes egin nahian Aramaioko “Goiko Errota” baserrian babestu zen sendia denboralditxo batez, baina aurki lehengo etxera itzuli ziren. Handik gutxira, ordea, premiak biderkatzen zitzaizkielarik, “Muertza” baserri ondoko eraikin zahar batera aldatu behar izan zuten, eta Kattalin bilakatu zen guztien sostengua. Han sei urtez bizi izan ziren. Sabineek ez du bere aitaren gaineko oroitzapen argirik eta hari buruz dakizkien anekdota eta datuak oro erreferentziaz jaso ditu. Ama izan zuen, beraz, Sabineek bere haurtzaroaren ardatz eta haren inguruan eraiki zuen umeak bere mundutxo.

*Amaz enamoratusa nengoen; energia handikoa zen
–gogoratzen du–. Gaztetako argazkiek garbi erakusten dute
oso polita izan zela eta esan didatenez ezkongai batzuk izan
zituena, Aramaion eta Arrasaten. Aitari buruz hitz egiten zuen
aldi bakanetan, hartaz maitemindua egon zela igar
zekiokeen.*

Sendiaren ekonomiak neurri erabakigarriak hartzera behartu zuen Kattalin ama. Lanean hasi zen Aramaion Norberto Jauregik irekitako harategian eta artean etxean bizi ziren seme nagusiak hemen eta han kolokatu zituen, batzuk morroi gisa eta beste batzuk Arrasateko lantegietan. Pako eta Juan, berriz, gerra amaituta zigortuta egon ziren, lan behartuetan, eta handik ateratzean soldadutza egin behar izan zuten. Ondorioz, ez ziren 1946ra arte behin eta betiko etxera itzuli⁴. Nolanahi ere, gabezia ugari pairatu arren, Kattalinekin alaitasuna irradiatzen zuen, ezagutu zuten guztion iritziz, kantuan eta dantzaz jartzeko ezer gutxi behar zuelarik.

4. Itzuli ez zena Sabinen aita pontekoa izan zen, Jose Mari Azkarraga 1937ko abenduaren 16an fusilatu baitzuten faxistek Derioko hilerrian; 21 urte bete berriak zituen.

Anizeto Salaberri bere aitagarreba hiltzean Kattalinek harremanak ondu ahal izan zituen bere senar zenduaren sendiarekin eta herriko plazan zeukaten etxera aldatu zen ama eta seme alabak. Izeba Luisa izango zuten, ordea, aurrerantzean etxeko nagusia. *“Bere aitaren alaba zen”* –Sabinen hitzetan– estilo pertsonala ezarri zuen giza komunitate txiki hartan. Dena den, *“Sabintxo”* –hala esaten zioten eta, etxekoek– izeba Luisaren begi ninia izan zen. Ordurako Sabin zortzi bat urteko mutil koskorra zen eta bi urteko eskarmentua zeukan eskolan.

Udal eskola Udaletxean bertan zegoen kokatua eta Joaquín Arana izan zen Sabinen lehen maisua. Hala ere, eskolan hasi aurretik Sabinekin bazekien irakurtzen, frantsesera menderatzeaz gain heziketa zabalekoa zuten izeba Luisari esker. Maisu hark bere etxean zeukan pianoan ipini zuen eskua lehen aldiz teklatu batean. Garai haietako oso oroitzapen goxoak gordetzen ditu Sabinekin, bere ondoan ikusten dituelarik Bittor eta Pedro Mendiakua, Alatz Arana, Antton Pol, Martín Arana, Rafa Molina eta beste zenbait, denak haur itxuran, bizitzak zer eskainiko ote artean bost axola zielarik.

Ez nintzen bat ere futbol zale izan. Nahiago nuen kontzejupean pilotan aritzea, nahiz eta ez naizen goi mailakoa sekula izan. Nire arreba Asun, berriz, oso ona zen. Hala ere, oraindik palaz jolasten dut astero lagunekin.

aitortzen du Sabinekin. Dena den, noizean behin kaletarren eta baseritarren arteko futbol partiduak antolatzen ziren eta kaletarrek Anton Pol eta Jose Ramon Petreñasen moduko jokalaririk zituzten arren baseritarren indarrak azpiratu egiten zituen ia beti kalekumeen ilusioak.

Horregatik edo, Sabinekin Aramaioko bideetatik paseatzea atseginago zuen, Bittor Mendiakua eta Rafa Molina lagun ohi zituelatik. Gazteagotxoak zen arren, gehienetan Anton Polek ere osatzen zuen taldea. Hamar urteko umeengan ez da normala izaten halako zaletasunik aurkitzea, baina Emilio Salgari eta Julio Vernerren irakurgaiak materia ematen omen zieten lauei euren irudimenean hegaz egiteko, eta jai egunetako arratsaldeetan

hizketaldi luzetan galtzen ziren, auzo batetik bestera zihoazen bitartean. “Bolintxo”ren ondoko presan bainatzen ziren eta karramarroak harrapatzen zituzten eskuz. Pote batean egosi eta Añibarriko zubi azpian jaten zituzten lau lagunek.

Margolaritzak ere tiratzen zuen lagun taldetxoa eta akuarelaz baliatzen ziren. Behin, erakusketa txiki bat ere antolatu zuten Rafaren sendiaren dendan eta Felisa Rodero haren izebak margo lanen bat edo beste saltzen lagundu zien. “Paleta Bizente Muñoak egin zigun. Sabin eta biok eztabaida ugari izaten genituen, gure margo lanak zirela eta. Ikuspuntu desberdinak genituen... Eta behin, ezbaietan denbora ez galtzeko, margo lana erdi banaz egitea deliberatu genuen. Oso ongi atera zela uste dut, eta obra hura –oihalean eginda– etxean dauka nire seme Iñakik” dio Rafa Molinak.

Bittor Mendiialduak gogoratzen digu:

Sabin kuadrillako adimentsuena zen. Beti zegoen zerbait asmatzen. Doctor Tximista esaten genion. Behin galenazko irrati emisora oso bat prestatu zuen. Eta bere etxetik emititzen zuen. Txirrindulari lasterketa bat transmititzeraino heldu zen. Artista bat genuen! Elektrizitaterako gaitasuna seminarioan ikasi zuen. Nire gurasoen etxeko instalakuntza berak ipini zuen. Baina ezertan iaio bazen, musikan genuen. Primerako konposatzailea zen eta nik sarritan gomendatzen nion musikara dedikatzea, gainerako hobby guztiak utzita.

Anton Polen ustez, berriz, Sabinekin alaitasuna zuen nolakotasun berezia: “Garaiko Aramaion ez zegoen liburu asko baina Sabinekin edukitzen zituen, eta arratsalde askotan berak irakurritakoa kontatzen zigun, adi-adi egoten ginelarik. Oroitzen dut Daudeten “Tartarin de Tarascon” orduantxe ezagutu nuela, Sabinekin ahotik, umore zentzu handiz azalduta” Rafa Molinak, bere aldetik, “Bittoren etxe osteko ortuan biltzen ginen, bertako txabolatxo batean, geure ilusio eta ametsei bide emateko” dio.


Joaquin Aranari Felicísimo eta Eduardo maisuek jarraitu zitoten Sabinekin formazioan. Azken horri buruz, trebiñotarra jaiotzez, oroitzapen txarra gordetzen du orduko ikasleak, eta

gogoratzen du hura izan zela Sabin izatetik Sabino izatera behartu zuena eta espainiar himnoa ia-ia orduoro abesarazi ziena. Geroago Joaquin Saez de Vicuña maisua agertu zen Aramaiora eta hari esker aldaketa positibo nabaria ezagutu zuen Sabineke bere heziketan.

Batez ere matematikak ikasi nituen Don Joaquinekin. Gero arlo askotarako balio izan didan buru eskemetarako abilezia piztu bide zuen maixu hark nigan. Aitortu behar dut, Rafa Molina adiskideak fisikako liburuak ekartzen zizkidala Madriletik, eta horietan oinarritu nintzen nire esperientzietako hastapenetan. Rafaren aita iturgina zen eta bere lanetarako kristalak erabiltzen zituen, besteak beste. Rafari esker eskuratzen nituen kristalak, ongi neurtuak nik egindako planoen arabera, eta haiekin elektrizitatea lortzeko trikimailua asmatu nuen...

Garai hartarako Sabin elizmutil funtzioak burutzen zituen Aramaioko elizan, Andres Agirre erretorearen aginduetara. Gauza jakina da sasoi hartan eta batez ere herri txikietan, elizak haur eta gazte askorentzat musika ikasteko aukera eskaini zuela. Eta Sabinen kasuan hala izan zen, solfeo klaseak Andres Agirreke eman baitzizkion. Geroago, Pako anaiak –militar zerbitzutik itzulita– solfeoa sakontzen lagundu zion. Bestalde, Fidel Ibargutxi herriko apaiz lagunkideak berriz, pianoaren sekretuetan aurrera abiarazi zuen. Ikasgaiak gertarazteko, Garziarena medikuak etxean zeukan pianoaz baliatzen zen. Eta hamabi urterekin elizako armonioa jotzen zuen Sabineke, zentzu handiz. Gaztetxoarengan musikarako bidea sendotzen ari zen.

Mutikoa kozkortzen ari zen, beraz, eta Salaberri-Urzelai sendian erabaki batzuk hartu behar izan zituzten. Anaia zaharrak ordurako lanean ari ziren, Gerardo Aramaion eta besteak Arrasaten. Gaztetxoentzat, berriz, zenbait aukera sortu ziren: Asunek, Arabako umezurtzei eskainitako ikasketa-beka bat lortu zuen eta hari esker Madrilera joan zen; Sabinentzat, bere ama ponteko Lola Azkarragak izeko zuen Natividad Mozo errenteriarrengandik apaizgaitegirako egokitua zegoen beste beka bat erdietsi zuen. Ordurako, Sabineke adierazia zeukan etxean: “Abade noie” Hori dela eta, alaba Madrilera bidali ahal



izan zuten ikastera eta Sabin, berriz, Laguardiako Apaizgaitegira. Nolanahi ere, aitortu behar da erabaki haren aurretik iskanbila txiki bat izan zela sendian, mutil gaztearen norabidea zela eta. Alde batetik, badirudi Andres Agirre erretoreak ez zuela Sabinengan bokaziorik ikusten. Bestalde, izeba Luisak lehengusu propio baten seme jesuitarekin kontsultatu ondoren, Sabin Konpainiarako ildoan jarri nahi izan zuen. Baina ama Kattalinek, sendo eta zuzen, zentzuz aholkatu zion semeari: “Abade izango haiz eta behingoz ez egin kasu izekoari” Hamalau urte bete berriak zituen Sabinekin.

Apaiz bidean

Laguardiako Victor Tapia Tutore Etxera heldu zen 1948an. Humanitateetako lehen ikasturtea egin zuen bertan, besteak beste José Macías, Mario Marañón eta Salvador Marzana –azken hori euskaldun bakarra– irakasle izan zituelarik. Laguardiako egonaldia osasun fisikoaren aldetik ere ongi etorri zitzaion gazteari, ordura arteko bronkitiserako joera desagertu baitzitzaion betiko.

Hurrengo bi urteak Bizkaiko Gaztelu-Elexabeitiako Apaizgaitegi Txikian burutu zituen. Bertara Arabako eta Bizkaiko apaizgaiak biltzen ziren, Gasteizko Diozesiarrera aldatu aurretik. Latina zen gehien aplikatu beharreko gaia. Barnetegi hertsiko diziplina zen nagusi arautegian, nahiz eta Sabinentzat asteburuetan ihes egiteko aukera ere bazen, Artea herriko elizan organoa jotzen baitzuen igandeetako mezan, Javier Bengoa Ruiz de Azua⁵ bere ikaskidearekin batera. Isidro Larrauri zen errektorea eta horrek baimena ematen zien bi lagunei liburutegiko piano ederrean praktikak egiteko, gainerakoak batailako beste batekin konformatu behar ziren bitartean.

Igokunde Ama Birjinaren dogma 1950eko udazkenean aldarrikatu zenean Larraurik poema batzuk eman zizkien pianoko ikasleei, musika obraren bat konposa zezaten. Eskaintzari erantzun zion bakarra Sabin izan zen, eta

5. Javierren osaba bat Jose Mari Azkarraga Sabinen aitapontekoaren ziega kidea izan zen Larrinagako kartzelan. Azkarraga fusilatua izan zen egunean, Juan Ajuriagerrari bidalitako karta batean dio: “A mi buen amigo Azua, que me despida de todos los arabarras, y que el final de la novela la vea en mí”.

apaizgaitegiko “Vinculum” zeritzan aldizkarian argitaratu zioten. Horixe da Sabin Salaberrik argitaraturiko lehen obra.

Gaztelu-Elexabeitiako urte haietako oroitzapen goxoak gordetzen ditu, beraz, Sabineek, nahiz eta bertako ikasleriari dagokionez, arabarrak hirugarren mailakoak zirela dioen, Bilbokoak –lehenak– eta gainerako bizkaitarren ostean. Baina ez du ezkututzen bere harrotasun puntua, apaizgaitegiko bi ikasturteetan gelako lehena bera izan zela gogoratzean.

Arabar bat aurrena, hainbeste bizkaitar fanfarroiren artean! Liburutegi ederra genuen eta irakurtzeko zaletasuna han garatu zitzaidan. Baina dena ez zen polita izan; adibidez, irakasleriaren erdia eta irakasle batzuk euskaldunak ginen arren –besteak beste, Manuel Estonba euskaltzalea– han ez zen euskara inondik inora entzuten, ezta aipamenik egin ere.

Gaztelu-Elexabeitiatik Gasteizera aldatu zen Sabin 1951-52 ikasturtean. Ordurako, lehengo Gasteizko Gotzain Elizbarrutia zatitua zegoen⁶ eta bizkaitar Apaizgaitegitik arabarrak bakarrik joan ziren Arabako hiriburukora, bizkaitarrak Deriora zihoazen bitartean.

Jose Maria Bueno Monreal zen gotzaina eta errektorea Felipe Ugalde. Zazpi ehun ikasle inguru ari ziren ikasturte hartan, Laguardiako Tutore Etxea eta Saturraran zein Gaztelu-Elexabeitiako Apaizgaitegi Txikiak itxi ondoren apaizgai arabarrak Gasteizko egoitzara igaro ondoren. Sabineek gogoratzen duenez, garai hartako apaizgaitegiko bizimodua arautegi espiritualista osokoa zen. Erregimen itxia, zeharo, ez zen egokiena, inondik ere, heziketa integralerako. Hala ere, Sabineek dioenez, bazen halako begirune puntu bat zientzia-fedea binomiorako, Jose Miguel Barandiararen denboretan ereindako esparruan, bereziki.

6. Bilboko eta Donostiako elizbarruti berriak 1949ko azaroaren 2an sortu ziren, lehen gotzainak, hurrenez hurren, Casimiro Morcillo eta Jaime Font Andreu izan zirelarik, 1950eko maiatzaren 10ean izendatuta. Egun berean Bueno Monreal Gasteizerako hautatu zuten. Arrazoi politikoak izan ziren, noski, zatiketa horretara eraman zutenak. Neurri haiek estutuagoak eginez, Araba eta Bizkaia Burgosko elizbarrutira egokitu zituzten eta Gipuzkoa Iruñekora.

Eta Gasteizera iritsi berriak adiskide berri ere aurkitu zituen, urte mordo baten ostean une haiek plazerrez oroitzen dituztenak. Horietako bat Felix Plazer Ugarte da:

Apaizgaitegiko pabilioi zabal haietako baten igarobidean topo egin nuen lehen aldiz Sabinekin, mutiko ile hori, irribarretsu eta garai zena. Bere arrebarekin zetorren, Apaizgaitegira sartzeko azterketa egitera, han geunden guztiok bezala. Ordudanik 1960an apaiz egin ginen arte ikasketak, abestiak, jolasak, otoitzak eta, batez ere, adiskidantza partekatu genuen.

Lehen urteetatik arreta irabazi zidana musikarako zuen erraztasuna izan zen. Solfeoko klaseetan, Charpentier metodoaren niretzako pentagrama zailak dezifratzeko norgehiagoketan bakoitzak erakusten zuen trebetasun gutxi gora beherakoaren arabera eserita egoten ginelarik, Sabinekin normalean lehen tokia izaten zuen. Nik, beraz, urrutitik ikusten nuen. Baina ez bakarrik gai musikalak, baita latina ere, sakon-sakon ikasten zela orduan, Sabinentzat hizkuntza mintza erraza zen, ziur aski bere ama hizkuntzari esker, latinaren deklinabideak ahalbidetzen zituen.

Eta ez dut matematika aipatuko, horretan ere trebea zelarik. Filosofian eztabaida burutsuak edukitzen genituen, eta Sabinekin iaotasun dialektikoa erakusten zuen. Baina ez genituen bakarrik humanitateak, filosofia edo teologia ikasten, baizik eta kirolariak ere ginen. Sabin atezain genuen ikasgelako taldean, nahiz eta, nire antzera, ez ginen diziplina horretan oso abilak. Beste afizio batzuk ere atsegin genituen, eta Apaizgaitegiko Ekintza Aretoaren eszenatokian gimnasio txiki bat eratu genuen soka eta eskalekin, kasu honetan musikalak ez zirenak.

Ikasketen hastapen haietatik Sabinekin gogoratzen duen izen bat Pablo Bilbao Aristegi irakaslearena da. *“Nahiz eta lehenago musika eta literatura gogokoak izan, Bilbaorekin hasi nintzen gai hauek sakonki gozatzen. Bihotzez maite izan nuen, bizi izan zen bitartean”*. Beste irakasle batzuk aipatu behar dituenen, Juan Jose Perez Ormazabal eta Antonio Anda aukeratzen ditu Sabinekin.

Oso ikasle ona izan zen Sabin. Eta hala azpimarratzen dute, urte haietan ezagutu zuten guztiek. Berari ere entzun dakioke baieztapena:

Nire seme-alabek diotenez, bai, ikasle fina izan nintzen. Nire kalifikazioak erakusten dizkiedanean, gauza bera esaten didate beti: "Aita, nota hauekin zuk ez zenuen lagunik, ezta?". Nire erantzuna, berriz, honako hau izaten da: "Bai, oso kalifikazio onak izaten nituen, baina orduan egin nituen lagunek, lagun izaten jarraitzen dute⁷."

Adinez nagusiagoa denez gero apaiz bidean aurreratuko zegoen Jesus Mari Elejalde herrikideak oroitzen du Sabini kostatu egin zitzaiola ikasketetan zentratzea. Gai askok tiratzen zuten eta! Elejaldek dioenez, Sabini bizitza maitemintzen zihuan, ikasketetan barrena deskubrimendu berriak egiten zituen heinean. Eta karrerako gaietatik aparteko beste batzuetara sartu-irten grinatsuak burutu zituela gogoratzen du.

Haur maitagarri eta apalak aurrera egin zuen eta sasoi batean matematika eta fisikarekin buru belarri aritu zen. Oroitzen dut behin, Kapera Nagusiaren instalakuntza elektrikoa konpontzera etorri zen tekniko batek igarkizun tranpa horietako bat jarri zigula. Ebazpena, matematikaren bidez, oso konplikatua zen, baina Sabinekin –dozena erdi bat arkatz gastatu ondoren eta arbela ekuazioz beteta– asmatu egin zuen.

Felix Plazerrek bere oroitzapenekin jarraitzen du:

Sabinek bere pasio guztia musikan jartzen zuen eta gure izpirituan sentimendu bera piztu nahi zuen. Apaizgaitegiko ordu haietako bere lehen armonizazioa, Brahmsen gai baten egokitzapenarekin egin zuen, San Prudentzioren himno baterako, eta berak zuzendua egun horretan abestu genuen. Geroago, gure ikasgelako ikasleria murriztarekin –Gasteizko eliz barrutiaren zatiketa dela eta– entzumenerako oso jantziak ez geunden arren, otxote bat osatu zuen Gabonetako lehiaketa baterako, besteak beste Luis Aranburuk epaitu behar zuena. Sabinekin emandako tonuak ez genituen ongi hartu eta emaitza desafinatu samar ateratu zitzaigun. Erabakiarengatik gure aieneak arren, ez genuen adorea galdu.

7. *Euskonews & Media* 150. zbk (2002/1/11-18) Ismael Diaz de Mendibil.

Musika arloan aurrerapen ederrak egin zituen Sabinekin hasieratik. Horrela, 1953ko maiatzaren 26an⁸ Pianoko Akademiaren ikasleek kontzertu bat eskaini zuten. Jotzaileen artean Sabin Salaberri zegoen, Haydn, Mozart eta Rachmaninoffen obrak interpretatuz. Besteen artean Benjamin Mendialdua aramaixoarra eta Javier Bengoa Sabinen adiskide minak zeuden.

Sabinek gogoratzen duen bezala


Apaizgaitegian musika ez zen txantxetako gaia, garrantzi handia ematen zion materia baizik... Ez nago ados, inolaz ere, oinarritzko hezkuntza sisteman egun eskaintzen den musika instrukzioarekin. Ikaslea askoz gehiago motibatu beharko litzateke, musika ulertzen eta maitatzen lagundu beharko litzaioke, eta alde horretatik, herri musikaren balioa deskubriarazi⁹.

Eguberriko jaietan eta udako oporretan bakarrik etxeratzen zen, ohi bezala udako denboraldia bi zatitan banatzen zelarik. Egun haietan Sabin gazteak Aramaioko lagunekin eta herriko beste apaizgaiekin abenturak konpartitzeko aprobetxatzen zuen. Baina igande arratsaldeetako arrosarioa amaituta, Andres Agirre erretoreak, eguzkiak bazterrak galdara bailiran eduki arren, Tellamendiraino eramaten zituen gazteak, iluntze aldera plazan arituko zen “inpernuko hauspojolea”ren soinu tentagarri kilikagarrietatik urrun eta aske gordetzeko, nonbait.

Andres Agirrek suposa ezin zezakeena zen handik gutxira Sabin “inpernuko” instrumentu jole amorratua bilakatuko zela eta oporretako egunetan Aramaiora hurbiltzen zenean, Bittor Mendialduaren eta, jakina, jabearen Anton semearen konplizitatearekin, “Poliko”-ren tabernan ordu goxoak ematen zituen bertako bezeroak dantza eta kantuan ipiniz. Ez ziren gutxi izan ere, herriko Doña Angela eta Doña Elviraren etxeko pianoa aprobetxatuz, Sabinekin lagun gazteentzat eta Garziarena

8. *Historia del Seminario Diocesano de Vitoria*. Volúmen II, (Andres Ibañez Arana) 378. orrialdea.

9. *Gasteizko Udal Kazeta*. 2007ko azaroan.



barojari medikuarentzat eskainitako kontzertu txikiak, Beethoven, Chopin eta abarren obrekin. “Esne eta pastak ateratzen zizkiguten bi emakume gogoangarri haiek, emanaldi haien ostean” oroitzen du Rafa Molinak.

Gasteizko Apaizgaitegiko lehen bi ikasturteak gaindituta, Filosofiako ikasketei ekin zien. Eta oroitzapenak hiru irakaslerentzat ditu Sabineek, bereziki. Lehena Urbano Gil Ortega da, eskolastiko tomista bere erakuspenetan baina irekia pentsamenduan, Kant, Hegel eta antzerakoak ahazten ez zituen. Bigarrena Gregorio Rodriguez de Yurre soziologo ospetsua izan zen, gizarte filosofiako oinarriak erakutsi zizkiena. Azkenik, Joxe Manzana du gogoan, beranduago Sabinen lagun mina bihurtuko zena.

Sabin Filosofia ikasten ari zela Francisco Peralta izendatu zuten Gasteizko Gotzain berria 1955eko martxoan eta urte bereko ekainean Angel Sukia Apaizgaitegiko erretore jarri zen, Ugalde ordezkatzuz. Aldaketa haiek ez zuten eragin onik izango Sabinen ibilbidean.

Teologiako ikasketetan barrena egin zuen Sabineek 1956-1957 urte akademikoan. Eta goi mailako irakasleen artean lau aipatzen ditu orduko ikasleak, ondoko ordenan. Jose Maria Zirarda, bekoki zabalekotzat jotzen duena, irakasle on, hizlari bikain eta optimista osoa. Angel Sukia, tradizionalista hutsa, moralista hertsia eta goi helburuei begira lan egiten zuena. Hirugarrena Luis Maria Larrea da, bere garaian gudari izandakoa; Sabinentzat aparteko aholkulari izan zena, gizon bitxia bide zen, printzipio moraletan zorrotza zuten arren horien aplikapenean liberal samar jokatzeko baitzuen. Azkenik, Jose Maria Setien dugu, irakasle bikaina eta –Sabinen iritziz– puntu bat kontserbadorea bere ikasgaietan,

*batez ere, gero bere ibilbidean erakutsi duenerako.
Baina, ba al dakizu Setienek apaizgaitegiko futbol taldean
jokatzen zuela, erdiko aurrelari moduan? Deportivo
Alavesen kontra jokatu zuten batzuetan.*

Jose Maria Setien iritzia ere jaso ahal izan dut, izan zuen ikasle haren gain, eta Gotzain emeritoak dioenez

Oso ikasle ona izan zen Sabin. Zentratua bere ikasgaietan, bat bateko adimena zuen, argia. Beharbada, akatsen bat aurkitzearren, “gerri” gutxikoa zela esango nuke, zuzenegia. Urte batzuk geroago bizi izan zuen krisia da horren lekuko, izan ere Sukia beharrean bere nagusi Larrea edo Zirarda eduki izan balu... auskalo zer gertatuko zatekeen. Ene ustez, apaiz on bat galdu zen baina, ziur aski, euskal kulturako gizon handi bat irabazi genuen.

Beste irakasle batzuk ere ditu Sabineek bere oroitzapenetan, esaterako Andres Ibañez Arana –*“Idazti Deunak ikuspegi historizista batetik erakusten zizkigun eta ez, hainbeste, dogmatismotik. Ongi konpontzen nintzen berarekin”* Jose Zunzunegi ere dago Sabinen irakasle kuttunen artean, elizaren historia erakusten zuena. *“Ez zen datuetara mugatzen, arrazoiak eta ondorioak azaltzen saiatzen baitzen”* Joakin Goikoetxeaundia da beste bat, frantziar eskolako espiritualista, nonbait.

Munduari buruzko ikuspegi baikorra zuen, baina desenfokaturia, okerra. Eta ideia haiekin sortu zuten gudan lantegi idiliko, zoriontsu, filantropiko eta esku zabaleko militantek ginelako sentsazioa. Kristori zuzen-zuzenean zegokion elizaren partaide aktiboak ginela, Espiritu Santuak lagun, eta beti ere bere buruari zintzotasun osoz ari zen elizako langileak, alegia. Utopi burbuila batean sartuta bizi ginen; apaizgaitegiko hornez bestaldean mundua ez zen gurea, bestelakoa genuen...

Hitz bereziak ditu Sabineek beste bi irakaslerentzat: Leoncio Arabiotorre eta, batez ere, Julio Valdes Goikoetxea. *“Maitagarriak ziren biak”* dio aramaioarrak. Lehenengoarekin biologia ikasi zuen, eboluzionismoaren oinarriak barne, eta Valdesekin musika: *“Armoniaz dakidan guztia berarekin ikasi nuen”* Valdesen ama aramaioarra zen, Vicente Goikoetxea musikari handiaren arreba, eta harremanak zituen Sabinen sendiarekin ere. Bost urte inguru gozatu ahal izan zituen Sabineek Valdesen jakintzaz, irakaslea 1956an hil baitzen.

Sabinen musika maila nolako altura hartzen ari zen ideia hobea egiteko, diodan teologiako lehen kurtsoetik, 1956-57, Kantu Gregorianoko klaseak eman zizkiela bere ikaskideei. Ulergarria den bezala, asignatura horren kalifikazioa gorenekoa da urtero espediente akademikoan zehar.

Urte hartan ere Sabinekin txistua ikastea erabaki zuen. Javier Sanchez Erauskin ikaskidea izan zuen akuilari handia delibramenduan. Teologoaren prefektua zen Guillermo Medranorekin kontsultatu zuen eta honekin txistu bat erregalatu zion. Sabinen eraginaz osatu zen lehen txistu banda Apaizgaitegian, irakaslea Gasteizko Udal Bandako zuzendaria, Primitivo Onraita, zelarik. Ikasturtean zeharreko ospakizun batzuetan ez ezik San Prudentzio jaietan ere jotzen zuten, hori bai, sotana beltza beste jantzi egokiago batez ordezkatu gabe. *“Tomas Etxabarri nire musika irakaslea kexu agertzen zen, pianoa beharrean txistua jotzeagatik nazionalistatzat hartzen baininduen”.*

Pianoa, organoa, txistua eta akordeoia dira Sabinekin erabilitako instrumentuetako batzuk, balantzak aurrenekoaren alde egiten badu ere, nabarmen gainera.

Baina ez naiz instrumentista ona izan. Ez naiz kontzertu bat emateko gai inoiz sentitu. Oso urduri ipintzen nau publikoaren aurrera atera behar dudala pentsatzen soilak. Alde horretatik, gauza bera gertatzen zitzaien nire piano irakasle bikaina izan zen Tomas Etxabarriri.

Apaizgaitegiko urte haietako ikaskideez galdetzen zaionean, Sabinekin hiruzpalau ditu mihi puntan beti, berarengan adiskidantzaren zeinua betiko utzi zutenak: Felix Plazer Ugarte, Javier Bengoa, Jose Enrike Ayarra eta, jakina, Jesus Mari Elejalde aramaixoarra. Berrogeita hamar urte geroago ere lotura minak bizirik segitzen du haiekiko. Horrek ez du adierazten, inondik ere, lagunaren esparrua txikia duenik. Kazetari batek¹⁰ esan zion behin: “Zure lagunek diotenez gizon ona eta zintzoa zara”. Honako hauxe erantzun zion Sabinekin:

Guztiekin bezala, lagunak eta etsaiak ditut eta zuk, antza denez, lagunekin bakarrik hitz egin duzu. Nire gogoetak eta ideiak ez ditut inoiz ezkutatu. Esaterako, nire euskaltasuna ahazteko eskaini didate eta noski, ez dut horrelakorik onartu. Araba mailan politikaria izatea ere eskaini didate eta

10. *Euskonews & Media* 150. zbk (2002/1/11-18) Ismael Diaz de Mendibilen elkarrizketa.

*baztertu dut... Beti oso argi izan dut zein zen nire bidea.
Gaztea nintzela biologia ikasteko gomendatu ninduten eta ni,
burugogor, ezetz, musika zela nirea.*

Baina egia da, Sabin ezagutzen duten denek antzerako mugaketa egiten dutela aramaioarraren nortasunaz galdegiten zaienean: “Gizon zintzoa, inori kalte egin ez diona”.


Kalte, ordea, Sabini bere osasunak egiten zion. Ultzera gastrikoa izan zuen 1955ean eta aldi kritikoak izan ohi zituen, batez ere gogo ihardunekin eta udaberriko azterketekin bat zetozelarik. 1958-59 ikasturtean hiru hilabetez etxean egon behar izan zuen. Garai hartan ekin zion goi mendietako abenturari ere, kirolak osasun susperteta ekarriko ziolakoan.

Teologia 1959-60 ikasturtean amaitu zuen, modu dirdiratsuz: bi “meritissimus summa cum laude”, hiru “meritissimus cum laude” eta “meritissimus” bat. “Universa Theologia”-ren gaineko azterketa “meritissimus cum laude” Horren ondorioz Teologia Sakratuari buruzko Batxilera gradua eskuratu zuen “Magna cum laude probatus” kalifikazioarekin. Horrela, egundoko notekin bukatzen zuen Sabinekin, ikasle moduan, apaizgaitegi desberdinetako espedienteak.

Handik zenbait urtetara, 1974-75 eta 1975-76, Historia-Patristika adarreko ikasketak burutu zituen, irakasleen artean Jose Ignacio Telletxea Idigoras 2001ean Manuel Lekuona Sariduna ere izango zena nabarmentzen duelarik. Eta lizentziatura prestatu zuen, Vicente Goicoechea y Errasti, renovador de la música religiosa española” gaiarekin.

*Aztertu nahi nuen, euskaldunek erlijioso musikan
izandako eragina. Guridi, Zubizarreta, Olaizola, Garbizu... eta
abar luze bat dugu ekarpen baliotsua egin dutenak, baina
konturatu nintzen egile bakar batekin nahikoa nuela. Eta
hori, hain zuzen, herrikide nuen Goikoetxea zen. Beraz horri
lotu nintzaion eta oso gustura geratu nintzen emaitzarekin.*

Aramaioiko udal artxiboak arakatu zituen Sabinekin, datu bilketa sakonean. Valladolidedeko katedralean ere laguntza jaso zuen, bertako kapera maisua izan baitzen Goikoetxea.



Gasteizen 1928an izandako Musika Erljiosoaren IV Kongresuaren aktetatik ere material dezente atera zuen¹¹. Ez zen txikia izan, Gasteizko Apaizgaitegiaren artxiboan Julio Valdesez eskainita gordetzen zen dokumentazioa, Goikoetxea bertako irakasle izan nahi zueneko. Ahaleginaren ondorioa, Sabinekin espero zuen baino mamitsuagoa gertatu zen. Aramaioarraren jaiotzako lehen mendeurrenean, 1954, herriko Udalak antolatutako omenezko ekintzen artean obren katalogo bat burutu zen. Sabinen lan sakonak katalogoa handitzea ekarri zuen, ordura arte ez ezagututako obrak aurkitu baitzituen.

11. Valladoliden 1907ko apirilean I Kongresua burutu zen. Eragile nagusia Nemesio Otaño jesuita izan zen, baina horren aitortpenen arabera, bilkuraren benetako arima Goikoetxea izan zuten.

Apaiztu eta lanera

Behin Teologiako ikasketak gaituta, eta ordena txikiak atzean utzi ondoren, Jose Maria Zirarda Sevillako Gotzain laguntzailea buru zelarik, zeremonia ospetsu batean apaiztu zen Sabin Salaberri, beste zazpi lagunekin, Gasteizko Apaizgaitegian, 1960ko abuztuaren 14an. Biharamunean Aramaion eman zuen lehen Meza, bataioko ama ponteko bera¹², Lola Azkarraga, mezakoa ere izan zelarik. Aitabitxia, aldiz, Juan anaia izan zen. Kattalin amak emozioz betea jarraitu zuen aldaretik gertu bere seme gaztearen lehen ofizio sakratua.

Une haietan zer sentitu zuen itauntzen zaionean, ironia puntu batez baina, hondoan, tristezia nabari duela, dio:

Inork irudika zezakeen lantegirik hobereanean nengoen. Okerretik libre arituko nintzen eta nire kargu berritik aurrerantzean gizateriari arreta desinteresatuaz begiratuko niolakoan nengoen. Gure buruzagiek onena nahi zuten gu guztiontzat. Horrelakoxea zen, aurrerantzean aurkituko genuen munduari bide zegokion panorama. Gainera, lanean hasteko itxaroten ari zitzaidan, Santa Agedako emakumeen ero etxean, apaiz titularraren oporrak zirela eta ordeztapena egitea eskatu zidaten eta. Amari nire lehen soldata eskaini ahal izan nion. Hura zoramena!

Hilabete eta erdiz Gesalibarren aritu ondoren, 1960-61 ikasturterako irakasle izendatu zuten Sabin, Gasteizko

12. Consuelo Salaberrik adierazi didanez, Natividad Mozori, hots, Sabini eliz ikasketetan hasteko beka ahalbidetu zionari eskaini ziotela amabitxia izatea, baina hark Lola Azkarraga bere loba izatea proposatu zuen.

Apaiizgaitegian. Erretorea Angel Sukia zen eta arabar Gotzaina Francisco Peralta Ballabriga. Aramaioarraren ardurapean musika arloa geratu zen, ordurarteko irakaslea –Jose Maria Zapirain– Donostiako Apaiizgaitegira aldatu baitzen. Zapirain eta Sabinen arteko harremanak ez ziren irakasle-ikasle gisa onak izan. “Ez zuen inoiz nigan konfidantzarik izan” aitortzen du.

Musikako ikasle izan nintzeneko irakaslerik kuttunenak Pablo Bilbao eta Tomas Etxabari izan ziren, azken hau Gasteizko Kontserbatorioko zuzendari genuena. Pianoaren teknika irakatsi zidan, batez ere.

Sabinek musika arloaren gaineko ardura hartu zuenean garai berriak zetozen Apaiizgaitegirako. Lehen aipatu den moduan, eliz barrutiaren zatiketa burutua, apaiizgai gipuzkoar eta bizkaitarrak zegozkien egoitzetara joan ziren, Gasteizkoan arabarrak bakarrik geratuz. Beraz, 1906an sortutako Schola Cantorum ospetsuak¹³ garai hobeak ezagutu zituen, eta Sabin Salaberriren zuzendaritzapean jarri zenean motel zebilen, ahuldua guztiz, abeslaririk hoberenen ihesarekin. Sabin buru belarri saiatu zen musika giroa suspertzen eta abesbatzak berak ere gora egin zuen. Entzungarriak izan ohi ziren Aste Santuko elizkizun abestuak hiriburuko katedralean. Eta Pazko gaueko mezatan Apaiizgaitegiko eliza jendez lepo betetzen zen, Schola Cantorum-ari entzuteko.

Salaberri apaiiz berriak, musikaz gain, Nahitaezko (Prezeptiba) Literatura ere irakasten zuen, Latinoen prefektu-irakasleen taldera gehitua. Eta Sabinek gogoratzen duenez, fisika, kimika eta grekoa ere eman behar izan zituen sarritan. Angel Sukiak erretoregoa utzi zuenean, euskara ere irakatsi zuen..Gorago esan digu Sabinek biologia ikastea aholkatu ziotela. Eta aholkularia, hain zuzen, Peralta Gotzaina izan zen.

Behin baino gehiagotan joan nintzaion, nire musika ikasketetan aurrera egiteko baimenaren eske. Kontuan eduki behar da nik ez nuela artean inolako titulu ofizialik eta

13. Erroman abestu zuen taldeak 1906ko maiatzaren 20an, Pio X-ak Berriotxoako Balendin dohatsu egin zuenean.

klaseak emateko ofizialtasuna lortu behar nuelakoan nengoen. Peraltak, ordea, ezetz, nekien musikarekin nahikoa nuela eta. Leoncio Arabiotorre 1957an hil zenetik bere kargua behar bezala bete gabe zegoenez gero, biologia ikastera bidali nahi ninduen.

Sasoi hartako Sabinen ikasleek –Javier Cameno, Juan Ramon Gebara, Javier Ortiz de Guinea, Hendrike Knörr...– diotenez oso irakasle ona izan zen. Klaseak ahalik eta praktikoena izaten ahalegintzen zela azpimarratzen dute, teorizazio hutsetik ihes egiten bide zuelarik. Sabinen klaseak interesgarri eta erakargarriak zirela aitortzen dute, irakasle bezala ukitu goxoa ematen baitzien gai. Bi urtez, Fisika eta Kimika klaseak ere eman zituen, gai horietako ahalmen berezia zuela aitortzen duelarik. Eta uka ezin dakiokena ausarta izatea da, bere esperimenduekin jarraituz irrati-emisora berri bat martxan ipini zuelarik.

Don Jose Zunzunegi Apaizgaitegiko emisora indartsuaz baliatzen zen Ecuadorreko misiolariari mezuak bidaltzeko eta haiekin hitz egiteko. Euren arteko elkarriketetan sartu nintzen behin nire gelako aparailutik.

Aramaioiko mendi bazterretatik burutu ibilaldietatik naturarekiko identifikazio hertsia geratu zitzaion Sabini betiko. Barne muinetan errotua, ahaleginak eta bost egun ditu ingurugiroa alde guztietatik babesteko. Begirunez erabili izan du natura gaia bere lanetan, ingurumenaren zaintzarako dei harmoniatsua konposatu nahi izan balu bezala. Ereduarekin predikatzea ere jakin zuen, Apaizgaitegiko lur eremuan zuhaitzak landatzea eta loreak haztea izan baitzuen beste zaletasun handia, Javier Uriarte apaizkidearekin batera garatuta.

Bazuen Sabineke beste kezka bat, erraiak zulatzen zizkiona: euskara. Apaizgaitegiko elizkizunetan abesti bakar bat egiten zen euskaraz, “Agur Jesusen Ama”, alegia. Eta berari iruditu zitzaion gehitu egin behar zela kopurua. Luis Maria Larrea alde zeukan arren, zeharo kontra agertu zen Angel Sukia erretorea. Hala ere, aurrera egin zuen musikako prefektuak eta Aita Madinaren Abe Mariaren bat eta Aita Donostiaren beste abestiren bat ere sartu zituen euskal errepertorioan.

Garai hartan ere Gasteizko Brigida mojetan euskarazko meza bat egiten zen hilean behin. Artean Vatikanoko II Kontzilioa abiatu gabe zen baina Iñaxio Oñatibia eta Angel Arandia¹⁴ apaiz gipuzkoarrak ausartu egiten ziren meza hartan euskaraz mintzatzera hitzaldian. Sabinekin horren berri izan zuen bezain laster gehitu egin zitzaion bikoteari eta parte hartzen zuen euskarazko eukaristian. Sukia eta Peraltaeren erreakzioak ez ziren berandutu eta debekatu egin zioten Brigiden komentutik agertzea. Gertatu zen guztiz aurkakoa: Brigidetatik Erreparadoreetara igaro ziren mezak, eskaintza bikoiztuz. Erreparadoreetan, gainera, Pastoral eta Liturgiako Zentro bat eratu zuen Iñaxio Oñatibiak eta bere zuzendaritzapean eliz abesti berriak sortzeko taldea osatu zen, Luis Aranburu, Gasteizko Katedraleko organo jole zen Emiliano Ibargutxi eta Sabin Salaberriekin.

Vatikanoko II Kontzilioaren lehen ondorioekin areagotu egin ziren Gotzain eta Erretorearen eta Sabinen arteko desenkontrak.

Nik semaforoaren teoria erabili nuen. Zein den? Begira: semaforo gorri baten aurrean gelditu egin behar da, berde jarri arte. Baina bi minutu igarotzen badira eta gorri segitzen badu... zerbait ez dagoela ongi hasten zara pentsatzen. Hirugarren minutuan, aldiz, semaforoa oker dagoela zaude ziur. Eta beste aldera igarotzen zara,... hori bai, zuhurtziaz, kotxeren batek airetik eraman ez zaitzan... Nik ere horixe bera egin nuen. Peralta eta Sukia inmobilstak ziren, guztiz, eta aurrera jo nuen.

Vatikanoko II. Kontzilioak irekiera ekarri zuen eliz funtzioen antolakuntza aldatzeko. Tokiko hizkuntzei aukera eman zitzairen eta Euskal Herrian, beste hainbat toki elebidunetan bezala, batzorde bi osatu ziren, bata elizako testuak euskaratzeko, eta bestea testu horientzat musika egokitzeke. Hala, Iparraldetik Belloch-eko beneditar bat, Bizkaitik Antonio Linaza, Gipuzkoatik

14. Oñatibia aukeratu zuen 1960ko abuztuaren 28an Juan XXIII Aita Santuak Liturgiaren Batzorde Pontifizioarako aholkulari, Vatikanoko Kontzilioaren atarian. Arandia, bere aldetik, 1961era arte Fisika eta Kimikako irakaslea izan zen Apaizgaitegian; urte hartan Zestoako erretore izendatu zuten.


Jose Maria Zapirain, Nafarroatik Aurelio Sagaseta biltzen ziren, eta Arabatik... nor bidali? Peralta Gotzainaren iritziz, ez zen beharrezkoa inor agertzea... Araban euskaraz egiten ez zelakoan. Jose Maria Zirardak¹⁵ tarteko lanak egin behar izan zituen, Sabin Salaberriri baimena eman ziezaioten. Halakoxeak ziren gauzak duela berrogei urte inguru!

Batez ere Schola Cantorum-ekin burutzen ari zen lanari esker Sabinen izena Euskal Herri osoan hasi zen ezagun egiten. Eta 1962an antolatutako Euskal Herriko Otxoteen I Txapelketaren epai mahairako deitu zuten. Bat-batean, Francisco Escudero, Tomas Garbizu, Martin Lipuzkoa, Antxon Larrauri, Javier Bello Portu, Juan Arzamendi eta horien gisako musikarien artean zegoen eta horrek harremanen sarea handiagotu zion. Baita erantzukizunaren maila igoarazi ere. Sabineke garbi zuen musika ikasketetan barrena egin behar zuela, bere formazioa aberastearren.

Semaforoaren teoriari jarraiki, eta Peralta Gotzainak biologia ikastea aholkatu zion arren, jaramon handiagoa egin zion Sabineke Luis Maria Larrea irakasleari eta musika titulua ateratzea agindu zion bere buruari. Hala, Bilboko Goi Kontserbatorioan lortu zuen Pianoko titulua. Solfeoko bost urteak Gasteizko Kontserbatorioan azterketa bakar batean gainditu ondoren, Luis Aranburu maisuarekin landu zuen instrumentua eta 1967ko irailean eskuratu zuen titulua.

Gertaera berri batek goragoko bultzada adierazi zion, 1968an. Urte hartan, Arabako Aurrezki Kutxak abesbatza lehiaketa bat antolatu zuen, interpretatzaileentzat eta musika egileentzat. Sabineke enkargua jaso zuen Imanol Urbietarengandik, honek zuzentzen zuen Zarautzeko “Oleskariak” taldearentzat abesti bat prestatzeko, hitzak “Basarri” bertsolariarenak zirelarik. Aramaioarrak onetsi eta “Itsasoetan” kanta idatzi zuen. Epai mahaia garbi izan zuen zein zen garailea abesbatzen artean: “Oleskariak”, Salaberriren

15. Santanderreko Gotzain izendatu zuten 1968ko uztailean eta urte bereko azaroan Bilboko Administrazioa Apostoliko.



kantarekin. Baina egileen kasuan estu samar ibili bide ziren epaileak, beste lehiakideen artean Jose Maria Sanmartin –bere “Suite arabarra”-rekin Musika Sari Nazionala 1963an eskuratu zuena– eta Luis Aranburu baitzeuden. Eta epaileek lehen saria Sanmartin, Aranburu eta Salaberriri, “ex-aequo” ematea erabaki zuten. Hau da, Sabineek bi sariak eskuratu zituen.

Errekonozimendu berri horrek zalantza guztiak ezabatu zizkion Sabini eta Luis Maria Larrea Apaizgaitegiko erretore berriaren eta Andres Ibañez eta Ixazio Oñatibiaren irakasle kideen aholkuei jaramon eginik, gorputz eta arimaz ekin zion musikako goi ikasketen karrerari. Horretarako Francisco Escuderoren eskuetan jarri zen Donostian eta bost urtez aritu zen armonia, kontrapuntu eta konposizioaren ezkutak dezifratzen.

Sabinek ez zuen, bestalde, bere formazio humanistikoa alboratzen eta uda batzuk aprobetxatu zituen Alemaniara joateko. Alemaneraz ikasteaz gain, kultura desberdineko zutabeak ezagutzeko parada eman zioten egonaldi haiek. Ulm, Emmerich eta Baden Württemberg-eko parrokia txiki batzuetan ordezkapenak burutzen zituen bitartean, sakon aritu zen hango jendearekin esperientziak konpartitzen zenbait adiskidiren bitartez, gerorako ere Euskal Herrian aplikatzeko lagungarri gertatu zitzaizkionak. Hiru urte jarraikiaz heldu zen estatu hartaraino bere 2CV-rekin, bertako giro intelektual askea arnas berri zitzaielarik. Izpiritua kargatuta itzultzen zen Euskal Herrira. Eta lagunek adi-adi entzuten zizkioten bidai haietako kontakizunak. Anton Polek dio:

Niretzat urte haietan Sabin zen askatasunaren pertsonalizazioa. Guk usaindu ere ezin genituen esperientzietaz mintzatzen zitzaigun bere estilo goxo eta zuzenean eta ametsetan jartzen gintuen.


Askatasun intelektualerako Alemaniako bidea poliziak moztu zion 1968an. Bilera baterako deia jaso zuen Sabineek Aita Isidoro Baztarrika Estibalizko beneditarraren aldetik. Euskararen egoera aztertzeke proposamena zen, eliz funtzioei egokitu ahal izateko. Eta Isidoro eta Sabine z gain Gasteizko jesuiten Jesus

Obrero ikastetxeko Aita Irigarai ere agertu zen Estibalizera. Programan bide ez zegoena da bilerara beste hiru gonbidatu ere agertu zirela, Antxon Iriondo, Gontzal Fontaneda eta Carlos Caballero, alegia, eta euskara ez ezik beste gai asko ere jorratu zen batzar hartan. Hiru haietako batek apunteak hartu zituen eta baita izenak idatzi ere, baina zehazkizun gutxierekin. Handik gutxira paper haiek poliziaren eskuetara erori ziren eta Sabin komisaldegira deitu zuten, paperetako “Padre Caballero de Aramayona”-ren batekin zer ikusirik izan ote zezakeen argi zezan. Argi eta garbi, apuntatzaileak ez zituen bildutako enortasunak ezagutzen eta izenak nahastu zituen. Bilera hartan egon zela aitortu ondoren, pasaportea kendu zioten Sabini.

Sabinek oso oroitzapen ona gordetzen du Apaizgaitegiko bere lankideei buruz.

Adin, heziketa mota eta pentsamolde desberdinekoak izan arren, gure arteko harremana, denak maila intelektual handikoak, salbuespenak salbuespen, adiskidetasun eta elkar ongi ulertzekoa zen. Oso zaporetsuak izan ohi ziren egun berezietako mahai ondokoak, eta arratsaldeko seiak inguruan kafesne baten edota zenbait frutaren inguruan biltzen ziren uneak. Gai askotarikoaz hitz egin eta eztabaidatzen zen, gogotsu. Jose Antonio Pagola ausarta eta zirikatzailea zen. Beren trebetasun dialektikoarengatik gailentzen ziren Andres Ibañez, zorrotz eta azkarra, eta Jose Mari Setien, patxadatsuago baina gogorra. Nik esaten nion hobe zela autobus batek harrapatua izatea berarekin eztabaidatzea baino. Eta oso txalotuak izaten genituen Antonio Ortiz de Urbinaren parte hartzeak, hizkera adimentsukoa beti, eta sei hilabete Gasteizen eta beste sei Munichen ematen zituen Pepe Manzanarenak, surrealismo bitxia logika sendoarekin nahasten zituena.

Badakit, solaskide haietakoren batek adierazia, gai batzuk ia inoiz ukitzen ez baziren ere, Sabinek lankide integristenei zuzentzen zitzailea “Ez dut ulertzen zer diren Mugimenduaren Printzipio Aldaezinak. Argituko al didazue, arren?” eta horrelako galderekin. Eta badirudi Angel Sukia eztabaida horietatik alde egiten ahalegintzen zela, ia beti gaizki ateratzen baitzen; inoiz gertatu zitzaion, dialektikoek eragin zutela berriki biribilki baieztatutakoaren justu kontrakoa onartu behar izatea.



Jesus Mari Elejaldek lehen azaldu digu Sabin ikasle zeneko anekdota bat. Oso ona zen matematiketan, denek diotenez. Urte batzuk beranduago, irakasle zenean, beste aukera bat izan zuen kideak ahoa bete hortz uzteko. Pepe Manzana Alemaniatik heldu berria zela, problema bat planteatu zuen, itxuraz samurra baina oso ebazpen konplikatukoa zena. “Hemen adimentsu asko bide da, baina inork ez du emaitza ona asmatzen” zioen Manzanak, lagunak zirikatuz. Azkenik, Andres Ibañez igande arratsalde batean bere gelara sartu eta bost orduren buruan handik atera zen, ebazpenarekin, inori adierazi ez ziona. Aldiz, bera hasi zen gainerakoak zirikatzen. Orduan Sabinekin egín zion aurre erronkari eta Ibañezen denbora erdian ebatzi zuen auzia.

Jauzi bat egin behar da atzerantz, ostera 1968an jartzeko. Urte hartan erregu bat jaso zuen Sabinekin Apaizgaitegian ikasle izandako Gasteizko gazte batzuegandik. Abesbatza bat sortu berri zuten Manu Sagastumek, Ernesto Torquemada eta beste zenbaitzuek eta argi bila ari ziren. Gasteizko Barron tabernan zeukaten biltokia, eta talde haren lehen zuzendaria Antxon Lete izan zen. Hamabost bat kidek osatzen zuten abesbatza eta denak Sabinen ikaskide edo ikasle ohiak ziren. Hori dela eta, abesbatzari dimentsio sakonago bat eman nahian, abesbatzaren zuzendaritza Sabin Salaberriri eskaini zitzaion urte hartan bertan. Sabin buru belarri zegoen sartuta euskalgintzak Araban adierazten zuen mugimendu orotan eta, beraz, erraza da bere erantzuna asmatzea. Manu Sagastumek aitortzen du: “Eduki genezakeen zuzendaririk onena izan zen Araba Abesbatzan. Dohain bereziak zituen armoniarako eta bizitasun aparta eman zion taldeari”.

Sabinekin egoera aztertu zuen eta lehen unetik garbi geratu zitzaion nondik jo behar zuten Abesbatzarekin:

Sasoiko abesbatzei zaila zitzairen eskema zaharrekín etetea. Kantautoreen garaia zen, eta gure gizartean ere Ez dok Amairu genuen espresio modu berriaren eredu garbia. Guk, gure abesbatzarekin, korrante musikal haren independentzia eta konpromezua hartu behar genuen. Euskal musika kulturán sustraietan barrena egínez, gure publikoaren aurrera ez ezik beste kultura batzuetara ateratzea genuen

helburu. Eta alderantziz, noski. Ez da esan behar, zentsurak hamaika oztopo ipini zizkigula.


Beraz, lehen unetik Abesbatzak konposizio berriak erabili zituen eta euskaraz abesten zuen. Sabinekin berak hautatu bide zuen izena: Araba Abesbatza. Manu Sagastume, Antxon Lete, Ernesto Torquemada, Adolfo Valdecantos eta abar luzeak ontzat eman zuten Sabinen proiektua. Eta lanean hasi ziren, euren ibilbidea zein arrakastatsua izango zen irudikatu gabe. *“Kantuaren bitartez gure sentimenduak azalarazten genituen. Amets egiten genuen kantuz eta gure kantuarekin herria jarri genuen amesten”* dio Sabinekin. Berrogei urte beranduago, errealitate bikaina izaten jarraitzen du Araba Abesbatzak, oraingo azken etapari Aitor Saez de Kortazarren zuzendaritzapean.

Arabako Diputazioaren buru zen Manuel Lejarretari esker, Foru Diputazioaren Kultura Batzordearen Abesbatzat hartu zen Araba Abesbatza eta modu horretan zentsurari aiseago egin ahal izan zioten aurre hastapen zail haietan. Bestalde, Sabinekin laguntzaile paregabea aurkitu zuen Eusebio Osarengan, hau izan baitzen kantu gehienen letra egilea. Osa agustindarra Brigidetako denboretatik ezagutzen zuen Sabinekin eta harenak dira oso ospetsuak bilakatu ziren “Gurea da”, “Gora Araba” eta beste batzuk. Osaren esanetan “iraultza txoriekin nahasten nuen garaiko kontuak”¹⁶ ziren haiek.

Araba Abesbatza kuttunena izan badu ere, Sabinekin harreman handia izan du Samaniego Abesbatzarekin. Hasiera batean eskolania bezala jaioa, urteekin ahots mistoko taldea bilakatu zen. Araba Abesbatzarekin kideatasuna izan zuen sortze unetik eta Sabinekin maiz zuzendu du taldea.

Armoniarako Sagastumek aipatu dizkigun Sabinen dohainak Carmelo Bernaolak berak ere laudatzen zituen. Ahots lengoia txikitatik landu zuen Sabinekin eta horrek egoki lagundu dio aramaioarrari bere ibilbide profesionalen. Sagastumeren esanetan:

16. “Eusebio Osa (1936-1993)” *Bidegileak bilduman*. 2005.



Abesbatzatarako Sabinen obra meritu handikoa da. Musikaria izan da, pieza osokoa. Teknika handiko zuzendaria dugu eta abeslariengandik zer espero zuen jakin izan du transmititzen. Abeslariak konfidantza osoz aritu izan gara berarekin, bakoitzaren mugak ezagutzen baitzituen eta inoiz edo inoiz gure iradokizunak azaldu behar izan badizkiogu ere modu zintzoaz hartu ditu, ezelako arazorik gabe.

Hasi ziren Araba Abesbatzarentzat jaialdiak, kantu emanaldiak eta herriz herriko joan etorriak, eta bestela ezin zen moduan Peralta Gotzainak “ordenara” deitu zuen musikaria: “Nahikoa da! Utziozu eszenatokietan zure burua erakusteari (luzitzeari)!” Guztiz kontrako erreakzioa sorrarazi zuen Gotzainak Sabinengan, izan ere Araba Abesbatzari osagarri instrumentala falta zitzaiola pentsatu zuen. Ondorioz, Amets Taldea gauzatu zuen, Enrike eta Gaspar Ruiz de Gordoana anaiekin, Javi Castillo “Xeberri” eta Txus Vitoriarekin batera. Noizean behin, Txusen ordezkari Edu Lopez de Aldak jotzen zuen perkusioa. Juan Jose Mena ere aritu zen batzuetan Amets taldean.. Giro euskaldun friboloagoa piztu zen, beraz, arabar inguruan.

Krisi erlijioso eta bisitza berria

Gasteizko katedral berriaren inauguratzeko eguna heltzen ari zen eta zurrumurruek ziotenez, Peralta Gotzainak eskatu behar zuen Apaizgaitegiko Schola Cantorum-en partaidetza zeremoniari behar bezalako ukitu musikala jartzeko. Ekitaldian Franco jenerala egongo zen eta berarekin gobernuko zenbait ministro, ohiko gotzainak eta Aita Santuaren ordezkaria. Sabinengana iritsi ziren komentarioak eta erabakia hartu zuen, 1968-1969 ikasturtea San Juan jaiko kontzertuarekin amaitu bezain laster: Gasteiztik desagertzea.

Eta hala egin zuen. Bila ibili zitzaizkion arren, ez zuten aurkitu eta 1969ko irailaren 24an¹⁷, hots katedrala inauguratu zen egunean, Sabin Salaberrik ez zuen Apaizgaitegiko abesbatza zuzendu.

Niretzat gehiegij zen, Euskal Herria zanpatua zeukan diktadorearen aurrean aritu behar izatea! Nahiago izan nuen krisia eragitea, jakin bainekien nire jarrera hark ondorioak ekarriko zizkidala. Baina, agian, apurketak argia ekar ziezadakeen... Nik uste dut nire barne eraikina sendotu zuela deliberamendu hark eta luzarora osasuntsua gertatu zen...

Bada beste anekdota bat, hain zuzen egun haietan jazo. Sabin desagertuta zegoela, Gasteizko katedrala inauguratu baino egun batzuk lehenago, hara non agertzen diren Sabinen

17. Franco jenerala, bere emaztea, zenbait ministro, Dell'Acqua kardenala eta gotzain mordo bat egon zen ekitaldian.

gordelekuan Jose Mari Setien eta adiskide batzuk, euren artean gero Iruñako gotzain izango zen Fernando Sebastián. Setienek berehala galdetu zion: “Zer egiten duk hik hemen, Gasteizen hire bila ari dituk eta? Sabinekin erantzun zion: “*Ba zuek ere, ziur asko, azpilanen bat erabiliko duzue esku artean, hemen isilean biltzeko*”.

Ordurako Sabinen baitan krisi erlijiosoaren lehen itzalak ageriak ziren. Apaizgaitegian klaseak ematen jarraitzen zuen eta oporraldiak, besteak beste, kirola egiteko aprobetxatzen zuen. Adierazi den bezala, mendia maite izan du beti eta Pirinioak ongi ezagutzen ditu. Dena den, krisi garai hartan, lantegi gogorrakoak jarri zizkion bere buruari eta Alpeetara jotzen zuen: Mont Blanc, Cervino, Monte Rosa, Bernina, Piz Palû eta abar. Felix Plazer, Pepe Manzana eta beste lagun batzuekin batera antolatzen zituen txango haiek. Felix Plazerrek dio:

Gure oporrik onenak izaten ziren, kanpin eta aterbeetako mendi estilo klasikoan oinarrituta. Sabin argazkilaria ona zen eta Alpe zein Pirinioetako igoeren emozio estetiko haiek diapositiba ederretan plasmatu zituen.

Pirinioetako txango haietako batean - lehenik irakasle, gero kide eta beti adiskide izan zuen Pepe Manzana hil zen, mendi istripu batean, Midi d'Ossau delakoan, 1978ko ekainean. Sabin guztiz minduta geratu zen galera harekin eta harrez geroztik apaldu egin zuen bere ibilaldien gogortasuna.

Oso urte ezerosoak gertatu ziren haiek Sabinentzat, bere bidea aurkitu ezinik. Elizaren esanetara lotua, alde batetik, eta kanpoko munduak zekarkion deiari adi, bestetik. Musikan zeukan sosegurako zutaberik egokienetakoa eta, horrela, 1975ean klaseak emateari ekin zion Gasteizko Jesus Guridi Kontserbatorioan. Luis Aranburu zen zuzendaria, eta armonia klaseak emate proposatu zion. Baita horrela egin ere.

Urtebete geroagoko martxoaren 3ko Gasteizko gertaera latzek dardara adierazi zuten apaizaren sentimenduen eraikinean eta inondik ere barne oreka suposatzen ez zion eliz-bizitzari uztea erabaki zuen. Hala eskatu zuen, “*Kristau bezala, inor ez gorrotatzeko betebeharra nuela argudiatuz, eta -tamalez-*

Gotzaina gorrotatzeko arriskuan nengoen”. Aurki eman zituen erantzuna: libre geratzen zen elizarekiko loturetatik.

Apai izateari utzita, irakaskintza zibilari lotu zitzaion, eta Kontserbatorioko betebeharrari Olabide Ikastolako lana gehitu zion Sabineek, bertan hasi baitzen 1977-78 ikasturtean. Lehen bi urteetan, musikaz gain irakaskintza orokorreko beste gai batzuk ere eman zituen. Ondorengo hiru urteetan Filosofia eta hizkuntza klasikoak erakutsi zituen batxilerr mailan. Hala ere, ez zion muzin egiten beste gai batzuk irakasteari, nahiz eta modu informalean inpartitu, besteak beste Javier Onandia irakaslearekin batera eratutako elektronika tailerra. Sabinen lan ibilbide berria, beraz, itxura hartzen ari zen. Hortik sentimendu berrien arlora pasatzea urrats besterik ez zen.

Egun haietan, Araba Abesbatzako Jesus Mari Estarrona adiskideak zerikusi handia izan zuen, aurrerantzean Sabinen bizitzan parte handia izatera pasatuko zen pertsonaren agerpenean. Hura izan zen Sabini Zuriñe Garro aurkeztu ziona. *“Oldarki dantza taldean aritua zen. Zaletasun berdintsuak genituen. Mendia, musika, irakurtzea... dantzari arina... eta, gainera, abertzalea!”* Ezkongaietan bi urte inguru ibili ondoren, 1979ko uztailaren 31an Oroko Santutegian ezkondu ziren, Felix Plazer Ugarte lekuko. *“Ezin zen beste inor izan!”* dio Sabineek.

Ordudanik elkarrekin bizi gara eta etxeko zutabe sendoa dut. Batzuetan ama Kattalin dakarkit gogora Zuriñeren izaerak. Usoa eta Julen seme alaba hazi ditugu, eta oso harro nago horietaz, biak musika zale eta euskaltzale atera baitzaizkigu, pertsona zintzoak izateaz gain.

Gasteizko Kontserbatorioan Luis Aranburu jubilatutaz zenean konkurtsora atera zuten zuzendariko plaza eta hogeita bi hautagai aurkeztu ziren, horien artean Carmelo Bernaola eta Sabin bera. Bernaolak irabazi zuen kargua eta berak eskatuta Sabin izendatu zuten zentroko ikasketa buru, 1981ean. Itxura denez, Bernaolari ez zitzaion gustatzen Kontserbatorio izena –“musika ez da kontserbatu behar!” esan ohi zuela diote– eta zuzendaritzako bikote berriak “Escuela de Música Jesus Guridi Eres Ikastola” bataiatu zuten zentroa.

Izena aldatu ez ezik, irakaskintzarako sistemari ere iraultza eman genion. Ordura arte musika, ia-ia bere osotasunean, hobby bezala ikasten bazen ere aurki ekin genion, karrera amaitzean profesional moduan aritu nahi zutenen prestakuntza integralari. Hortxe eman zen Kontserbatorioaren jauzi kualitatiboa. Noski, benetako ardatza eta iraultza haren maisua Carmelo izan zen. Hark jarri zituen karrilak, trena ibil zedin. Nigan laguntzaile zintzoa izan zuen Bernaolak...”.

Bernaolarenaren moduko izaera bizia duten pertsona guztiekin bezala, harekiko harremana derrigorrez zaila izan beharko zela esaten zaionean, Sabineek ezetz borobila ematen du:

Inolaz ere. Eskularrua eta eskua bezala ginen; egokiro osatzen genion elkarrri. Nik mirespena nion eta berak nirekiko begirune handia azaltzen zuen. Otxandio eta Aramaioaren artean XV. mendetik auzi bide izan den “El Limitado” gaia bakarrik genuen liskar puntua... baina beti txantxetan!... Eta ez nion ezertxo ere aurpegiratzen, hamabost egunean behin klaseak ostegun-ostiral eta astelehen-asteartean akumulatu behar banizkion ere... Jakin bainekien igandean Athletic San Mamesen ikusi ahal izateko Gasteizen gertatzen zela, Madrilerla sendiarengana itzuli beharrean...

Eta bere zuzendari hartaz dituen gogoetak laburbildu egiten ditu:

Maisu izan zen arlo askotan. Berak musika praktikoa deitzen zuena erakutsi zidan. Zer zen hori? Bere ustez, konposatzaileak aurre egin behar die egoera guztiei, ez nolana gainera, baizik zehaztapen osoz eta azkar. Zinerako, abesbatzarako, orkestra sinfonikorako edota elektronikorako, beti egon behar du prest musika egileak.

Villa Rojoren “Carmelo A. Bernaola. Estudio de un músico” libururako Sabin Salaberrik otxandiarraren irakasle izatezko alderdiaz idatzi zuen 2003an. Musika irakaskintzaren gaineko haren ideien klabeak azaldu zituen modu argian aramaioarrak. Bere eskerronaren errekonozimendu txikia islatu nahi izan zuen Sabineek orri haietan.

Bikotea bikain aritu zen beti, baita Bernaolak kargua utzita gero ere. Hori 1991ean gertatu zen eta ordudunik Sabineek


ihardun zuen zuzendari gisa, lau urtez, Bernaolak irakasle arrunt gisa jarraitu zuelarik. Kontserbatorioko irakasle bezala, Armonia, Kultura eta Artearen Historia eta Musikaren Estetika irakatsi zituen Sabineek, besteak beste.

Baditut musikaren irakaskuntzan nik buruturiko hiru mugarri azpimarragarri. Ez dut esan nahi inoiz egin ditudan beteentzat dauzkadanik. Baina hortxe daude. Lehena, Arabako Foru Aldundiak abian jarritako "Musika Irakaskuntzarako Plangintza"-ren koordinatzaile izendatu ninduten 1988an. Audio eta Amurriokoak ezik, herrialdeko hogeitau udalerritan musika eskolak antolatu genituen. Hilero pasadatzoren bat egiten nuen eskola guztietatik eta oso ongi moldatu nintzen. Eta eskoletan ere lanarekin pozik geratu zirela iruditzen zait. Begira, bestela: egun Dulantziko Eskolak nire izena darama!

Bestalde, eta espainiar gobernua LOGSE delakoa 1990ean aldarrikatu ondoren, Gasteizen Luis Aranburu Udal Musika Eskola ireki zen eta ni hautatu ninduten bertako zuzendari, eta lehen bi urteak hala aritu nintzen. Beraz, denboraldi batean Araba osoko musika irakaskuntza arduratu nintzen, Kontserbatorioan, Udal Musika Eskolan eta Diputazioaren programazioan.

Hirugarren erdiespen bat ere maitasunez oroitzen dut. Gasteizko Udalaren ekimenaz eta orduko alkate Jose Angel Cuerdaren eskari zuzenaren ondorioz, "Gasteizko Orkestra Gaztea" litekeenaren proiektua prestatu nuen 1993an. Urte batzuk lehenago, Gasteizen denboralditxo bat eman zuen "Espainiako Nazio Orkestra Gaztea"-k eta talde hartako musikarien %35 EAE eta NFK-koak zirela ikusi nuen. Zalantzarik gabe horrek esan nahi zuen gure kontserbatorioetatik maila oneko musikari gazteak ateratzen ari zirela. Eta Cuerdari planteatu nion GOG-ren gaineko ideia. Tamalez, Udalaren jarrera baikorrari ez zion Aldundiaren eta Jaurilaritzarenak segitu. Eta hantxe amaitu zen Gasteizko proiektua. Nolanahi ere, Mari Karmen Garmendia Eusko Jaurilaritzako Kultura Sailburuari planteatu nion asmoa eta handik gutxira Euskadiko Orkestra Gaztea jaino zen.

Sabinek Kontserbatorioko zuzendaritza utzi zuenean lasaixeago aritu ahal izan zuen bere gustuko musika konposatzen eta karguak eragozten zizkion proiektuak bideratzen. Modu bereziz alaitu zen, Kontserbatorioko ardura



Francisco Ibañez Irribarriaren eskuetara pasatu zenean. Sabinen ikasle aurreratu ohi izateaz gain adiskide ere zuen eta zuzendari berria. Jubilatatu arte, 2001ean, irakaskintza, konposaketa eta interpretazioa bikain uztartu zituen aramaioarrak.

Lan profesionalaren erantzukizunetik aske egon arren, musikatik urruti ezin bizi eta Sabinekin hamaika asmo bete ahal izan ditu 2001etik. Horra hor, adibidez, 2003an sortutako “Camerata Gasteiz” sokako taldea, Jesus Guridi Kontserbatorioko irakasle, ikasle eta ikasle ohiekin osatua. Lauzpabost kontzertu ematen dituzte urtean zehar, Araban batez ere.

Bestalde, ezaguna da Arabako Nazioarteko Abesbatzen Astea delakoaren zuzendari artistikoa izan dela 1984tik. Javier Cameno, Asteko zuzendari nagusiak gogoratzen duenez, 1985ean atzerriko abesbatzez gain Arabako hamar taldek ere abestu zuten eta horien artean Araba Abesbatza zegoen. Azken hau Salaberriren zuzendaritzapean Luis Aranbururen “Argia” kantatzen ari zela... argia itzali egin zen... baina Sabinekin ez zuen eten. Amaitzean entzuleen txalo zaparradak Mendizorroztako Polikiroldegia behera botako zuela zirudien. Camenok dio “Aranburuk ilunpetik atera gaitezen idatzi zuen “Argia”. Sabinekin une hartan argia eraman gintuen, maisuki”.

Manu Sagastumek egoki mugatzen du Sabinen nortasuna ondoko lerroetan

Berarena naizen moduko lagun batentzat Sabin mugatzea ez da ariketa samurra. Pertsona bezala, bekoki zabalekoa da eta guztiokin ongi eramaten da. Horixe du, ene ustez, bere bertuterik azpimarragarriena. Ez da inor egongo Sabinekin min egin diola esan lezakeenik. Eta hori ez da txantxetako meritua! Euskaltzale bezala, aparteko langilea izan da. Urteak emango dira oraindik Sabinen ekarpena behar bezala neurtzeko gai izan gaitezen.

Gasteizko Apaizgaitegian Sabinen ikasle izan zen Javier Camenok harreman estua izan du irakasle ohiarekin urtetan zehar eta haren dohainetako bat azpimarratu beharrean, abesbatzen zein orkestran zuzendari gisa erakusten duen goxotasuna da, berdin diolarik batutarekin ala gabe aritzea.

Arabako Nazioarteko Abesbatzen Astean ez dit sekula laguntza ukatu, eta hogeita hiru urte dira dagoeneko. Atsegina, hurbila, bihozbera, pieza bateko musikaria da... abesteko orduan ezik! Ahotsen munduan bekaizkeriak dira azalean baina Sabinekin dena bilakatzen da leun.

Sabinen obrari buruz medio eta kritikoez adierazitakoa erlatibotasun handiz hartzen du aramaioarrak, inork baino hobeto ezagutzen baitu bere burua. Eta ezer gutxi kostatzen zaio aitorpen egitea, bere ikuspegi orokorra eskatzen zaionean:

Konposizio lana izan dut batez ere atsegín nire musika karreran. Fidel Ibargutxi Aramaioko abade eta solfeoaren bideetatik abiarazi ninduenak esaten zuen buruhauste franko sorrarazten nizkiola nire zalantza eta galderekin joaten nintzaionean, artean zortzi bat urte izango nituela. Konposiziorako intuizioa nuela uste dut, eta urteekin gogoz landu dudán diziplina izan da. Apaizgaitegian Julio Valdesekein ikasi nuen sasoian abesti batzuk prestatu nituen Aramaioko eliza abesbatzarentzat. Bai, abesbatza musika izan da hoberen menderatu dudana.

Nik badakit nire formazioa tradizionala dela eta musikaren azken joerak urruti samarretik jarraitu ditudala. Alde horretatik, hutsuneak nabaritu ditut nire baitan. Baina artisau bezala aritu izan naiz lanean, jo eta ke isilean, eta horrek hurbiltasuna eman dio urtetako emaitzari. Armonia izan dut alderdi indartsua eta sakontasuna eskaini diot obrari. Inspirazioak gehienetan lanean harrapatu nau.

Musika sentitzen dut, sakon, eta horrek laguntzen dit espresioan. Orkestra batekin zuzendari lanetan ari naizenean, batutapean ditudanak nik zer nahi dudán berehala dakitela esaten dute. Abesbatzarekin batuta soberan daukat, eskuarekin ondorio berdina lortzen dut eta. Carmelo Bernalak beti laudatu zuen zuzentzeko dudán estíloa.

Niretzat musika magia antzeko zerbait da. Txikitatik nire izaeran itsatsita egon den sentsazio atsegina da, bizitzari aurre egin ahal izateko era ederrean laguntzen dizuna. Poz handiak eman dizkit, batez ere izan ditudan ikasleak goi mailako lantegietan ikustean. Francisco Ibañez, Bingén Mendizabal, Zuriñe Gerenabarrena, Gabriel Erkoreka, Juanjo eta Carlos Mena, Patricia Azanza, Alfonso Gómez, Aitor Saez de Cortazar, Alfonso García de Latorre,... eta beste hainbat edozein irakasle pozez txoratzeko moduko adibideak dira. Ene uste, bizitzarako

osagarri ezinbestekoa dugu, nahiz eta musika gabe ere bizi litekeen, noski... Baina oso tristea izango litzateke...

Sabini ez zaio larregi zirikatu behar bere lagunetz hitz egin diezagun. Ugari eta onak ditu, han eta hemen. Denen artean osatu dute halako mikrokosmos bat, eta Sabini gustura sentitzen da giro horretan. Batzuen izenak agertu dira aurreko lerroetan; beste batzuenak –Formerio Diaz de Otazu, Manu Aloa, Felipe Ibararan, Eusebio Uriarte, Javier Ibiriku, Iñaki Somoza, Alfonso Porrás eta, jakina, horien emazteak– Sabinek eta biok liburuxka hau osatzeko izan ditugun solasaldietan azaldutakoak dira; asko eta asko ez dira agertuko, nahiz eta –ziurta dezaket– Sabinen bihotzean dauden.

Honez gero bere iritziak ezagutarazi dizkigun Felix Plazerrek azpimarratu nahi du

Lagun zirkulu handi batek maite du Sabin. Beti sotil, sentibera, arretatsu eta bere euskal sinesmen sendoei fidela. Euskaldun fededun (fedegarri) Kirolerako bere zaletasunak ziklismora eraman zuen, gaur arte, “andante ma non troppo” erritmoan, Kas txirrindulari talde gasteiztarretik herentzian jasotako bere txirrindu zaharrear; baita pilotan ere, Mendizorrotzako frontoietan.

Eusko Ikaskuntzak, bizitza guztian euskal kulturari egindako ekarpena dela eta, Manuel Lekuona Saria 2007an eskaintzean ohorezko errekonozimendua egin nahi izan zion Sabini, beste erakunde batzuek aurretik egin zioten bezalatsu. Ez dago esaterik zein sarik asebate duen gehien, den-denak ongi mereziak baititu eta guztiek dute esanahi berezia berarentzat. San Fernando Artederretako Akademiaren Kidea da 1996tik. “Urrezko Zeledoia” eman zitzaion 2006an eta Aramaioko Udalak Herriko Seme Kuttuna izendatu zuen 1999an. Bestalde, Euskal Herriko Adiskideen Elkartearen eta Eusko Ikaskuntzaren kidea da.

Sabin Salaberri arabar euskaldun peto eta jatorra da, Euskal Herriarekin zeharo konprometitua.

Gure egoera eta etorkizunari buruzko ikuspuntu asko eta ezberdinak direlarik, denon arteko elkarrizketa, denon arteko

akordioa guztiz premiazkoa dirudit. Alde batekoak nahiz bestekoak, denok gaude elkarrekin eta elkarrenganako bizitzera behartuak. Bizikidetasunaren arauak denon artean sortu behar ditugu, inor baztertu gabe. Elkarrekiko errespetua eta bakea ezin bestekoak ditugu. Nola konpondu denon arazoak, ez badugu norberak bere iritzia azaltzeko biderik? Eta, bestalde, nola ezarri elkarrizketa askatasun osoz, atzetik bortizkeria jagole dagoelarik?

idatzi zuen Sabineek Lokarri mugimenduarekiko atxikimenduan.

Orain arte burututako ibilbidearekin pozik dago, ezer gutxiz damutzen delarik. Hain horrela den, non berriz jaioz gero bere burua nola ikusi nahiago lukeen galdetzean, berehala erantzuten du:

Nik nirea beste bizitzarik ez dut ezagutu. Nolakoa izan litekeen beste bizitza modu bat? Nork daki... Baina ziur nago, momentu atseginak eta larriak izango liratekeela, nire oraingo bizitzan bezala. Hobeagoak? Txarragoak? Ni pozik nago izan dudana bizitzarekin. Hobeia izan litzatekeela? Bai, dudarik bage. Baina txarra goa ere bai. Une zoriontsu asko bizi izan ditut. Eta latzak ez dira alperrik izan, beraietatik ikaskizun aberats asko jaso baitut. Orduan zer? Daukadanarekin konforme!

Hala ere, mingainetik apur bat tiratzen bazaio, ostera hasi behar izatekotan, musika Kontserbatorioko zorroztasunetik ikastea gustatuko litzaiokeela dio, berak aukera hori izan ez duelako. Zer egiteko? Orkestra zuzendari izateko! Musika idaztearekin egin zuen amets txikitatik, eta helburua gainditua dauka, goi notarekin gainera. Baina zuzendari lanetan orkestra oso bat eduki nahiko zukeen, horretarako formazioa izan balu. Horixe bide da, duen pena bakarrenetako. Eta badu, alde horretatik, horren antzerako izatea nahiko zukeenaren erreferentea: Sergiu Celibidache errumaniarra, Carmelo Bernaolaren bitartez ezagutu zuena.


Aitortzen duen konformitate horretatik, Sabineek, beraz, itxaropentsu begiratzen dio etorkizunari, bera –izatez– baikorra baita. Euskal Herriaren zein munduaren bilakaera modu

positiboan emango delakoan dago. Dena den, zuhurtzia pixka batekin zipriztintzen ditu bere iritziak Arabari buruz itauntzen diodanean:

Euskararekin aurrera egin dugula garbi dago eta joerak bide ona erakusten du. Kulturean, aldiz, norabide zehatzik ez dugula esango nuke... batzuetan hegaberen antzera ikusten ditut erakundeak, gora behera askorekin, erdi galduta baleude bezala. Arabar gizartea bera ere, gehien bat hiriburukoa, nahasi samar dago, biztanleen konposaketa margo askotarikoak tarte luzea beharko duelarik bere balioa erakutsi bitartean. Eta musika? Alde batetik oso pozik ikusten dut egoera, oso profesional onak ateratzen ari direlako eta –oro har– musika maila altua delako... Baina, bestetik, Arabak ez du behar adina indar musikariei babes emateko. Ondorioz,... hemendik kanpo aritu behar dute onenek. Mendetako gaixotasuna dugu hori, tamalez, gauza bera gertatu baitzitzaien Juan García de Salazar, Sebastián Iradier, Vicente Goikoetxea, Jesus Guridi, German Landazabal eta abar luzeari...

Felix Plazerrek inork gutxik baino hobeto ezagutzen du Sabin eta berak egin du liburuxka honetarako mugaketa eder bat bere lagunari esker. Irakur dezagun:

Sabinen bizitza lan eta zaletasunen kontzertu harmoniatsu bat izan da eta oraindik ere da, bere giza kalitateak modulatu eta bere sentsibilitate estetikoak eta bokazio musikalak zuzendua, Ama Lur ederrean esperimendatua. Aramaio sinfonia musikal baten antzekoa baita, bere zelai berde, mendi goi, baserri eta auzoek abestuta, Anboto, Orixol, Izipitze eta Udalaitzek ermarkatzen duten eszenategi zirrargarrian entzuten den pentagramako notek lotuta, eta Beethoven zein Mussorgskyri artzain-sinfonia bat inspiratu liezaiokeena, sorginen gau bat, besteen artean Mari “Anbotoko damea”-k bere adats horia orrazten duelarik, isiltasun eta soinuaren ibar euskaldun langile eta bukoliko hartan. Haurra zenetik Sabinekin, “Herriko Seme Kuttuna”, bizi eta aditu egin zituen bere lur sinfonikoaren sentsazioak, gero –bere ibilbide musikalean zehar– Euskal Herriarenganako maitasunak eragin eta bere adimen musikalak sortutako euskal abesti eder zoragarriak inspiratu zizkietenak.



Amaitu beharra daukat testu hau eta emoziotik egin behar dut, sentimendu horrek betetzen bainau Sabine z idaztean. Aspaldi ezagutu genuen elkar, eta elkarrekin jorratu ditugu lan batzuk, bere lankidetzaz lortzea niretzat ohore berezia gertatu delarik. Azken urteotan modu berezian estutu da gure harreman kulturala eta ozen esan behar dut euskarri paregabea izan dudala helburura ailegatzeko. Nirekin egin duena, ordea, berak bizi guztian erakutsitakoa izan da: eskean etorri zaionari eskua luzatzea. Eta hain zuzen, “Eskuak elkarri” izan zen gure arteko lanetako bat, 2004an burutua, nik testuarekin eta berak musika jarrita. Botoak egiten ditut, ibilbide luzez joan gaitezen eskuak elkarri.


Felixen “Ad multos annos, Sabin!” nire egiten dut. Urte askotarako, bai, eta eskerrik asko, herrikide!

Sabin Salaberri Urzelai

Por deseo de padres y padrinos, en el libro de bautizos figura como Sabin Iñaki Bernarta. Vino al mundo en el seno de una familia abertzale, por lo que no resulta especialmente difícil adivinar de dónde le viene el nombre Sabin. Para comprender lo de Bernarta, será suficiente con indicar que nació un 20 de Agosto, día de San Bernardo según el calendario cristiano. El nombre Iñaki, sin embargo, es fruto del deseo de los padrinos del niño, Lola y José Mari Azkarraga. Digamos, por último, que estamos en 1934, en Aramaio, Araba.

Una vez situado en el tiempo el nacimiento de Sabin Salaberri Urzelai, nos adentraremos en su vida para saber cómo transcurrieron los siguientes pasos de aquel niño. La de Sabin es una vida bastante larga –estoy seguro de que a él, por el contrario, se le antojará corta– y fértil, y en esta pequeña bibliografía que le dedico al haber sido galardonado con el Premio Manuel Lekuona de Eusko Ikaskuntza no podré, ni mucho menos, reflejar todos sus méritos. Quede claro, sin embargo, que me esfuerzo con verdadera devoción en esta tarea, y queden estas páginas como adelanto de ulteriores empresas biográficas.

El matrimonio compuesto por Joxe “Karnizero” Salaberri y Kattalin “Montero” Urzelai tuvo diez hijos. El último de ellos fue Sabin, precedido por Teodosia, Frantzisko, Joxe Alejandro, Juan, José Antonio, Gerardo, Miguel, Asunción y Consuelo. Al padre le correspondió el apodo del suyo, el abuelo Aniceto,



mondragonés¹, que ejerció de carnicero en Aramaio. Hábil en los negocios, adquirió una casa que anteriormente había sido posada y abrió allí un pequeño negocio. Por lo que parece solía comentar Aniceto, en la posada se hospedó cierto día de finales del siglo XIX Carlos VII, proclamado rey de los carlistas, y con cierta sorna añadía el abuelo que todo carlista que entraba en aquel aposento debía arrodillarse y quitarse la boina. Comentan en la familia Salaberri que un carlista de Arrasate preguntó a uno de los hermanos de Sabin si también él se descubría al entrar en aquel lugar. “Yo, además de la boina, me quito todo el resto hasta quedarme en calzoncillos, pues duermo en esa habitación” le respondió.

El apodo del lado materno, por su parte, correspondía al otro abuelo de Sabin, que además de ser molinero y carpintero –el molino de Salasan se convertiría con el tiempo en la serrería de Montero– también ejercía de guardabosques. El matrimonio de Bixente y Bonifacia Leturiaga trajo al mundo siete hijos y la mayor fue Kattalin. Se dedicó a las duras tareas del hogar desde muy pequeña y a los quince años la enviaron al donostiarra Hotel Arana como niñera. No volvió a Aramaio hasta casarse, en 1914.

Aniceto Salaberri era un hombre muy austero, metódico y emprendedor. Sabía tocar la guitarra y la bandurria. Hizo negocios con créditos hipotecarios y mediante la compraventa de terrenos y casas. Como autoridad única dentro de la vida familiar, no aceptó el casamiento de sus dos hijos. Asimismo, hizo todo lo que pudo para que sus hijas permanecieran solteras. En Aramaio, además de la casa adquirida en la plaza, poseía también los caseríos “Uxar” del barrio de Azkoaga y “Uxarte” de Untzilla. Aniceto estaba casado con Generosa Orbe². “Era un pedazo de pan, como indica su nombre” dicen de ella los Salaberri.

1. El abuelo de Aniceto Salaberri Olias, Agustín Olias, era natural de Navalcarnero. Contrajo matrimonio con Joxepa Bikuña en Eskoriatza. En el censo de Aramaio de 1860 figura como carnicero.


2. El padre de Generosa, José Ramón Orbe Azkarate, era el cirujano de Aramaio en 1860.

Aniceto esperaba mucho de su hijo, tal es así que incluso envió a Joxe a realizar estudios de contaduría en la Universidad de Deusto. Pero Joxe se enamoró de Kattalin y así fue como se esfumaron todos los buenos deseos del progenitor hacia su hijo mayor. Aniceto no vio con buenos ojos el matrimonio de Joxe con Kattalin, ya que pensaba que su hijo podía haber elegido cónyuge más apropiada. Aniceto no acudió a la boda de la pareja. En aquel ambiente poco apropiado, el joven matrimonio tuvo que trasladarse a vivir a una casa propiedad de Aniceto en la Erdiko Kale mondragonesa, en cuyo bajo poseía una carnicería. Y allí trabajó Joxe. Sus primeros cinco hijos e hijas nacieron en Mondragón. Día a día, la relación entre Joxe y Aniceto se complicó sobremanera.

Al contraer matrimonio el otro hijo de Aniceto, Isidro, el conflicto generacional volvió a repetirse ya que la boda –como la vez anterior– no fue del agrado del padre. A pesar de todo, Aniceto dejó su negocio de Mondragón a Isidro, quedándose Joxe sin trabajo. La familia volvió a Aramaio, primeramente a la casa-molino de Bixente “Montero”. De allí se trasladaron al número 8 de la calle Nardeaga y en ella nacieron otros dos hijos. Al poco se mudaron a la casa-ferrería que Patrizio Etxebarria tuvo en Aramaio –“Luxianorena”– y fue allí donde nacieron los tres miembros más jóvenes del matrimonio.

Joxe Salaberri tuvo un modo de vida bastante bohemio. De vuelta de su periplo mondragonés, comenzó a trabajar en la empresa Unión Cerrajera de Arrasate y todos los días recorría a pie un trayecto de ida y vuelta de dieciséis kilómetros, hasta que se puso en marcha el servicio de autobuses “Acha y Compañía”³. Joxe ejercía labores de cobrador del autobús. Fue hombre de célebres salidas y dichos y todavía hoy algunos aramaioarras de edad se acuerdan de que cierto día el padre de Sabin bajaba al trabajo en el autobús en compañía de unas caseras que llevaban sus productos a la venta en la feria de Mondragón. El vehículo hizo una breve parada en Gesalibar y

3. A aquel servicio inicial le siguió el de Jesús Jauregi, que se prolongó durante largos años.



una de las mujeres bajó. Cuando el autobús reanudó la marcha y al ver que el vehículo se le escapaba, echó a correr y, preocupada al parecer por el cesto que viajaba en la parte superior del autobús, gritaba: “El sexto... el sexto...” A lo que Joxe, desde las escaleras del autobús, respondió: “El sexto... no fornicar” Recuerdan en la familia que, si el tiempo acompañaba, Joxe al volver de Mondragón del trabajo reunía a sus hijos e hijas y a los amigos de éstos y les contaba cuentos sentados en el banco de piedra frente a su casa, hasta que Kattalin avisaba desde el balcón que la cena ya estaba lista.

De su padre, lo único que heredó Joxe Salaberri fue la afición por la música, pues fue un gran amante de ella y llegó a dominar el violín. Los amigos acudían a su casa muchos atardeceres a escuchar los pequeños conciertos que ofrecía. Joxe descubrió a sus hijos mayores los secretos básicos de la música. Sabin no disfrutó de aquella oportunidad pero por lo menos heredó el violín de su padre, instrumento que todavía conserva como oro en paño, convencido de que, de alguna manera, ha influido en su carrera musical.

Como hemos indicado anteriormente, los padrinos de Sabin fueron Lola y José Mari Azkarraga Mozo. En vísperas del nacimiento de Sabin –18 y 19 de Agosto– se celebraron en Aramaio las *Jai Aberkoiak*, y en el acto central de la tarde del día 19 participaron como oradores el mismo José Mari Azkarraga, Telesforo Monzón, Kepa Basaldua, Julene Urzelay y Xabier Landaburu. En la ceremonia de aquella mañana se había cantado la misa de Vicente Goikoetxea. Alguien podría decir que semejantes indicadores eran una premonición de lo que esperaba al niño a punto de nacer.

Sabin fue bautizado en la iglesia de Aramaio al día siguiente de su nacimiento, y dado que al párroco Bernabé Kortazar los nombres elegidos para el niño le resultaban bastante raros, pidió al padrino que se los llevara por escrito.


La guerra civil estalló cuando Sabin estaba a punto de cumplir dos años y antes de que los franquistas entraran en Aramaio sus hermanos Pako y Juan partieron al frente con los

nacionalistas, aquél a luchar en el batallón Amayur y el segundo como ertzaina. El día que los fascistas ocuparon Aramaio, Joxe volvía de Arrazola a pie con su hijo Jose Antonio “Pepe”, y ante lo peligroso de la situación escapó a Bizkaia. De allí pasó a Kanbo, viviendo al lado de los Azkarraga, vecinos en Aramaio y quienes también se habían refugiado en aquella localidad labortana. Desde Kanbo Joxe se trasladó a Amiens, donde ejerció de carnicero. Cuando los alemanes ocuparon Francia pasó a Barcelona. Al cruzar la frontera fue despojado de todo lo que llevaba, y en aquella penuria se encontraba deambulando sin rumbo en la capital catalana cuando coincidió con un capitán requeté de Mondragón. Gracias a éste, Joxe pudo regresar a Aramaio, enfermo e inhabilitado para ejercer ningún tipo de cargo político o público durante ocho años, además de tener que pagar una multa leve de 500 pesetas, careciendo como carecía de bien alguno. No lo pudo superar y murió el 21 de Febrero de 1941.

Como en otras muchas casas vascas, el modo de vida de la familia cambió radicalmente con la guerra. Durante un corto período de tiempo y al objeto de evitar el peligro, la familia se refugió en el caserío “Goiko Errota” de Aramaio, pero al poco tiempo volvieron a casa. Sin embargo, acuciados por la necesidad, enseguida se tuvieron que trasladar a un viejo edificio junto al caserío “Muertza” y Kattalin se convirtió en el punto de apoyo de toda la familia. Vivieron seis años en dicho lugar. Sabin apenas tiene recuerdos de su padre y todas las anécdotas y datos que conoce son referencias de terceras personas. Por tanto, la infancia de Sabin giró en torno a su madre y así fue como de niño construyó su pequeño mundo.

Yo estaba enamorado de mi madre; tenía una gran energía –recuerda-. Las fotos de su juventud demuestran bien a las claras que era una mujer muy guapa y por lo que me han dicho tuvo varios novios, tanto en Aramaio como en Arrasate. Las pocas veces que hablaba sobre nuestro padre se notaba que había estado enamorada de él.

La situación económica de la familia obligó a Kattalin a tomar decisiones cruciales. Comenzó a trabajar en Aramaio, en la carnicería regentada por Norberto Jauregi, y los hijos



mayores, que todavía vivían en casa, se fueron colocando aquí y allá, unos como criados y otros en las fábricas de Mondragón. Por su parte, una vez terminada la guerra Pako y Juan fueron condenados a trabajos forzados y al quedar libres tuvieron que cumplir con el servicio militar. Así pues, no regresaron definitivamente a casa hasta 1946⁴. Pese a sufrir todo tipo de carencias, según los que la conocieron, Kattalin irradiaba alegría por los poros, no necesitando mucho para ponerse a cantar o a bailar.

Al morir Aniceto Salaberri, suegro de Kattalin, ésta pudo mejorar su relación con la familia de su difunto marido y se trasladó a vivir con sus hijos a la casa que los Salaberri poseían en la plaza de Aramaio. Con todo, en adelante sería “la tía Luisa” quien ejercería como propietaria de la casa. “*Era hija de su padre*” –subraya Sabin– y estableció un estilo muy personal en aquella pequeña comunidad familiar. Pese a todo, “Sabintxo” –así le llamaban en casa– fue la niña de los ojos de su tía. Para entonces aquél era ya un muchacho de ocho años que llevaba dos asistiendo a la escuela.

La escuela municipal estaba situada en el propio Ayuntamiento y el primer maestro de Sabin fue Joaquín Arana. De todos modos, antes de ingresar en la escuela Sabin ya sabía leer gracias al empeño de su tía Luisa, mujer de amplia formación quien, incluso, dominaba la lengua francesa. Por otro lado, Sabin deslizó su mano por primera vez en un teclado en el piano que el maestro Arana tenía en su casa. Sabin conserva recuerdos muy gratos de aquella época, viendo a su lado a Bittor y Pedro Mendialdua, Alatz Arana, Antton Pol, Martín Arana, Rafa Molina y alguno que otro, todos niños. Recuerdos de cuando les importaba un rábano lo que les depararía la vida.

No me gustaba nada el fútbol. Prefería jugar a la pelota bajo los soportales del Ayuntamiento, a pesar de que nunca

4. El que jamás volvió fue el padrino de Sabin, José Mari Azkarraga, fusilado en el cementerio de Derio el 16 de Diciembre de 1937; acababa de cumplir 21 años.

llegué a tener un gran nivel. Mi hermana Asun, en cambio, era muy buena. De todos modos, todavía semanalmente juego a pala con los amigos.


reconoce Sabin. Sea como fuere, de vez en cuando se organizaban partidos de fútbol donde se enfrentaban los chicos de la calle contra los de los caseríos, y pese a que aquellos contaban entre sus filas con estilistas de la talla de Antón Pol o José Ramón Petreñas, la fuerza de los baserritarras se imponía casi siempre a la ilusión de los kaletarras.

Será por eso que a Sabin le agradaba más pasear por los caminos de Aramaio en compañía de sus amigos Bittor Mendialdua y Rafa Molina. A pesar de ser algo más joven, también Antón Pol solía frecuentar el grupo. No era algo usual entre niños de diez años compartir afición por los libros de Emilio Salgari o Julio Verne, pero dichas lecturas proporcionaban a los cuatro muchachos la materia necesaria para hacer volar su imaginación y en las tardes de los días festivos se perdían en largas conversaciones mientras caminaban de un barrio a otro. Se bañaban en la presa junto a “Bolintxo” y atrapaban cangrejos a mano, para luego cocerlos en un bote y comérselos, bajo el puente de Añibarri.

También la pintura atraía al grupito de amigos, que utilizaban acuarelas. En cierta ocasión organizaron una pequeña exposición en la tienda familiar de Rafa y la tía de éste, Felisa Rodero, les ayudó a vender algún cuadro que otro. “La paleta nos la hizo Bizente Muñoa. Sabin y yo solíamos discutir con frecuencia sobre nuestros cuadros. Teníamos puntos de vista diferentes... Y un día, para no perder el tiempo discutiendo, decidimos hacer un cuadro a medias. Creo que quedó muy bien, y la obra –pintada sobre una tela– está hoy en día en la casa de mi hijo Iñaki” señala Rafa Molina.

Bittor Mendialdua nos recuerda:

Sabin era el más inteligente de la cuadrilla. Siempre estaba inventando algo. Le llamábamos Doctor Tximista. Un día preparó una emisora completa de radio de galena.



Llegó a retransmitir una carrera de bicis. ¡Era un artista! Sus dotes para la electricidad las adquirió en el Seminario. Él se encargó de la instalación eléctrica en la casa de mis padres. Pero si tuviera que destacar alguna capacidad suya, mencionaría su habilidad musical. Era un compositor excelente y yo le recomendaba con frecuencia que se dedicara a la música y dejara de lado el resto de sus hobbies.

En opinión de Antón Pol, la alegría era la característica más remarcable en Sabin:

En aquella época, en Aramaio no había muchos libros pero Sabin los solía tener, y muchas tardes nos contaba lo que había leído, mientras nosotros le escuchábamos absortos. Recuerdo que en aquella época conocí, de labios de Sabin y contado con gran sentido del humor, el “Tartarín de Tarascón” de Daudet” Por su parte, Rafa Molina recuerda que “Nos reuníamos en la huerta de detrás de la casa de Bittor, en una pequeña chabola, para dar rienda suelta a nuestros sueños.

Los maestros Felicísimo y Eduardo siguieron a Joaquín Arana en la formación de Sabin. Respecto al segundo, natural de Treviño, su alumno de entonces no guarda un buen recuerdo, pues fue quien le obligó, primero, a pasar de ser Sabin a Sabino y, segundo, a cantar el himno de España, “*casi-casi cada hora*”. Posteriormente llegó a Aramaio el maestro Joaquín Sáez de Vicuña, y gracias a él Sabin experimentó una mejoría muy notable en su formación.

Con Don Joaquín aprendí sobre todo matemáticas. Aquel maestro despertó en mí la capacidad para reproducir esquemas mentales, habilidad que luego me ha servido en otros muchos ámbitos. Debo reconocer que mi amigo Rafa Molina me traía libros de física desde Madrid, textos que me sirvieron de base en mis inicios experimentales. El padre de Rafa era fontanero y, entre otras cosas, utilizaba cristal en sus quehaceres. Yo conseguía los cristales gracias a Rafa, que me los proporcionaba según las medidas que figuraban en mis planos, y así inventé un aparato para producir electricidad...

Para entonces, Sabin cumplía las funciones de monaguillo en la iglesia de Aramaio, a las órdenes del párroco Andrés Agirre. Sabido es que en aquella época y sobre todo en los pueblos pequeños, la organización eclesial brindó la oportunidad de aprender música a muchos jóvenes. Es el caso de Sabin, quien asistía a las clases de solfeo que impartía Andrés Agirre. Posteriormente, su hermano Pako –de vuelta del servicio militar– le ayudó en la profundización del conocimiento musical básico. Por otro lado, Fidel Ibargutxi, coadjutor local, inició a Sabin en los secretos del piano. Para preparar las lecciones, utilizaba el piano que tenía en su casa el médico Garziarena. De esta manera, a los doce años Sabin ya tocaba, con gran talento, el armonio de la iglesia. La afición por la música iba afianzándose con fuerza en el muchacho.

Así pues, el chico iba creciendo y la familia Salaberri-Urzelai tuvo que tomar algunas decisiones. Para entonces los hermanos mayores estaban trabajando, Gerardo en Aramaio y los demás en Arrasate. Los más jóvenes, sin embargo, disfrutaron de ciertas oportunidades: Asun consiguió una beca ofrecida a los huérfanos de Alava y gracias a ella pudo estudiar en Madrid; por otro lado, Lola Azkarraga –madrina de Sabin– que vivía en Rentería logró de una tía suya otra beca para que el chaval pudiera ingresar en el Seminario. Para entonces, Sabin ya lo había anunciado a su familia: “*Voy a hacerme cura*”. Por tanto, la hija comenzó sus estudios en Madrid y Sabin en el Seminario de Laguardía. Hay que reseñar que antes de tomar la decisión definitiva en el caso de Sabin, surgió un pequeño conflicto en el seno familiar, a causa del rumbo que iba tomar la vida del joven. Por un lado, el párroco Andrés Agirre no estaba convencido de la vocación de Sabin. Por otro, la tía Luisa, previa consulta al hijo jesuita de un primo suyo, quiso encaminar a Sabin hacia la Compañía. Pero la madre de Sabin, con buen criterio, aconsejó a su hijo: “Serás cura, y por una vez no hagas caso a tu tía”. Sabin acababa de cumplir catorce años.

Camino al sacerdocio

Sabin llegó a la Preceptoría Víctor Tapia de Laguardia en 1948. Allí cursó el primer año de humanidades con profesores como José Macías, Mario Marañón y Salvador Marzana, único vasco parlante en el cuadro docente. La estancia en Laguardia le vino a Sabin físicamente bien, ya que su tendencia a contraer bronquitis desapareció para siempre.

Los dos años siguientes los cursó en el Seminario Menor de Gaztelu-Elexabeitia (Bizkaia). Allí acudían seminaristas de Araba y Bizkaia, antes de ingresar en el Diocesano de Gasteiz. La asignatura donde había que aplicarse más era el latín. La disciplina estricta prevalecía en la normativa del internado. No obstante, Sabin tenía la oportunidad de salir los fines de semana, ya que solía acudir a tocar el órgano a la iglesia de Artea, en las misas dominicales, junto a su compañero de estudios Javier Bengoa Ruiz de Azua⁵. Isidro Larrauri, el rector, solía dar permiso a los dos amigos para que practicara en el hermoso piano de la biblioteca, mientras que el resto de alumnos se tenía que conformar con otro de batalla.

Cuando en otoño de 1950 se promulgó el dogma de la Virgen de la Ascensión, Larrauri repartió entre los alumnos de piano unos poemas al objeto de componer una obra musical.

5. Un tío de Javier fue compañero de celda de José Mari Azkarraga, padrino de Sabin, en la cárcel de Larrinaga. El día que fusilaron a Azkarraga, éste en una carta enviada a Juan Ajuriagerra le dice: "A mi buen amigo Azua, que me despida de todos los alaveses, y que el final de la novela la vea en mí".

El único que atendió a la solicitud fue Sabin y su obra fue publicada en la revista “Vinculum” del Seminario. Se trata, pues, de la primera obra publicada por Sabin Salaberri.

Sabin conserva gratos recuerdos de sus años en Gaztelu-Elexabeitia, pese a que en lo que respecta al alumnado, confiesa que los alaveses eran considerados como alumnos de tercera clase, tras los de Bilbao –de primera– y los provenientes del resto de Bizkaia. Pero no oculta un punto de orgullo al recordar que él fue el primero de su promoción en los dos cursos del Seminario.

¡Un alavés en el primer puesto, delante de tanto vizcaíno fanfarrón! Disponíamos de una gran biblioteca y allí pude desarrollar mi afición por la lectura. Pero no todo fue agradable; si bien la mitad de los alumnos y algunos maestros éramos vasco parlantes –el vascófilo Manuel Estonba, entre otros– en aquel lugar el euskera brillaba por su ausencia; ni se mentaba.

En el curso 1951-52 Sabin se traslada a Gasteiz. Para entonces, la antigua Diócesis del Obispado de Vitoria se encuentra dividida⁶ y sólo los alaveses del seminario vizcaíno pasan al de la capital alavesa, mientras los vizcaínos marchan a Derio.

El obispo en Vitoria era José María Bueno Monreal y Felipe Ugalde ejercía de rector del Seminario. El curso contaba con unos setecientos alumnos, una vez clausurados la Preceptoría de Laguardia y los Seminarios Menores de Saturraran y Gaztelu-Elexabeitia y haber ingresado los seminaristas alaveses en la sede de Gasteiz. Como recuerda Sabin, la vida del Seminario se regía en aquellos tiempos por una normativa totalmente espiritualista. Aquel régimen rígido en extremo no

6. Los nuevos obispados de Bilbao y Donostia se crearon el 2 de Noviembre de 1949. Los primeros obispos fueron, respectivamente, Casimiro Morcillo y Jaime Font Andreu, nombrados el 10 de Mayo de 1950. Ese mismo día eligieron a Bueno Monreal para Gasteiz. La división estuvo provocada por razones políticas. Aquellas medidas fueron más incomprensibles aún cuando Alava y Bizkaia fueron incorporadas a la diócesis de Burgos y Gipuzkoa a la de Pamplona.

era, de ningún modo, el más apropiado para llevar a cabo una educación integral. Aun así, según apunta Sabin, existía un punto de respeto hacia el binomio ciencia-fe, sobre todo en el área cultivada en tiempos de José Miguel Barandiaran.

Y recién llegado a Gasteiz, Sabin hizo nuevos amigos que, después de muchos años, siguen recordando aquellos momentos con cariño. Uno de ellos es Félix Plazer Ugarte:

Me encontré con Sabin por vez primera en un corredor de uno de aquellos viejos pabellones del seminario. Era un muchacho rubio, alto y risueño. Venía con su hermana a hacer el examen de ingreso en el Seminario, como todos los que estábamos allí. Desde aquellas fechas hasta que nos ordenamos en 1960, compartimos estudios, canciones, juegos, oraciones y, sobre todo, amistad.

Desde los primeros años, lo que me llamó la atención fue su facilidad para la música. En las clases de solfeo solíamos sentarnos según la mayor o menor habilidad demostrada por cada uno de nosotros en la competición por descifrar los, a mi entender, complicados pentagramas del método Charpentier y, normalmente, Sabin ocupaba la primera posición. Por tanto, yo lo veía desde lejos. Pero no sólo la música, sino también el latín, que entonces se estudiaba con profundidad, era para Sabin un idioma fácil de hablar, seguramente gracias a su lengua materna, puesto que ésta le posibilitaba acceder a la declinación latina.

Y no quiero mencionar las matemáticas, en las que también era un virtuoso. En filosofía manteníamos sesudas conversaciones, en las que Sabin demostraba sus facultades dialécticas. Pero no sólo nos preparábamos en humanidades, filosofía o teología; también éramos deportistas. Sabin era el portero del equipo de clase, aunque, igual que yo, no era muy hábil en esa disciplina. Teníamos también otras aficiones y, por ejemplo, organizamos un pequeño gimnasio en la Sala de Actividades del Seminario, provisto de cuerdas y escalas, que en este caso no eran musicales.

Uno de los nombres que Sabin recuerda de principios de la época estudiantil es el del profesor Pablo Bilbao Aristegi.

“Aunque ya anteriormente me gustaban tanto la música como la literatura, con Bilbao comencé a disfrutarlas profundamente. Le aprecié de todo corazón”. Otros maestros mencionados por Sabin son Juan José Pérez Ormazabal y Antonio Anda.

Sabin fue muy buen alumno. Es algo que acentúan todos los que le conocieron en aquellos años y él mismo lo corrobora:

Según mis hijos sí que fui un alumno aplicado. Cuando les enseño mis calificaciones, siempre me dicen lo mismo: “Aita, con estas notas no tendrías amigos, ¿verdad?”. Yo suelo responderles: “Sí, obtuve muy buenas calificaciones pero los amigos que hice entonces siguen siendo mis amigos”⁷.

Su paisano Jesús Mari Elejalde, que al ser mayor iba por delante de Sabin en el camino al sacerdocio, recuerda que a Sabin le costaba centrarse en los estudios. ¡Claro, le interesaban tantos temas! En opinión de Elejalde, a medida que iba haciendo nuevos descubrimientos en los estudios, Sabin iba enamorándose más y más de la vida. Y recuerda que realizó apasionadas incursiones en temas ajenos a los de su carrera.

El niño humilde y encantador avanzó en su camino y hubo una época en la que se metió de lleno en las matemáticas y la física. Me acuerdo que un día, un técnico que acudió a arreglar la instalación eléctrica de la Capilla Mayor nos planteó uno de esos acertijos-trampa. La solución matemática era hartamente complicada, pero Sabin –tras gastar media docena de lápices y llenar la pizarra de ecuaciones– consiguió dar con ella.

Félix Plazer continúa relatando:

Sabin ponía toda su pasión en la música, queriendo suscitar el mismo sentimiento en nuestro espíritu. Su primera armonización en los tiempos del Seminario fue la

7. Euskonews & Media nº 150 (11-18/1/2002) Ismael Díaz de Mendibil.

adaptación de un tema de Brahms a un himno de San Prudencio, tema que cantamos, bajo la dirección de Sabin, el día de dicho santo. Más adelante, con un reducido número de alumnos en clase debido a la división de la diócesis de Vitoria, y pese a no tener un oído muy trabajado, organizamos un ochote para tomar parte en un concurso navideño en el que, entre otros, Luis Aranburu formaba parte del jurado. No supimos coger correctamente los tonos que nos exigía Sabin y el resultado fue más bien desafinado. A pesar de lamentarnos por el fallo, no perdimos la ilusión.

Sabin hizo grandes progresos en la música desde un principio. Así, el 26 de Mayo de 1953⁸ los alumnos de la Academia de Piano ofrecieron un concierto en el que participó Sabin, interpretando obras de Haydn, Mozart y Rachmaninoff. Tocaron también, entre otros, el aramaixoarra Benjamín Mendialdua y Javier Bengoa, ambos amigos íntimos de Sabin.


Como recuerda nuestro biografiado

En el Seminario la música no nos la tomábamos a broma; al contrario, era una materia muy importante... No comparto en absoluto la instrucción musical que se imparte hoy día en el sistema de educación básica. Se debería motivar mucho más al alumno, ayudarle a entender y amar la música, y en esa línea, ayudarle a descubrir el valor de la música popular⁹.

Sólo regresaba a casa en Navidades y en las vacaciones de verano, que entonces se solía dividir en dos temporadas. Esos días los aprovechaba Sabin para compartir sus aventuras con los demás seminaristas del pueblo. Ahora bien, una vez acabado el rosario de los domingos por la tarde, el párroco Andrés Agirre se encargaba de subir a los jóvenes a Tellamendi; y ya podía el sol pegar de justicia, que eso no era obstáculo para el párroco, con tal de mantener a los jóvenes

8. *Historia del Seminario Diocesano de Vitoria*. Volúmen II, (Andrés Ibáñez Arana) p. 378.

9. *Gasteizko Udal Kazeta*. Noviembre de 2007.



alejados y libres de los sonidos tentadores del “fuelle del infierno” que amenizaba al atardecer el baile en la plaza.

Lo que nunca imaginaría Andrés Agirre era que de allí a poco Sabin se convertiría en un apasionado del instrumento “infernial”. Así pues, los días de vacaciones en los que se acercaba a Aramaio, y con la complicidad de Bittor Mendialdua y, por supuesto, la de Antón hijo del dueño, solían pasar horas agradables en la taberna de “Poliko” y ayudado por el acordeón ponía a cantar y bailar a los clientes. No fueron pocos, tampoco, los pequeños conciertos que ofreció Sabin a sus jóvenes amigos y al barojiano médico Garziarena valiéndose del piano de casa de Doña Ángela y Doña Elvira. Interpretaba obras de Beethoven, Chopin etc. “Tras las actuaciones, las dos venerables señoras nos ofrecían leche y pastas” recuerda Rafa Molina.

Una vez hubo superado los primeros dos cursos del Seminario de Vitoria-Gasteiz, abordó los estudios de filosofía. Sabin recuerda especialmente a tres profesores. El primero de ellos es Urbano Gil Ortega, escolástico tomista en sus enseñanzas pero amplio de miras, pues no le eran ajenos Kant, Hegel y otros. El segundo al que menciona es el reputado sociólogo Gregorio Rodríguez de Yurre, quien les enseñó los fundamentos de la filosofía. Finalmente, cita a Joxe Manzana, que más adelante se convertiría en amigo íntimo de Sabin.

Mientras Sabin estudiaba filosofía, en Marzo de 1955 nombraron nuevo obispo de Gasteiz a Francisco Peralta y en Junio de tal año Ángel Sukia ocupó el cargo de rector del Seminario, en sustitución de Ugalde. Dichos cambios no influyeron positivamente en la trayectoria de Sabin.

En el curso académico 1956-57 Sabin se adentró en los estudios teológicos. Entre los docentes de alto nivel, Sabin destaca a cuatro, en el siguiente orden. José María Zirarda, al que considera hombre de mente abierta, buen profesor, excelente orador y totalmente optimista. Ángel Sukia, tradicionalista puro, moralista cerrado y muy dado a trabajar en pos de objetivos elevados. El tercero es Luis María Larrea,

antiguo gudari, un consejero extraordinario para Sabin, de quien dice que era un hombre peculiar, estricto en sus principios morales pero bastante liberal en cuanto a su aplicación. Finalmente tenemos a José María Setien, profesor excelente en opinión de Sabin, con un punto conservador en sus enseñanzas,


Sobre todo, en comparación a lo visto en su trayectoria posterior. ¿Pero sabías que Setien jugaba en el equipo de fútbol del Seminario como delantero centro? A veces se enfrentaron al Deportivo Alavés.

He podido recabar la opinión de José María Setien sobre su antiguo alumno, en la que el obispo emérito declara que

Sabin fue muy buen alumno. Centrado en sus estudios, era de entendimiento inmediato, inteligente. Si tuviera que citar algún defecto en él, diría que tenía poca cintura, era demasiado recto. La crisis que vivió años más tarde es testigo de ello, pues si su superior en vez de Sukia hubiera sido Larrea o Zirarda... quién sabe lo que hubiera sucedido. Creo que perdimos un buen sacerdote pero, sin duda, ganamos un gran hombre de la cultura vasca.

Sabin conserva en su memoria a otros maestros como Andrés Ibáñez Arana –“Nos enseñaba las Sagradas Escrituras bajo un punto de vista historicista, y no tanto desde el dogmatismo. Me llevaba bien con él”. José Zunzunegi también está entre sus profesores favoritos. Impartía clases de Historia de la Iglesia. “No se limitaba a dar datos, trataba de explicar las razones y los efectos”. Otro de los mentados es Joakin Goikoetxeaundia, un espiritualista de la escuela francesa, en opinión de Sabin.

Tenía una visión optimista del mundo, pero desenfocada, equivocada. Y aquellas ideas provocaron en nosotros la sensación de ser militantes de una empresa idílica, feliz, filantrópica y generosa. Creíamos ser miembros activos de una iglesia que dependía directamente de Cristo, en compañía del Espíritu Santo, es decir, trabajadores de una iglesia que siempre actuaba honestamente. Vivíamos en una burbuja utópica; el mundo que había tras los muros del Seminario no era el nuestro, era otro mundo...



Sabin recuerda particularmente a otros dos profesores: Leoncio Arabiotorre y, sobre todo, a Julio Valdés Goikoetxea. *“Ambos eran encantadores”* dice el de Aramaio. Con el primero estudió biología, incluidos los principios del evolucionismo, y con Valdés música: *“Todo lo que sé de armonía lo aprendí con él”*. La madre de Valdés era natural de Aramaio, hermana del gran músico Vicente Goikoetxea, y con lazos familiares con Sabin. Este pudo disfrutar durante cinco años de la ciencia de Valdés, justo hasta el fallecimiento del profesor en 1956.

Para hacernos una idea del nivel que iba adquiriendo la formación musical de Sabin, valga decir que desde el primer curso de teología, en 1956-57, dio clases de Canto Gregoriano a sus compañeros de clase. Como es de suponer, la calificación académica que obtuvo en dicha asignatura fue siempre la máxima.

Por aquella época Sabin decidió aprender a tocar el chistu. Su compañero de clase Javier Sánchez Erauskin fue quien le animó en la decisión. Lo consultó con el prefecto de teólogos Guillermo Medrano y éste le regaló un chistu. La primera banda de chistularis del Seminario se creó con la colaboración de Sabin. El profesor del grupo era el director de la Banda Municipal de Gasteiz, Primitivo Onraitia. Además de actuar en varias celebraciones a lo largo del curso, también lo hacían en fiestas de San Prudencio, aunque sin poder sustituir la sotana negra por otra indumentaria más apropiada. *“Mi profesor de música Tomás Etxabarrí solía quejarse, ya que en vez de ejercitar con el piano tocaba el chistu, y me tildaba de nacionalista”*.

El piano, el órgano, el chistu y el acordeón son algunos de los instrumentos que domina Sabin, pero la balanza se inclina hacia el primero, con diferencia.

No he sido un buen instrumentista. Nunca me he sentido capaz de dar un concierto. El mero hecho de pensar que tengo que tocar delante del público me pone muy nervioso. Lo mismo le ocurría a mi excelente profesor de piano Tomás Etxabarrí.

Al preguntarle por sus compañeros de clase del Seminario en aquellos años, Sabin siempre alude a tres o cuatro que dejaron en él para siempre la señal de la amistad: Félix Plazer Ugarte, Javier Bengoa, José Enrique Ayarra y, cómo no, el aramaioarra Jesús Mari Elejalde. Transcurridos cincuenta años, esos lazos íntimos siguen vivos, lo cual, sin embargo, no significa que su entorno de amistades sea reducido. Cierta día un periodista¹⁰ le comentó: “Según tus amigos, eres un hombre bueno y honesto”. Sabin respondió:


Como todo el mundo, tengo amigos y enemigos, y tú, al parecer, sólo has hablado con mis amigos. Nunca he ocultado mis reflexiones ni mis ideas. Por ejemplo, me han ofrecido olvidarme de mi condición de vasco y, por supuesto, no lo he aceptado. Me han ofrecido ejercer la política en Alava, y lo he rechazado... Desde siempre he tenido claro cuál es mi camino. De joven me recomendaron estudiar biología y yo, testarudo, que no, que lo mío es la música.

Pero en verdad, todos los que conocen a Sabin se expresan en similares términos al preguntarles sobre la personalidad del aramaioarra: “Un hombre honesto, que no ha hecho mal a nadie”.

Lo que sí trajo a Sabin por la calle de la amargura fue su salud. En 1955 padeció una úlcera gástrica y pasó períodos críticos que normalmente coincidían con los ejercicios espirituales y los exámenes de primavera. En el curso 1958-59 tuvo que permanecer en casa durante tres meses. Fue entonces cuando forjó su afición por la alta montaña, convencido de que el deporte le ayudaría a fortalecer su salud.

En 1959-60 terminó la carrera de teología de manera brillante: dos “meritissimus summa cum laude”, tres “meritissimus cum laude” y un “meritissimus”. El examen de “Universa Theologia” lo superó con un “meritissimus cum laude”. Por ello logró el grado de Bachiller de Teología Sagrada,

10. *Euskonews & Media* nº 150 (11-18/1/2002) Entrevista de Ismael Díaz de Mendibil.



con la calificación de “Magna cum laude probatus”. Así pues, Sabin ponía el colofón a su etapa de estudiante en los expedientes de diferentes Seminarios con unas notas extraordinarias.

De allí a unos años, en los cursos 1974-75 y 1975-76, realizó estudios en la rama de Historia-Patristica, en los que Sabin destaca como profesor a José Ignacio Telletxea Idígoras, también Premio Manuel Lekuona, en el año 2001. Y preparó su licenciatura, con el título “Vicente Goicoechea y Errasti, renovador de la música religiosa española”.

Quería investigar la influencia de los vascos en la música religiosa. Guridi, Zubizarreta, Olaizola, Garbizu... y un largo etcétera han hecho una valiosa aportación, pero me di cuenta de que con centrarme en un solo autor era suficiente. Y ese fue precisamente Goikoetxea, un músico de mi pueblo natal. Por tanto, me puse manos a la obra y quedé muy satisfecho con el resultado.

Sabin hizo una profunda recopilación de datos investigando los archivos municipales de Aramaio. Acudió también en busca de ayuda a la Catedral de Valladolid, donde Goikoetxea había ejercido de maestro de capilla. Extrajo asimismo material de las actas del IV Congreso de Música Religiosa celebrado en Gasteiz en 1928¹¹. Igualmente es digna de mención la documentación cedida por Julio Valdés al archivo del Seminario de Gasteiz, referida a la época en que Goikoetxea quiso ser maestro en el citado centro. El esfuerzo realizado fue más fructífero de lo que Sabin esperaba. Había sucedido que con motivo del primer centenario del nacimiento del aramaioarra, celebrado en 1954, y dentro de los actos de homenaje organizados por el Ayuntamiento de la localidad, se había confeccionado un catálogo con las obras del autor. El profundo trabajo de Sabin vino a ampliar dicho catálogo, pues descubrió una serie de obras hasta entonces desconocidas.

11. El I Congreso se celebró en Valladolid en Abril de 1907. El promotor principal fue el jesuita Nemesio Otaño, pero según reconocía éste, el alma mater del evento había sido Vicente Goikoetxea.


Ordenado sacerdote y a trabajar

Una vez superados los estudios de teología y tras dejar atrás las órdenes menores, el 14 de Agosto de 1960 Sabin Salaberri y siete compañeros más se ordenaron sacerdotes en el Seminario de Vitoria, en solemne ceremonia presidida por el obispo auxiliar de Sevilla José María Zirarda. Al día siguiente celebró su primera misa en Aramaio, en la que tuvo de madrina a quien lo había sido también del bautizo¹², Lola Azkarraga. El padrino fue un hermano del celebrante, Juan. La amatxo Kattalin siguió, próxima al altar y plena de emoción, el primer oficio sagrado de su joven hijo.

Al preguntarle a Sabin qué sintió en aquel momento, con un punto de ironía, pero en el fondo, también de tristeza, declara:

Formaba parte de la mejor empresa imaginable. Estaba libre de toda actitud malvada y, en adelante, desde mi nuevo cargo velaría por la sociedad con atención desinteresada. Nuestros superiores querían lo mejor para nosotros. Así sería el panorama del mundo que encontraríamos en adelante. Además, estaban esperándome para incorporarme a trabajar en el centro psiquiátrico de mujeres de Santa Águeda, pues me habían pedido que sustituyera al cura titular, que estaba de vacaciones. Así fue como entregué mi primer sueldo a mi madre. ¡Fue maravilloso!

12. Según me relató Consuelo Salaberri, ofrecieron ser madrina a Natividad Mozo, es decir, a quien propició que Sabin obtuviera la beca para comenzar sus estudios religiosos, pero ella propuso a su sobrina Lola Azkarraga.



Después de trabajar durante mes y medio en Gesalibar, nombraron a Sabin profesor para el curso 1960-61 en el Seminario de Vitoria. Ángel Sukia era rector del centro y Francisco Peralta Ballabriga obispo de la diócesis. Salaberri se responsabilizó del área de música, ya que el hasta entonces responsable, José María Zapirain, fue destinado al Seminario de San Sebastián. Las relaciones entre Zapirain y Sabin como profesor-alumno no habían sido buenas. “*Nunca confió en mí*”, confiesa.

En mi época de alumno de música, mis profesores preferidos eran Pablo Bilbao y Tomás Etxabarri, que era el director del Conservatorio de Gasteiz. Este, sobre todo, me enseñó las técnicas del piano.

Quando el joven profesor se hizo cargo del área de música, se aproximaban nuevos tiempos para el Seminario. Como ya ha quedado señalado, una vez dividida la diócesis, los seminaristas guipuzcoanos y vizcaínos se ubicaron en sus sedes correspondientes y sólo los alaveses quedaron en el Seminario gasteiztarra. Por lo tanto, en el momento de pasar a depender de Salaberri, la famosa Schola Cantorum¹³, surgida en 1906 y que había conocido épocas muy brillantes, se encontraba en situación muy débil, como consecuencia de la dispersión de sus mejores cantores. Sabin se entregó en cuerpo y alma a la tarea de reavivar el ambiente musical y el propio coro fue fortaleciéndose. Por Semana Santa eran dignos de escuchar los actos religiosos cantados en la catedral de la capital alavesa. Y en la misa de la noche de Pascua la iglesia del Seminario solía llenarse hasta la bandera para escuchar a la Schola Cantorum.

El recién ordenado Salaberri, además de profesor de música, completaba su labor docente impartiendo clases de Literatura Preceptiva, integrado en el grupo de los profesores prefectos de los latinos. Y como recuerda Sabin, tuvo que dar también clases de física, química y griego en numerosas ocasiones. Cuando Ángel Sukia dejó el rectorado, Salaberri se encargó

13. El 20 de Mayo de 1906 cantaron en Roma, durante la ceremonia en la que Pío X beatificó a Valentín de Berriotxo.


durante un tiempo de las clases de euskera. Más arriba él mismo comentaba cómo le habían recomendado estudiar biología. El consejero no fue otro que el obispo Peralta.

Acudí a él más de una vez, a pedirle que me permitiera seguir con mis estudios de música. Ha de tenerse en cuenta que yo todavía no poseía ningún tipo de título oficial y creía que debía conseguir la oficialidad para poder impartir clases. Sin embargo, Peralta se encerraba en el no, argumentando que con mis conocimientos de música era suficiente. Tras la muerte de Leoncio Arabiotorre en 1957 su puesto no había sido cubierto debidamente, y de ahí que quisiera que yo estudiara biología.

Por lo que cuentan los alumnos de Sabin de aquella época –Javier Cameno, Juan Ramón Gebara, Javier Ortiz de Guinea, Hendrike Knörr...– Sabin era muy buen profesor. Subrayan que trataba de que sus clases fueran prácticas, huyendo de la pura retórica teórica. Reconocen que las clases de Sabin eran interesantes y entretenidas, ya que, como docente, daba un toque agradable a los temas que trataba. Durante dos años impartió clases de física y química, temas para los que, según confiesa, tenía buenas facultades. Su valentía y actitud innovadora es innegable. Valga como ejemplo la emisora de radio que puso en marcha gracias a sus experimentos.

Don José Zunzunegí utilizaba la potente emisora del Seminario para enviar mensajes a los misioneros de Ecuador y poder hablar con ellos. Un día me infiltré en sus conversaciones desde el aparato de mi habitación.

Sus paseos por los montes de Aramaio dejaron grabada en Sabin, para siempre, una profunda identificación con la naturaleza. Sentimiento enraizado en sus entrañas, que le ha llevado a involucrarse con tesón en la protección del medio ambiente. En sus trabajos ha tratado el tema de la naturaleza con sumo respeto, como si hubiera querido componer una llamada armoniosa para la protección del entorno natural. Como persona práctica que es, supo predicar con el ejemplo y junto con su compañero sacerdote Javier Uriarte, plantaba árboles y cuidaba de los jardines floridos en los terrenos del Seminario.



Sabin tenía otra preocupación que le comía las entrañas: el euskera. Le resultaba inexplicable que en los actos religiosos del Seminario sólo se interpretara una canción en lengua vasca, “Agur Jesusen Ama”. Sabin lo suponía insuficiente, y pese a que contaba con el apoyo de Luis María Larrea, el rector Ángel Sukia se posicionó totalmente en contra de ampliar el repertorio. Con todo, el prefecto de música no cejó en su empeño e incorporó a la relación de composiciones en euskera un Ave María de Aita Madina y alguna que otra canción de Aita Donostia.

También en aquella época, y una vez al mes, se celebraba una misa en euskera en el convento de las monjas Brígidas de Vitoria-Gasteiz. Aún no había dado comienzo el Concilio Vaticano II pero los sacerdotes guipuzcoanos Iñaxio Oñatibia y Ángel Arandia¹⁴ ya se atrevían a utilizar la lengua vasca en la homilía de dicha misa. Tan pronto tuvo noticia de ello, Sabin se sumó a la pareja y comenzó a tomar parte en la eucaristía euskaldun. Las reacciones de Sukia y Peralta no tardaron en llegar y prohibieron a Sabin aparecer por el convento de las Brígidas. La respuesta fue justo la contraria: las misas pasaron de la iglesia de las Brígidas a la de las Reparadoras y la oferta euskérica se multiplicó. Además, Iñaxio Oñatibia organizó un Centro Pastoral Litúrgico y se formó un grupo para crear nuevas canciones religiosas, bajo la dirección del propio Oñatibia y con la participación de Luis Aranburu, Emiliano Ibargutxi –organista de la Catedral de Vitoria– y Sabin Salaberri.

Con los primeros efectos del Concilio Vaticano II, los desencuentros entre el obispo, el rector y Sabin fueron en aumento.

Yo utilicé la teoría del semáforo, que consiste en que frente a un semáforo en rojo hay que pararse, hasta que se ponga en verde. Pero si una vez transcurridos dos minutos

14. El 28 de Agosto de 1960 el papa Juan XXIII eligió a Oñatibia asesor del Comité Pontificio de la Liturgia, en los prolegómenos del II Concilio Vaticano. Arandia, por su parte, fue profesor de física y química en el Seminario hasta 1961; aquel año lo nombraron párroco de Zestoa.


sigue estando en rojo... empiezas a pensar que algo no va bien. Al tercer minuto, estás seguro de que el semáforo funciona mal. Y pasas al otro lado... ahora bien, con prudencia, para que no te atropelle ningún coche... Yo hice eso mismo. Peralta y Sukia eran del todo inmovilistas, y yo seguí adelante.

El Concilio trajo la apertura para el cambio de organización de las funciones religiosas. Se dieron nuevas oportunidades para las lenguas autóctonas y en Euskal Herria, como en otras regiones bilingües, se crearon dos comités, uno para traducir los textos religiosos al euskera, y otro para adaptar la música a esos textos. Así, comenzaron a reunirse, desde Iparralde, un benedictino de Belloch; desde Bizkaia, Antonio Linaza; desde Gipuzkoa, José María Zapirain; desde Nafarroa, Aurelio Sagaseta... y desde Araba, ¿quién...? En opinión del obispo Peralta no era necesario enviar a nadie... pues en Araba no se hablaba euskera... José María Zirarda¹⁵ tuvo que hacer funciones de intermediario al objeto de lograr la autorización para que Sabin pudiera asistir. ¡Así eran las cosas hace ahora cuarenta años!

Poco a poco, el nombre de Sabin iba haciéndose conocido en toda Euskal Herria, gracias sobre todo a su labor con la Schola Cantorum. Y en 1962 fue requerido para formar parte del jurado del I Concurso de Ochotes de Euskal Herria. De repente, se encontró entre músicos de la talla de Francisco Escudero, Tomás Garbizu, Martín Lipuzkoa, Antxon Larrauri, Javier Bello Portu, Juan Arzamendi... y de esta manera fue creciendo su círculo de amistades del ámbito musical y adquiriendo niveles superiores de responsabilidad. Sabin tenía claro que debía profundizar en sus estudios musicales para así poder seguir enriqueciendo su oferta creativa.

Siguiendo la teoría del semáforo, y aunque el obispo Peralta le hubiera recomendado estudiar biología, Sabin hizo mayor caso al profesor Luis María Larrea y se propuso concluir sus

15. En Julio de 1968 le nombraron obispo de Santander y en Noviembre del mismo año Administrador Apostólico de Bilbao.



estudios superiores de música. Así, obtuvo el título de piano en el Conservatorio Superior de Bilbao. Tras superar los cinco cursos de solfeo en un solo examen realizado en el Conservatorio de Gasteiz, trabajó el instrumento con el maestro Luis Aranburu y en 1967 se hizo con la titulación superior.

Hubo un nuevo hecho que vino a reafirmar la tendencia positiva de Sabin en el área musical. En 1968, la Caja de Ahorros de Álava organizó un concurso de coros, tanto en el apartado de intérpretes como de autores. Sabin recibió un encargo de Imanol Urbietta a fin de preparar una canción para el grupo Oleskariak de Zarautz, con letra del bertsolari Basarri. El de Aramaio aceptó y compuso el tema *Itsasoetan*. El jurado fue bien claro a la hora del fallo en el premio de coros: Oleskariak, con la canción de Salaberri, fue la ganadora. No obstante, en el apartado de autores las deliberaciones del jurado, fueron más reñidas y complicadas, pues entre los concursantes había gente como José María Sanmartin –ganador del Premio Nacional de Música con su “Suite arabarra” en 1963– y Luis Aranburu. Por fin, el jurado decidió conceder el primer premio “ex-aequo” a Sanmartin, Aranburu y Salaberri. Es decir, Sabin se llevó los dos primeros galardones.

Este nuevo reconocimiento disipó cualquier duda que pudiera albergar Sabin, y siguiendo los consejos del nuevo rector del seminario Luis María Larrea y los colegas de docencia Andrés Ibáñez e Iñaxio Oñatibia, se empleó en cuerpo y alma en la carrera de estudios superiores de música. Para ello se puso en manos de Francisco Escudero en Donostia, dedicándose durante cinco años, a descifrar los entresijos de la armonía, el contrapunto y la composición.

Por otra parte, Sabin no dejó de lado su formación humanística y aprovechó algunas temporadas veraniegas para pasarlas en Alemania. Las estancias en aquel país le dieron la oportunidad de asimilar, además del idioma alemán, los pilares de culturas diferentes. Al mismo tiempo que efectuaba sustituciones en pequeñas parroquias como las de Ulm, Emmerich o Baden Württemberg, se dedicó en profundidad a compartir, a través de amigos del lugar, experiencias que

posteriormente le serían de gran ayuda en su aplicación en el País. Con su 2CV viajó durante tres años seguidos hasta Alemania, donde el ambiente intelectual le resultaba de gran aliento. Regresaba a Euskal Herria con el espíritu cargado y sus amigos escuchaban con gran atención las vivencias de aquellos viajes. Antón Pol dice:

Para mí, en aquellos años, Sabin era la personificación de la libertad. Con su estilo agradable y directo, nos contaba experiencias que nosotros no podíamos ni imaginar, y nos poníamos a soñar.

Sin embargo, en 1968 la policía truncó el camino a la libertad intelectual que representaba Alemania. Sabin había recibido una llamada del padre Isidoro Baztarrika, benedictino de Estibaliz, para acudir a una reunión, donde en principio se iba a tratar una propuesta de análisis sobre la situación del euskera en Alava y su adaptación a las funciones eclesiásticas. Aparte de Isidoro y Sabin, acudió también a Estibaliz el padre Irigarai, del colegio jesuita Jesús Obrero de Vitoria. Lo que no se había anunciado dentro del programa era la presencia de otros tres invitados, Antxon Iriondo, Gontzal Fontaneda y Carlos Caballero, quienes en aquella reunión trataron, además del tema del idioma, algunos otros de innegable perfil político. Uno de los tres citados tomó apuntes de lo tratado en la reunión así como los nombres de los asistentes. Al poco, aquellos papeles cayeron en manos de la policía y Sabin fue conducido a comisaría, al objeto de aclarar si tenía alguna relación con un tal “Padre Caballero de Aramayona” que aparecía en los papeles. Claramente, el autor de los apuntes había confundido las identidades de los presentes pero, así y todo, Sabin confesó su asistencia y como consecuencia de ello le retiraron el pasaporte.

Salaberri guarda excelentes recuerdos de sus compañeros de trabajo del Seminario.

A pesar de ser de edades, tipos de educación y mentalidades diferentes, nuestra relación, de un nivel intelectual elevado –salvo en contadas excepciones– era de amistad y comprensión mutua. En los días señalados, solían

ser muy jugosas las sobremesas y los momentos –en torno a las seis de la tarde– en que nos reuníamos alrededor de un café con leche o algo de fruta. Se conversaba sobre temas muy variados, con tesón. José Antonio Pagola era atrevido y provocador. Destacaban por su habilidad dialéctica Andrés Ibáñez, agudo e inteligente, y José María Setien, más tranquilo pero duro de pelar. Yo le solía decir que era mejor ser arrollado por un autobús que discutir con él. Asimismo, eran vivamente aplaudidas las intervenciones de Antonio Ortiz de Urbina, con su siempre aguda oratoria, y las de Pepe Manzana, que era capaz de combinar un raro surrealismo con una lógica de gran contundencia. Pepe Manzana vivía seis meses en Gasteiz y otros seis en Munich”.

Conozco, por lo que me ha dicho alguno de los citados contertulios, que aunque había temas que nunca se tocaban, Sabin se dirigía a sus compañeros más integristas con preguntas como *“No entiendo qué son los Principios Inamovibles del Movimiento. ¿Me lo podríais explicar, por favor?”*. Y parece que Ángel Sukia intentaba eludir ese tipo de discusiones, pues casi siempre salía mal parado; alguna vez los dialécticos le obligaron a aceptar justo lo contrario de lo que anteriormente había afirmado con rotundidad.

Jesús Mari Elejalde ya nos ha revelado anteriormente una anécdota de Sabin estudiante. Era, lo dicen todos, muy bueno en matemáticas. Años más tarde, ya como profesor, tuvo otra oportunidad para dejar a sus compañeros boquiabiertos. Recién llegado de Alemania, Pepe Manzana planteó un problema sencillo a primera vista, pero de una solución harto complicada. *“Parece que por estos lares hay gente muy inteligente, pero nadie da con la solución correcta”* decía Manzana azuzando a sus compañeros. Por fin, Andrés Ibáñez se encerró un domingo por la tarde en su habitación y tras cinco horas salió con la solución, que no desveló a nadie. Por su parte, comenzó a burlarse de la incapacidad del resto de compañeros. Fue entonces cuando Sabin aceptó el reto y dio con la solución en la mitad del tiempo empleado por Ibáñez.


Demos un salto hacia atrás en el tiempo y situémonos de nuevo en 1968. Ese año Sabin recibió una llamada de unos

jóvenes antiguos alumnos suyos en el Seminario. Manu Sagastume, Ernesto Torquemada y otros acababan de formar un coro y buscaban asesoramiento. Realizaban sus reuniones en el gasteiztarra Bar Barron y el director del grupo era Antxon Lete. Los miembros del coro habían pasado, casi en su totalidad, por las manos musicales de Sabin. Por ello, conocedores de las habilidades de su ex-profesor, y a fin de dar una dimensión más profunda al grupo, le ofrecieron la dirección de la formación. Sabin estaba totalmente implicado en todos los movimientos en favor de la cultura vasca que operaban en Alava y por lo tanto es fácil suponer la respuesta a sus antiguos alumnos. Manu Sagastume declara: “Fue el mejor director que hubiéramos podido tener en el Coro Araba. Poseía dotes especiales para la armonía e imprimía una vivacidad extraordinaria al grupo”.

Sabin estudió los pormenores del grupo y desde el primer momento tuvo clara la dirección que habían de tomar:

A los coros de la época les resultaba difícil romper con los viejos esquemas. Era la época de los cantautores, y en nuestra sociedad Ez dok Amairu representaba un claro modelo de las nuevas formas de expresión. Nosotros y nuestro coro estábamos decididos a enganchar con la independencia y el compromiso de aquella corriente musical. Nuestro objetivo era, además de ponernos frente a nuestro público, llegar también a otras culturas, sin dejar de profundizar en las raíces de la cultura musical vasca. Y al contrario, por supuesto. Ni que decir tiene que la censura nos puso innumerables obstáculos.

Así pues, desde el primer momento el coro se valió de nuevas composiciones, y eligieron el euskera como lengua de sus canciones. Fue el mismo Sabin quien propuso el nombre de la formación: Coro Araba. Manu Sagastume, Antxon Lete, Ernesto Torquemada, Adolfo Valdecantos y un largo etcétera acogieron de buena gana el proyecto de Sabin. Y se pusieron manos a la obra, sin intuir lo exitosa que sería su trayectoria. “A través del canto expresábamos nuestros sentimientos. Soñábamos cantando, y cantando hacíamos soñar al pueblo” manifiesta Sabin. Cuarenta años más tarde, el Coro Araba



sigue siendo una realidad encomiable, en la etapa actual bajo la dirección de Aitor Saez de Kortazar.


Gracias a Manuel Lejarreta, en aquella época Presidente de la Diputación de Alava, el Coro Araba fue considerado como integrante de la Comisión de Cultura de la Diputación Foral y de ese modo pudieron sortear con más facilidad las trabas que el momento político brindaba sin cesar. Por otra parte, Sabin encontró en Eusebio Osa a un colaborador sin parangón, pues éste escribió la mayoría de las letras de las canciones. Sabin conocía al agustino Osa de la época de las funciones religiosas en el convento de las Brígidas y fue el autor de las letras de canciones que sonaron mucho, como “Gurea da” y “Gora Araba” En palabras posteriores de Osa, todo aquello fueron “cuentos de cuando mezclaba la revolución con los pájaros”¹⁶.

Si bien el Coro Araba fue la niña de sus ojos, Sabin ha mantenido una estrecha relación con el también vitoriano Coro Samaniego. Fundado en principio como una escolanía, con los años se convirtió en grupo de voces mixtas. Desde su fundación, ambos coros fueron afines, y Sabin, además de dirigir al Araba ejerció en alguna época como máximo responsable artístico del Samaniego.

Esos dones de Sabin para la armonía que citaba Sagastume también fueron alabados por el propio Carmelo Bernaola. Sabin cultivó el lenguaje hablado desde muy pequeño y eso le ha servido de gran ayuda en su trayectoria profesional. Según Sagastume:

La obra coral de Sabin posee un gran mérito. Ha sido un músico de la cabeza a los pies. Es un director de gran técnica, que ha sabido transmitir lo que esperaba de los cantores. Hemos cantado con total confianza en él, pues siempre ha sabido dónde estaban nuestros límites y cuando, alguna que otra vez, le hemos comunicado nuestras sugerencias, ha sabido aceptarlas con honestidad, sin ningún problema.

16. “Eusebio Osa (1936-1993)”, en la colección *Bidegileak*. 2005.



El Coro Araba comenzó a actuar en festivales de pueblo en pueblo, y como no podía ser de otra manera, el obispo Peralta llamó al orden al músico: “¡Basta ya! ¡Deja de lucirte en los escenarios!” El obispo provocó de nuevo la reacción contraria, pues Sabin entendió que al Coro Araba le faltaba el componente instrumental. Como consecuencia, creó, junto con los hermanos Enrike y Gaspar Ruiz de Gordoia, Javi Castillo “Xeberri” y Txus Vitoria, el grupo Amets. De vez en cuando Edu Lopez de Alda era el encargado de la percusión en sustitución de Txus. También Juan José Mena actuó en alguna ocasión en el citado conjunto. Así pues, en el entorno alavés surgió un ambiente vascófilo algo más frívolo.

Crisis religiosa y nueva vida


Se acercaba el día de la inauguración de la catedral nueva de Gasteiz y corrían rumores de que el obispo Peralta se disponía a solicitar la participación de la Schola Cantorum del Seminario para dar a la ceremonia el toque musical adecuado. El general Franco asistiría al evento y le acompañarían algunos ministros, ex obispos y el representante del Sumo Pontífice. Los comentarios llegaron a oídos de Sabin, quien decidió desaparecer de Vitoria-Gasteiz una vez terminado el concierto de fiestas de San Juan del curso 1968-1969.

Y eso fue lo que hizo. Pese a que trataron de dar con él no pudieron encontrarle y el día 24 de Septiembre de 1969¹⁷, día de la inauguración de la catedral, Sabin Salaberri no dirigió el coro del Seminario.

¡Actuar ante el dictador que oprimía a Euskal Herria era superior a mí! Preferí provocar una crisis. Era consciente de que mi actitud me traería consecuencias. Pero quizás aquella ruptura me reportaría algo de luz... Creo que la decisión fortaleció mis cimientos y a la larga me resultó saludable...

En las mismas fechas tuvo lugar otra anécdota reseñable. A pocos días de inaugurarse la catedral de Gasteiz, con Sabin

17. Al acto asistieron el general Franco, su esposa, algunos ministros, el cardenal Dell'Acqua y numerosos obispos.



todavía desaparecido, José María Setién y otros compañeros, entre ellos Fernando Sebastián, quien más adelante sería obispo de Iruñea, se presentaron en el mismo lugar en que se escondía Sabin. Al encontrarse, Setién le preguntó: “¡Pero qué haces aquí, en Vitoria te están buscando!” contestándole Sabin: *“Seguro que vosotros también traéis alguna conspiración entre manos. Si no, no os reuniríais aquí a escondidas”*.

Para entonces, Sabin ya percibía en su interior las primeras sombras de crisis religiosa. Continuaba dando clases en el Seminario y aprovechaba sus vacaciones para hacer deporte, entre otros pasatiempos. Como ha quedado reseñado, siempre le ha gustado el montañismo y conoce detalladamente los Pirineos. Por aquella época de duda, se impuso a sí mismo objetivos de mayor envergadura y comenzó a frecuentar los Alpes: Mont Blanc, Cervino, Monte Rosa, Bernina, Piz Palù etc. Organizaba las excursiones junto con Félix Plazer, Pepe Manzana y otros compañeros. Félix comenta:

Solían ser nuestras mejores vacaciones, al estilo clásico montañero, de camping y refugios. Sabin era un buen fotógrafo y supo plasmar en bellas diapositivas las emociones estéticas de ascensiones pirenaicas y alpinas.

En una de aquellas excursiones pirenaicas, en Midi d'Ossau, falleció en accidente de montaña Pepe Manzana, que había sido profesor, luego colega en la docencia y siempre gran amigo de Sabin. Corría Junio de 1978. La pérdida de su amigo dejó a Sabin totalmente hundido y como consecuencia fue rebajando poco a poco la dureza de sus salidas montaÑeras.

Fueron años de zozobra para Sabin, largos meses en los que no encontraba su camino. Por un lado, estaba ligado al dictado de la Iglesia; por otro, atento a lo que le llegaba del mundo exterior. El pilar de su vida que más sosiego le proporcionaba era la música. Así, en 1975 comenzó a dar clases en el Conservatorio Jesús Guridi de Vitoria. El director, Jesús Aranburu, le propuso ser profesor de armonía. Y eso fue lo que hizo.

Los graves sucesos acaecidos en Vitoria un año después, el 3 de Marzo de 1976, hicieron temblar los cimientos sentimentales del sacerdote de Aramaio, tanto que decidió dejar una vida religiosa que no le reportaba, ni de lejos, el deseado equilibrio interno. Lo pidió bajo el argumento de que “*como cristiano, tenía la obligación de no odiar a nadie, pero –por desgracia– corría el peligro de odiar al obispo*”. La respuesta no se hizo esperar: quedaba libre de sus lazos con la iglesia.


Tras abandonar el sacerdocio, optó por la enseñanza civil y a sus obligaciones del Conservatorio se sumó el trabajo en la Ikastola Olabide, donde comenzó a ejercer como profesor en el curso 1977-78. Los dos primeros años, además de a la enseñanza musical se dedicó a impartir clases de otras materias de enseñanza general. En los tres años siguientes fue profesor de filosofía y lenguas clásicas a nivel de bachillerato. Con todo, no rechazaba enseñar otras materias, aun haciéndolo de modo informal, como por ejemplo el taller de electrónica creado con el profesor Javier Onandia. Por lo tanto, la nueva trayectoria laboral de Sabin iba afianzándose. De ahí a internarse en un terreno de nuevos sentimientos sólo mediaba un paso.

Un amigo del Coro Araba, Jesús Mari Estarrona, tuvo mucho que ver en la aparición por aquellas fechas de la persona que en adelante ocupará la mayor parte de la vida de Sabin. Estamos hablando de Zuriñe Garro. De hecho Sabin conoció a Zuriñe gracias a Estarrona, que se la presentó.

Ella había sido miembro del grupo de bailes Oldarki. Teníamos aficiones similares. El monte, la música, la lectura... era una bailarina ágil... y, además, ¡abertzale!

Tras un noviazgo de dos años, se casaron en Julio de 1979 en el Santuario de Oro, con Félix Plazer como testigo.

¡Sólo podía haber sido él!, dice Sabin. Desde entonces vivimos juntos y en ella tengo el sólido pilar de la familia. A veces el carácter de Zuriñe me recuerda al de mi madre, Kattalin. Hemos criado a nuestros hijos Usoa y Julen, de los que estoy muy orgulloso, pues ambos son amantes de la música y vascófilos, además de personas honestas.



Cuando Luis Aranburu se jubiló y dejó el Conservatorio de Vitoria-Gasteiz, la plaza de director salió a concurso presentándose veintidós candidatos, entre ellos Carmelo Bernaola y Sabin Salaberri. Bernaola obtuvo el cargo en 1981 y él mismo pidió que Sabin fuera nombrado Jefe de Estudios del centro. Al parecer, a Bernaola no le gustaba el nombre Conservatorio –“¡La música no ha de ser conservada!” dicen que solía exclamar– y la nueva pareja directiva bautizó el centro como “Escuela de Música Jesús Guridi Eres Ikastola”.

Aparte de cambiar el nombre, revolucionamos también el sistema de enseñanza. Si hasta entonces la música, casi en su totalidad, se aprendía como un hobby, no tardamos en dedicarnos a la formación integral de las personas que tras acabar la carrera deseaban convertirse en profesionales. Así se dio el gran salto cualitativo del Conservatorio. El verdadero eje de la revolución fue, sin duda, el maestro Carmelo. Él fue quien puso los carriles para que el tren funcionara. Yo fui un fiel colaborador suyo...

Preguntamos a Sabin si, como suele ocurrir con las personas de carácter inquieto como Bernaola, su relación con aquél fue tan difícil como se podría suponer. Sabin lo niega con rotundidad:

Ni mucho menos. Eramos como el guante a la mano; nos complementábamos muy bien. Yo le admiraba y él mostraba un gran respeto hacia mí. El único tema conflictivo entre nosotros era el de “El limitado” un litigio que se remonta al siglo XV y enfrenta a Otxandio y Aramaio... ¡pero siempre discutíamos en broma!... Y no le reprochaba nada, pese a que una vez cada quince días le tenía que acumular las clases semanales en jueves-viernes y lunes-martes... pues yo sabía que el domingo se quedaba en Vitoria para poder ver a su Athletic en San Mamés, en vez de regresar a Madrid con su familia...

Y a continuación resume los recuerdos que conserva sobre el director:

Fue un maestro en distintas áreas. Me enseñó lo que él denominaba música práctica. ¿En qué consistía? En su

opinión, el compositor debe saber afrontar todo tipo de situaciones, y no de cualquier manera, sino con total precisión y rapidez. Ya sea para cine, para coro, para orquesta sinfónica o para música electrónica, el compositor debe estar siempre preparado.

Sabin Salaberri colaboró, en el año 2003, en el libro de Villa Rojo “Carmelo A. Bernaola. Estudio de un músico”
Escribió sobre el aspecto docente del de Otxandio. El de Aramaio explicó de manera clara las ideas clave de Bernaola respecto a la enseñanza de la música. En aquellas páginas, Sabin quiso reflejar el reconocimiento y el agradecimiento que sentía hacia su maestro.

La cooperación entre ambos funcionó siempre de manera excelente, incluso después de que Bernaola dejara su cargo. Eso ocurrió en 1991 y a partir de entonces Sabin tomó la dirección por cuatro años, mientras Bernaola continuó siendo profesor. Como docente del Conservatorio, Sabin enseñó Armonía, Historia de la Cultura y el Arte y Estética de la Música, entre otras asignaturas.

En cuanto a mi experiencia en la enseñanza de la música, subrayaría tres hitos. No digo que los considere como los más significativos en mi haber, pero ahí están. El primero, cuando la Diputación Foral de Alava me nombró, en 1988, coordinador del “Plan para la Enseñanza de la Música”. Exceptuando las de Laudio y Amurrio, organizamos escuelas de música en unos veinte municipios del territorio. Todos los meses iba a visitar las escuelas y me arreglé muy bien. Asimismo, creo que en las escuelas quedaron satisfechos con el trabajo realizado. Mira, ¡hoy en día la escuela de Dulantzi lleva mi nombre!

Por otro lado, y una vez que en 1990 el gobierno español hubo promulgado la LOGSE, en Vitoria se abrió la Escuela de Música Municipal Luis Aranburu, para la que me eligieron director y ocupé el cargo durante los dos primeros años. Por tanto, hubo una temporada en la que me hice cargo de la enseñanza de la música en toda Alava, ora en el Conservatorio, ora en la Escuela de Música Municipal, ora en la programación de la Diputación.

Hay también un tercer logro que recuerdo con cariño. A iniciativa del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a petición directa del entonces alcalde José Ángel Cuerda, en 1993 elaboré el proyecto de lo que hubiera podido ser la "Gasteizko Orkestra Gaztea-Orquesta Joven de Vitoria". Unos años antes, la "Orquesta Nacional Juvenil de España" había estado en Gasteiz durante un breve espacio de tiempo, y me di cuenta de que el 35% de los músicos del grupo eran de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de Navarra, lo cual venía a demostrar que, sin duda, de nuestros Conservatorios estaban saliendo jóvenes músicos con muy buen nivel. Así pues, le planteé a José Ángel Cuerda la idea de la "Gasteizko Orkestra Gaztea". Por desgracia, la actitud positiva del Ayuntamiento no tuvo correlato ni en la Diputación ni en el Gobierno Vasco. Y allí finalizó el proyecto de Gasteiz. En cualquier caso, como había expuesto mi proyecto a la Consejera de Cultura del Gobierno Vasco, Mari Karmen Garmendía, de allí a poco tiempo nació Euskadiko Orkestra Gaztea.

Al dejar la dirección del Conservatorio, Sabin pudo dedicarse con más tranquilidad a componer la música que a él más le gustaba y a encauzar los proyectos que el citado cargo le había impedido desarrollar. Se alegró especialmente al ver que la responsabilidad del Conservatorio de Música Jesús Guridi pasaba a manos de Francisco Ibáñez Irribarria. El nuevo director, aparte de ser un alumno adelantado de Sabin, era también un buen amigo. Hasta su jubilación, en el año 2001, Sabin Salaberri compaginó excelentemente la enseñanza, la composición y la interpretación.

Pese a haberse liberado de las responsabilidades del trabajo profesional, Sabin no podía vivir alejado de la música; prueba de ello son los numerosos proyectos que ha desarrollado a partir del año 2001. Ahí está, por ejemplo, el grupo de cuerda "Camerata Gasteiz", fundado en 2003 y formado por profesores, alumnos y ex alumnos del Conservatorio Jesús Guridi. Ofrecen cuatro o cinco conciertos al año, sobre todo en la provincia de Álava.

Por otra parte, es conocido que Sabin ha sido el director artístico de la Semana Coral Internacional de Álava desde 1984. Como recuerda Javier Cameno, director general de la

Semana, en 1985, además de los coros extranjeros, participaron diez grupos alaveses, incluido el Coro Araba, bajo la dirección de Salaberri. Cuando estaban actuando estos, precisamente mientras cantaban “Argia” de Luis Aranburu... se apagó la luz... pero Sabin no interrumpió el tema. Al finalizar la interpretación parecía que la salva de aplausos iba a derrumbar el Polideportivo de Mendizorrotza. Cameno manifiesta que “Aranburu escribió “Argia” al objeto de ayudarnos a salir de la oscuridad. Y en aquel instante, Sabin nos llevó, con gran maestría, hacia la luz”.

Manu Sagastume delimita acertadamente la personalidad de Sabin en las siguientes líneas:

Para un amigo suyo como yo, no resulta fácil definir a Sabin. Como persona, es de mentalidad abierta y se lleva bien con todos. Esa es, en mi opinión su virtud más remarcable. No creo que haya nadie que pueda decir que Sabin le ha hecho daño. ¡Y no es poco mérito! Como vascófilo, ha sido un trabajador fuera de serie. Pasarán años antes de que podamos valorar en su justa medida la aportación de Sabin.

Javier Cameno, alumno de Sabin en el Seminario vitoriano, ha mantenido una estrecha relación con su ex-profesor durante años. De tener que mencionar alguna cualidad de Sabin, Cameno destaca la dulzura con que ejercía la dirección de coros y orquestas, con batuta o sin ella.

Nunca se ha negado a ayudarme en la Semana Coral Internacional de Álava, y ya han transcurrido veintitrés años. Agradable, cercano, sensible, músico de una pieza... ¡menos a la hora de cantar! En el mundo de las voces la envidia está a flor de piel, pero con Sabin todo se vuelve suave.

Respecto a lo que medios y críticos han dicho sobre su obra, Sabin se lo toma todo con relatividad, sabedor de que se conoce a sí mismo mejor que nadie. Le pedimos que nos haga un enfoque general al respecto y no tarda en reconocer:

En mi carrera musical sobre todo he disfrutado con la composición. El sacerdote de Aramaio Fidel Ibargutxi, que fue

el que me encaminó en los estudios de solfeo, decía que, siendo yo un muchacho de unos ocho años, le di no pocos quebraderos de cabeza cada vez que le asaltaba con mis dudas y preguntas. Creo que tenía intuición para la composición, y ha sido una disciplina que con los años he ido cultivando con tesón. Ya en el Seminario, concretamente en la época en que estudié con Julio Valdés, preparé unas canciones para el coro de la iglesia de Aramaio. En efecto, lo que mejor se me ha dado ha sido la música coral.

Soy consciente de que la mía ha sido una formación tradicional y he seguido desde bastante lejos las últimas tendencias musicales. En ese aspecto, siento mis propias carencias. He trabajado como un artesano, sin descanso y en silencio, y ello ha contribuido a imprimir cercanía al fruto de largos años. Mi punto fuerte ha sido la armonía y he dotado de profundidad a mi obra. La inspiración casi siempre me ha sorprendido en el trabajo.

Siento la música en lo más hondo de mí y eso me ayuda a expresarme. Cuando dirijo una orquesta, los que están bajo mi batuta dicen que captan enseguida lo que quiero. Con el coro la batuta me sobra, pues consigo el mismo efecto con la mano. Carmelo Bernaola siempre alabó mi estilo como director.

Para mí la música es una especie de magia. Es una sensación agradable que, desde niño, ha estado fusionada a mi carácter, algo que me ayuda a afrontar la vida de una manera bella. Me ha dado grandes alegrías, sobre todo al ver a mis alumnos involucrados en empresas de alto nivel. Francisco Ibáñez, Bingen Mendizabal, Zuriñe Gerenabarrena, Gabriel Erkoreka, Juanjo y Carlos Mena, Patricia Azanza, Alfonso Gómez, Aitor Saez de Cortazar, Alfonso García de Latorre... son ejemplos, entre otros muchos, que dejarían a cualquier profesor la huella de tremenda satisfacción. En mi opinión, la música es un componente indispensable para la vida, aunque sin música también se puede vivir, por supuesto... Pero sería muy triste...

No hace falta azucar mucho a Sabin para que nos hable de sus amigos. Son muchos y buenos, de raíces y procedencias diversas. Entre todos constituyen un microcosmos donde Sabin se siente a gusto. En líneas anteriores hemos citado algunos

de ellos, quienes con sus comentarios nos han ayudado a Sabin y a mí a completar este pequeño libro; otros que también han aparecido en nuestras conversaciones son Formerio Diaz de Otazu, Manu Aloa, Felipe Ibarraran, Eusebio Uriarte, Javier Ibiriku, Iñaki Somoza, Alfonso Porras y, por supuesto, sus mujeres; otros muchos no aparecerán, pese a estar –lo puedo asegurar– en el corazón de Sabin.

Félix Plazer, del que ya hemos conocido varias opiniones, subraya que

Un gran círculo de amigos tiene en gran aprecio a Sabin. Siempre sutil, sensible, atento y fiel a sus sólidas creencias vascas. Vasco creyente, su afición al deporte le llevó al ciclismo, hasta hoy, con ritmo “andante ma non troppo”, en su vieja bicicleta heredada del equipo vitoriano Kas; también a jugar a la pelota, en los frontones de Mendizorrotza.

Como hicieran anteriormente otras instituciones, Eusko Ikaskuntza quiso tributar a Sabin un reconocimiento de honor concediéndole el Premio Manuel Lekuona 2007, por toda una trayectoria a favor de la cultura vasca. No sabría decir cuál de los premios recibidos le ha complacido más, pues todos los tiene bien merecidos y todos ellos guardan un significado especial para él. Es miembro de la Academia de Bellas Artes de San Fernando desde 1996. En 2006 le concedieron el “Celedón de Oro” y el Ayuntamiento de Aramaio le nombró Hijo Predilecto en 1999. Por otra parte, es miembro de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País y de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos.

Sabin Salaberri es un vasco alavés, auténtico y castizo, totalmente comprometido con Euskal Herria.

Dado que existen muchos y muy variados puntos de vista sobre nuestra situación y nuestro futuro, pienso que el diálogo y el acuerdo entre todos son urgentes. Seamos de un lado o de otro, todos estamos obligados a vivir juntos y hacia los demás. Entre todos tenemos que crear normas de convivencia, sin marginar a nadie. El respeto mutuo y la paz

son indispensables. ¿Cómo vamos a arreglar nuestros problemas si uno no tiene cauces para expresar su opinión? Y, por otro lado, ¿cómo establecemos un diálogo con total libertad, si por detrás nos vigila la violencia? escribí al dar su apoyo al movimiento Lokarri.

Sabin está satisfecho con el camino recorrido hasta el momento y se arrepiente de muy pocas cosas. Tanto es así que a la pregunta de cómo le gustaría ser en el caso de nacer de nuevo, responde de inmediato:

Yo no he conocido más que mi vida. ¿Cómo sería otra vida? Quién sabe... Pero estoy seguro de que viviría momentos agradables y momentos malos, como los vivo ahora. ¿Mejores? ¿Peores? Estoy contento con la vida que he tenido. ¿Que podría haber sido mejor? Sin duda. Pero también peor. He vivido muchos momentos felices. Y los duros no han sido en balde, pues he aprendido mucho de ellos. ¿Entonces, qué? ¡Pues que me conformo con lo que tengo!

No obstante, a poco que le tiremos de la lengua, Sabin manifiesta que de tener que empezar de nuevo le hubiera gustado estudiar música dentro de la rigurosidad del Conservatorio, ya que en su día no tuvo esa oportunidad. ¿Para hacer qué? ¡Para ser director de orquesta! De niño soñaba con escribir música y el objetivo ya lo ha superado, con buena nota. Mas él, de haber tenido la formación suficiente, hubiera deseado contar con una orquesta completa bajo su dirección. Esa parece ser una de las pocas penas que le quedan. Y, en ese aspecto, cuenta con un referente a quien le hubiera gustado parecerse: el rumano Sergiu Celibidache, a quien conoció por medio de Carmelo Bernaola.

Por tanto, desde esa conformidad que manifiesta, Sabin mira con optimismo al futuro, pues es optimista por naturaleza. Confía en que tanto Euskal Herria como el mundo evolucionarán positivamente. Aun así, no deja de impregnar de cierta prudencia sus opiniones respecto a Álava:


Está claro que en lo referente al euskera hemos avanzado y la tendencia es buena. En cambio, por lo que

respecta a la cultura, diría que no vamos en una dirección bien definida... A veces veo a las instituciones como a las golondrinas, con muchos altibajos, como si estuvieran medio perdidas. También la sociedad alavesa, sobre todo la de la capital, está bastante confusa, y creo que todavía falta mucho tiempo para que la composición multicolor de la población demuestre su valía. En cuanto a la música, de un lado percibo con satisfacción la situación, pues están emergiendo muy buenos profesionales –en general– y el nivel musical es alto... Pero por otro lado, veo que Alava no tiene capacidad suficiente para proteger a sus músicos. Así pues... los mejores tienen que marchar lejos. Por desgracia, es una enfermedad secular, ya que a otros como Juan García de Salazar, Sebastián Iradier, Vicente Goikoetxea, Jesús Guridi, German Landazabal y un largo etcétera les ocurrió lo mismo...

Félix Plazer conoce a Sabin como pocos. A Félix le debemos una bella acotación para este librito. Leamos:

La vida de Sabin ha sido, y sigue siendo, un concierto armonioso de trabajo y aficiones, modulado por su calidad humana y dirigido por su sensibilidad estética y su vocación musical, experimentado en la bella Madre Tierra. Aramaio es como una sinfonía musical donde cantan sus verdes prados, altas cimas, caseríos y barrios, entrelazados en el pentagrama que se escucha en un escenario impresionante enmarcado por Anbotu, Orixol, Izpizte y Udalaitz, un valle *euskaldun* bucólico y trabajador, lleno de silencios y sonidos, que bien pudiera haber inspirado una sinfonía pastoral tanto a Beethoven como a Mussorgsky, una noche de brujas donde, entre otros, Mari, la Dama de Anbotu, peinaría su pelo dorado. Ya desde niño, Sabin, “Hijo Predilecto del Pueblo”, vivió y escuchó las sensaciones emanadas por su tierra sinfónica, sensaciones que luego –a lo largo de su trayectoria musical–, bajo la influencia de su amor por Euskal Herria y su intuición musical, inspirarían en él bellas y deliciosas canciones vascas.

He de ir terminando y lo haré desde la emoción, pues es el sentimiento que me embarga al escribir sobre Sabin. Nos conocimos hace mucho tiempo y hemos desarrollado juntos algunos trabajos en los que para mí ha sido un honor contar



con su colaboración. En los últimos años nuestra relación cultural se ha estrechado de manera especial y he de reconocer en voz alta que ha sido un apoyo inigualable en la consecución de mis objetivos. Lo que ha hecho conmigo no es sino lo que ha demostrado a lo largo de toda su vida: tender la mano a quien se la ha pedido. Precisamente “Eskuak elkarri” (manos entrelazadas) fue una de nuestras colaboraciones, en 2004, yo con mi texto y él con su música. ¡Ojalá que podamos seguir de la mano durante un largo recorrido!

Hago mío, pues, el ¡“Ad multos annos, Sabin!” de Félix. ¡Por muchos años, sí, y muchas gracias, paisano!



Une gogoangarriak
Momentos memorables



Argazkiak: Sabin Salaberri Urzelai



Gurasoak.



Sabin Salaberri. Jose Mari Azkarragak ataratakoa.



1941. Ama Kattalin Gerardo, Asun, Consuelo eta Sabin.



1944. Aramaioko eskolan.



Aizkorri, 1950. Aramaiotik Aizkorrira. Sabinekin daude, Pepe eta Miguel anaiak, Arrizabalaga, Ormaetxea eta Nafarrete aramaioarrak.



Armoniako ikasleak, Julio Valdes irakaslearekin. Sabin, zutik, eskuineko bigarrena da.



Aramaio, 1960.08.15. Lehen meza eman ondoren senitartekoekin elizako eskaileretan.



Aramaio, 1960.08.15. Lehen mezako eguna Aramaioko San Martin elizan herriko lagunekin.



1962. Aramaioko zortzikotea.



Zarautz, 1968.03.13. "Oleskariak" abesbatzari omenaldia Zarautzen.

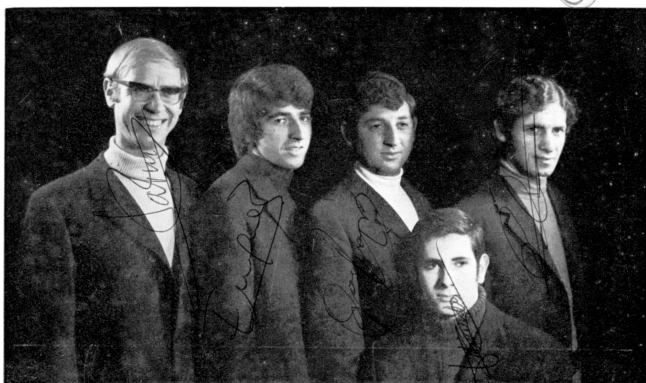


1969. Araba abesbatza.



1970. Zuri Garro, Oldarki taldeko dantzaria.

AMETS



1971. Amets Taldea.



1980. Arabako Musikarien gaineko erakusketa batean.



1985. Luis Aranbururekin.



1988. Usoa eta Julen, Sabin eta Zuriren alaba eta semea.



1990. Jose Antonio Ardanza Lehendakariarekin.



1990. Juanjo Mena ikasle ohiarekin.



1994. Carmelo Bernaolarekin.



Oleta, 1994. Sabin, Zuri, Usoa, Julen eta Bixenta Inurria amona.

12 SAN PRUDENCIO



ARABAKO JAIAK

EL CORREO LUNES 27 DE ABRIL DE 1998



El Correo, 1998.04.27. San Prudentzioko pregoia dela eta karikatura.



Aramaio, 1999. Aramaioko seme kuttuna izendatu zuten egunean.



Gasteiz, 1999. Sabineko Goikoetxearen partitura du eskuan, Gasteizko San Vicente elizan.



2000.02.03. Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Aholkulari Taldea, Ibarretxe Lehendakariarekin.



2004. Sabin eta Zuri.



2004. Arabako Nazioarteko Abesbatzen Astea.



Asturiasen, 2004. Zuri eta Sabin.



2005. Araba Abesbatza.



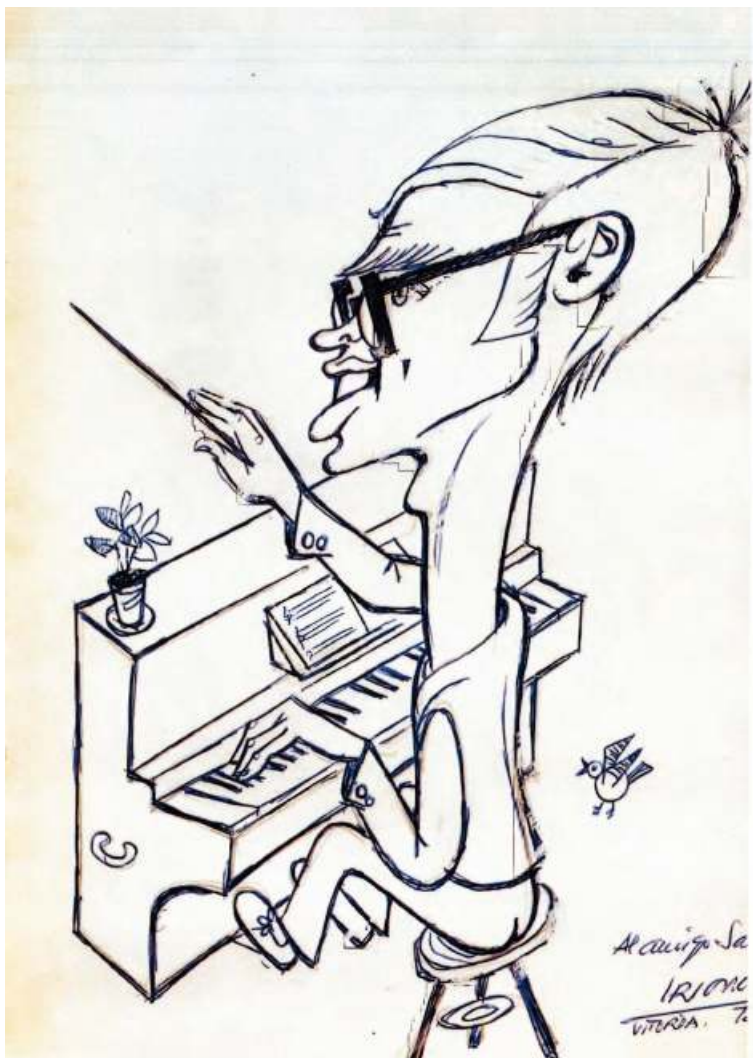
2005. Gasteiz Kamerata.



2006. Betiko lagunak: Anton, Bittor, Rafa eta Sabin.



2006. Adiskide taldea.



Sabin Salaberri, karikatura.



Sabin Salaberri, karikatura.

Bibliografia

ARGITALPENAK

Aurrera mutillak! Gasteiz : Elizbarrutiko Apaiztegi, 1966.

“Vicente Goicoechea y Errasti, renovador de la música sagrada”. In: *Kultura Koadernoak IV*, Arabako Foru Aldundia, 1983 / *Scriptorium Victoriense* 31, Gasteizko Abadegaitegia, 1984.

Vicente Goikoetxea en la renovación de la música religiosa. Gasteiz : Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte, 1984.

“La Música en Álava”. In: *Álava en tus manos*. Gasteiz : Arabako Probintzia Aurrezki Kutxa, 1984

Códices de música medieval en Álava (argitara gabea)

La Música en Álava. Gasteiz : Caja Vital Kutxa Fundazioa, 1995.

“La Escuela de Música de Carmelo Bernaola. In: *Carmelo A. Bernaola. Estudio de un músico*. Bilbo : Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2003.

Euskal kantutegia. Gasteiz : Arabako Foru Aldundia. 2003

“Jesús Guridi”. In: “*Bidegileak*”. Gasteiz : Kultura Saila, Eusko Jaurlaritza, 2005

Jesús Guridiren “*Sinfonía Pirenaica*”-ren edizioari egindako hitzaurrea. Barcelona : Tritó, 2006.

Jesús Guridiren “*Leyenda vasca*”-ren edizioari egindako hitzaurrea. Barcelona : Tritó, 2007

Iñaki Leturiaga ezizenaz *DEI*An egindako musika-kritikak. 1990 - 1992

El Correoren “Territorios de la Cultura” izenekoan asteroko lankidetzak. 1996 -1998

Donostiako “Musika hamabostaldia - Quincena musical”ean egindako musika-iruzkinak

Vitoria-Gasteizeko eskuko programetarako egindako iruzkinak.

MUSIKA LANAK

1. Orkestra

Oroimenez (1985)
Guridi, ehun urte (1986)
Gogo argi (1987)

2. Ahotsa eta Orkestra

Madalen (1984)
Tenorra eta orkestra
Seis canciones vascas (1986)
Tenorra eta orkestra
María, esperando la Navidad (1986)
Sopranoa eta orkestra
Zorigabe (1986)
Sopranoa eta orkestra
Bost Euskal Abesti (1990)
Ahotsa eta orkestra
De brevitae vitae (1995)
Korua eta orkestra
Nervión (2001)
Tenorra eta orkestra

3. Musika-Banda

Gurea da (biribilketa)
Mendirik mendi (biribilketa)
Ametza (1990)
Txoriak (1992)

4. Korua eta Musika-Banda

Hiru abesti sakratu:
Sarrera
Piztu da Kristo
Bihotz garbia
Cantata de Zalla (2000)
Mungia (2002)

5. Korua eta talde instrumentala

Gurea da (1969)

Argit.: (Donostia; Azpeitia: Txistulari, Kantuz, 1997)

Tanpa ta tanpa (1970) - Ahotsa eta folk-taldea

Mendirik mendi (1973) - Korua eta txistu-banda

Euskaldun bikotea (1984) - Korua eta txistu-banda

Kanta zaharrak - Haurren korua, txistulari-taldea eta trikitixa

Argit.: (Azpeitia: EAE, L.G. 1991)

Jolasean (1994) - Ahots zuriak eta haize-boskotea

Mungia (2002) - Korua, txistulari-taldea eta musika-banda

Eskuak elkarri (2004) - Bakarlariak, korua, talde instrumentala

Kanta kantari (2007) - Korua, txistulari-taldea eta trikitixa

Gabonetarako ikuskizuna - Acto para la Nochebuena - Ahotsak eta talde instrumentala

Iradierri abestuz (2007) - Korua eta musika-banda

6. Ahotsa eta pianoa

Ahots askotara

Egon eta ibili (1985) - Hirukote bakarlarria eta pianoa

Ezpalak - Ahots baxudun korua eta pianoa

Ibar gailurrean (1987) - Laukote bakarlarria eta pianoa

Jolasean (1995) - Ahots zuridun korua eta pianoa

Días de ilusión (2006) - Ahots zuridun korua eta pianoa

Ahots bakarlarria

Egunen batean (1965)

Eresia (1965)

Maritxu, nora zoaz (1986)

Eguberriko hiru abesti:

María, Eguberria begira (1990)

Aurrak (1990)

Zeruko Erregea (1990)

Bart hamarretan (1994)

Bi abesti: *Udazken goiza* (1998), *Isil isilik* (1998)

7. Instrumentalak

Soinutan (1994) - Pianoa

Ziortza (1995) - Órganoa

Eskaintza (2001) - Órganoa
Tres canciones de Iradier - Hirukote instrumentala
El arreglito
La jaca de terciopelo
La neguita
Ihardunetan (2007) - Txistu eta pianoa
Argit.: (Durango: Berzitsu, L.G. 2007)

8. Bokalak

A. Elizakoak

Ahotsa eta organoa

Gau eta egun
Illetak
Argit.: (Pastoral-Etxea, D.L.1969)
Misas del tiempo de Navidad
Argit.: (Pastoral-Etxea , L.G.1969)
Misa del tiempo Pascual
Argit.: (Pastoral-Etxea – L.G.1967-70)
Oficios de Semana Santa
Argit.: (Pastoral-Etxea – L.G. 1967)
Por la Santa Iglesia
Salbatzaile bat
Santo, santo
Santu, santu
Tu Cruz
Zure etxera

“A capella” ahotsak

Argi semeak
Argit.: (Belloc: Ezkila, 1972)
Canto de entrada - 3 a.m.
Oración
O zein eder - 4 a. m.
Rocíame, Señor
Salmo 42
Santo, santo - 3 a.m.
Tú buscas mi amor / Zugana nahiez, Jauna - 4 a.m./ 4 a.b.
Zure etxera - 4 a.m.

Korua eta organoa

Aita baten semeak - 4 a.m.

Bihotz garbia - 3 a. ig. / 4 a. m.

Dios te salve, María - 3 a.z.

Gure Aita - 4 a.m.

Ilen artetik

Kanta Jaunari - 4 a.m.

Piztu da Cristo - 3 a. ig. / 4 a. m.

Salbatzaile bat - 4 a.m.

Salmo 41

Santu, santu - 4 a.m.

Te buscamos, Señor

Argit.: (Pastoralaren egoitza – L.G. 1969)

Zein gozo ta eder - 3 a. ig. / 4 a. m.

Zein ona - 4 a.m.

Zu bila, Jainkoa

Argit.: (Pastoralaren egoitza – L.G. 1969)

B. Gabonak

Ahots zuriak

A la media noche

Haur baten bila

Horra Mari Domingi - flauta birekin

Jesus jaio zan

Joxepe ta María

Ahots baxudunak

Belenen sortu zaigu

Birgina maite

Dringilin dron

Hasi dira

Hasiko naz

Nork orain

Oi Betlehen

Ahots mistoak

Alegra bitez

Belenen sortu zaigu

Gaur dala Gabon Gaba
Marabila bat - 4 a.m. eta organoa

C. Profanoak

Ahots zuriduneko Korua

Agur zaharra
Argi semeak
 Argit.: (Belloc: Ezkila, 1972)
Argizagi ederra
 Argit.: (Estella: Verbo Argitaletxea, 1987)
Azokara
 Argit.: (Azpeitia: EAE, L.G. 1993)
Bai hala ez?
 Argit.: (GAE, L.G.1989)
Errotan
 Argit.: (Azpeitia: EAE, 1993)
Gau abesti
Hasiko naz - flauta birekin
Hirugarren mundura
Jai egunez
 Argit.: (GAE, L.G. 1989)
Lili eder bat
Mendirik mendi
Papar gorrie
 Argit.: (GAE – L.G.1989)
Zure agurra
 Argit.: (GAE – L.G.1989)

Ahots baxuduneko Korua

Agur zaharra
Amaren poema
Andre Madalen
Argizagi ederra
 Argit.: (Editorial Verbo, 1987)
Arrantzaleak
Begira nago
Bildotsa eta otsoa
“De brevitate vitae”
Dringilin dron
Egunen batean

El Arrantzal santurtziarra
Argit.: (Betagotara, 2000)
Gau abesti
Gora Araba!
Madalen
Mendi maiteak
Mendirik mendi
Munduko pakea (Bomba bat)
Ortzeko izarra
Pakea
Rai la la
Txarmangarria

Ahots mistoduneko Korua

Aberkideak
Agur zaharra
Arrantzaleak
Bertze betekilan
Bi gauza
Argit.: (Azpeitia: EAE, L.G.1991)
Bihotzez
Bizi ametsetan (2006)
Bizkaia querida (2003)
Cantor e ladrao
Erdi erdian
Deun Agate
El arrantzal santurtziarra
Argit.: (Santurtzi: Betagotara, 2003)
En medio
Erdi erdian
Euskal dantzariak (2007)
Gora Araba!
Hau umorea
Kattalina
Lekeitio (2006)
Argit.: (Bilbao: BAE, 2006)
Madalen 2
Mendirik mendi
Munduko pakea
Argit.: (Azpeitia: EAE, L.G. 1991)
On egin!
Río Castaños
Argit.: (Santurtzi: Betagotara, 2000)

Ronda de txikiteros

Argit.: (Betagotara 2003)

Txarmangarria

Urrutira (2003)

Viñeta barquereña

Argit.: (San Vicente de la Barquera: Ayuntamiento, 1995)

Zer esana

Konponketak. Armonizazioak

Aurrera - Tenorra eta orkestra

(Jatorrizkoa: Vallejos Urricelqui)

Maitexu mia - Tenorra eta orkestra

(Jatorrizkoa: Castillo y Alonso)

No te olvido - Tenorra eta orkestra

(Jatorrizkoa: Manolo Villar)

Tristes amores - Tenorra eta orkestra

(Jatorrizkoa: Muguerza)

Koralak

Agota - 4 a. b.

(Jatorrizkoa: José de Uruñuela)

Askatasun ibilkuntza - 4 a. b.

(Jatorrizkoa: Telesforo Monzón)

Aurtxo aurtxo - Bakarlaría eta korua

(Jatorrizkoa: Michel Labeguerie)

Batasuna - 4 a. b.

(Jatorrizkoa: Telesforo Monzón)

Bizitz amets - 4 a. b.

(Jatorrizkoa: Raimon)

Campanas de Belén - 4 a.m.

(Herrikoia)

Egia ta gezurra - 4 a. b.

(Jatorrizkoa: Julen Lekuona)

El arreglito - 4 a.m.

(Jatorrizkoa: Sebastián de Iradier)

El arreglito - Korua eta musika-banda

(Jatorrizkoa: S. de Iradier)


El arreglito - Korua eta hariak

(Jatorrizkoa: Sebastián de Iradier)

Gabon abestia - Korua eta orkestra
(Jatorrizkoa: Vicente Goikoetxea)
Galtzaundi - 4 a. b.
(Herrikoa)
Gu gara Euskadiko - 4 a. b.
(Jatorrizkoa: Pantxoa eta Pello)
Harotza - 4 a. b.
(Jatorrizkoa: Julen Lekuona)
Ikusi nuanian - 4 a. b.
(Herrikoa)
Kantatuaz - 4 a. b.
(Jatorrizkoa: Amuritzza)
La golondrina - 4 a. b.
(Argentinarr Herrikoa)
La neguita - 4 a.m.
(Jatorrizkoa: Sebastián de Iradier)
La paloma - Korua eta musika-banda
(Jatorrizkoa: S. de Iradier)
La palomita - 4 a. b. / 4 a.m.
(Argentinarr Herrikoa)
Maitetxu mia - Korua eta orkestra.
(Jatorrizkoa: Castillo y Alonso)
Mendizaleak - 4 a. b.
(Jatorrizkoa: Luis Iriondo)
Nire herria – Korua
(Jatorrizkoa: Emiliano Ibargutxi)
No tardes, Tom
(Espiritual beltza)
Zortziko de San Prudencio - 4 a.m.
(Jatorrizkoa: Fresco)
Zaldiarán - Korua eta orkestra
(Jatorrizkoa : Luis de Aramburu).

Instrumentalak

Amaiur – Hariak
(Jatorrizkoa: José de Uruñuela)
Andante religioso – Hariak
(Jatorrizkoa: Julio Valdés)
Eresia – Hariak
(Jatorrizkoa: Aita Donostia)
Jesus gurutzera – Hariak
(Jatorrizkoa: Aita Donostia)



Tres canciones vascas – Hariak

(Jatorrizkoa: Jesús Guridi)

Goizian goizik

Hala baita

Hasiko naz

Zortziko – Hariak

(Jatorrizkoa: Isaac Albéniz)

IRAKASKUNTZAKO LANAK

Pianoz lagundutako euskal herri-eresiei buruzko musika-irakurketarako ariketak.

(Barcelona: Dinsic Publicacions Musicals S.L.)

BESTE LAN BATZUK

Radio Vitoria – Gasteiz Irratia

Musika-azalpenerako Irratsaioak. (1984 – 1990)

“Los clásicos”. Asteroko Irratsaioa. (1990 – 2007)

Musika-azalpenetan astero egindako lankidetza. (2007 – 2008)

DISKOGRAFIA

Sabin Salaberriren lana. — [Vitoria-Gasteiz] : DBK Audio SL, L.G.

1997. — 1 diskoa (CD-DA) (69 min., 53 seg.) : estereo; 12 cm

Musikako aholkulariak: Sabin Salaberri eta Manu Sagastume

Ekoi-zpena: Araba eta samaniego Abesbatzak

Laguntzaileak: Gasteizeko Udala eta Arabako Foru Aldundia

Edukia: Agur zaharra / Herrikoia, S. Salaberri, E. Osa (1 min., 26 seg.)

— Madalen II / Herrikoia, S. Salaberri, P. Anitua ; bakarlaria, Mila Uralde (3 min., 41 seg.) — Pakea / S. Salaberri, J.M. Lekuona ;

bakarlaria, Aitor Sáez de Cortazar (4 min., 33 seg.) — Zer esana / S. Salaberri (2 min., 59 seg.) — Madalen / Herrikoia, S. Salaberri ;

bakarlaria, Rafael Sevilla (3 min., 47 seg.) — Bi gauza / S. Salaberri, Anónimo ; bakarlaria, Marta Vázquez, Mila Uralde, Gotzon Etxeberria, Miguel A. Otazu eta Aitor Sáez de Cortázar (5 min., 9 seg.) — Rai la la / S. Salaberri ; bakarlaria, Tasio Lesaga (2 min., 12 seg.) — Kataliña / S. Salaberri (2 min., 22 seg.) — Aurtxo

aurtxoa / Labegerie, S. Salaberri ; bakarlaria, Rafael Sevilla (4 min., 23 seg.) — Erdi erdian / S. Salaberri, R. Oñederra (4 min., 42 seg.) — Arrantzaleak / Herrikoia, S. Salaberri, Basarri ; bakarlaria, Alberto

Rojo (8 min., 43 seg.) — Gau abesti / S. Salaberri ; bakarlaria, Estitxu Txurruka (5 min., 26 seg.) — Munduko pakea / S. Salaberri, A. Irigoien ; bakarlaria, Felipe Ibararán (3 min., 12 seg.) —

Aberkideak / S. Salaberri, J.R. Bernaola ; bakarlaria, Marta Vázquez (3 min., 53 seg.) — Amaren poema / S. Salaberri, J.J. Uranga, J.M.

Elía ; bakarlaria, Jesús M^a Estarrona (2 min., 1 seg.) — Mendirik mendi / Herrikoia, S. Salaberri (2 min., 11 seg.) — Begira nago / Herrikoia, S. Salaberri ; bakarlaria, Marta Vázquez eta Estitxu

Txurruka (2 min., 31 seg.) — Gurea da / S. Salaberri, E. Osa (2 min., 54 seg.) — Gora Araba / S. Salaberri, E. Osa (3 min., 48 seg.)

Int.: Araba Abesbatza ; zuzendaria, Roberto Ugarte (1°, 3°, 5°, 7°, 9°, 11°, 13°, 15°, 16°, 17°, 18° y 19°) — Samaniego Abesbatza ; zuzendaria, Aitor Sáez de Cortazar (2°, 4°, 6°, 8°, 10°, 12°, 14°, 17, 18 y 19°)

1996ko abenduan grabatua, "Jesus Guridi" Goi Mailako Musika

Kontserbatorioan eta Katanga estudioetan

Erres.: DBK 108

Agur zaharra (Sabin Salaberriren konponketak)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas.* — Barcelona :

Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014

Int. José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao ; zuz. Enrique García Asensio

In (CD): *Chants polyphoniques du Pays Basque*. — [París : Anaiki, ca. 1998]. — AN 01-06

Int.: Anaiki ; zuz. Jean-Marie Guezala

Aitonaren esana (Sabin Salaberriren konponketa)

In (CD): *Aberri soinuak*. — [Bilbao] : Fundación Sabino Arana = Sabino Arana Elkargoa, L.G. 1997

Int.: Tenorra, José Antonio Urdiain ; J. Guridi ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara J. Guridi, Aita Donostia ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara Aita Donostia ; zuz. Juan José Mena

Amaren poema (Salaberri)

In (CD): *Biez Bat*. — Bayonne : Agorila, p. 1996 . — AG CD 129

In (CD): *Festival des Choeurs d'Hommes du Pays Basque (1996.*

Biarritz). — Bayonne: Agorila, p. 1996 . — AG CD 152

Int.: Biez-Bat ; zuz. Jean-Paul Dugène

Amets (Raimon, S. Salaberri)

In (LP): *Amets. Gizona*. — [Barcelona]: Edigsa/HG, D.L. 1975. — HG-117 LS

Int.: Enrique Rz. de Gordoia, gitarra eta ahotsa ; Sabin Salaberri, moog, pianoa, organoa eta ahotsa ; Xabier Galdos, perkusioa ; Kaspar Rz. de Gordoia, baxua, moog eta ahotsa ; Juanjo Leza, ahotsa ; Xeberri Castillo, gitarra eta ahotsa

Andre madalen (hitzak Herrikoiak; musika Sabin Salaberri)

In (LP): *Armonías vascas*. — Donostia; Baiona: Elkar, L.G. 1985. — ELK-109

Int. José Antonio Urdiain ; Euskadiko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Euskadi ; zuz. Carmelo Bernaola
Donostiako Koruko Santa Maria Basilikan grabatua

Antxon (Sabin Salaberri)

In (CD): *Las 4 estaciones*. — Orio: aus_Art_records, L.G. 1997 . — aAr 14

Int.: Coro Luis Dorao Unamuno abesbatza ; zuz. Inma Arroyo

Aquel amor perdido (konponketa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donay, Alfredo. Del solar alavés.* — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia : Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Coral Samaniego abesbatza ; zuz. Antton Lete

El arrantzal santurtziarra (Sabin Salaberri; [testua] Agustín de Velasco)

In (CD): *Ría Nervión II : Santurtzitik Bilbora abesbatzak abesten.* — [Bilbao] : Laute Records, L.G. 2001. — LCD-046

Int. : Otxote Danok Bat

Aurtxo aurtxo (Sabin Salaberri ; M. Labeguerie)

In (CD): *L'esprit authentique.* — Bayonne: Agorila, p. 1997 . — AG CD 185

Int.: Adixkideak ; zuz. Daniel Boulin

In (CD): *Choeurs d'hommes du Pays Basque : 200 voix basques.* — Bayonne: Agorila, p. 2001. — AG CD 312

Int.: Adixkideak ; zuz. Daniel Boulin

In (CD): *L'amitié à l'unisson.* — Bayonne: Agorila, p. 2002. — AG CD 338

Int.: Adixkideak; zuz. Daniel Boulin

Batasuna (Telesforo Monzón; arm. Sabin Salaberri)

In (LP): *Eusko Gudariak.* — Madrid: Discos Movieplay, L.G. 1977. — Kardantxa 171251/4

Int.: Gasteizko tamborrada

In (LP): *Gasteiz'ko tanborrada.* — Madrid: Discos Movieplay, L.G. 1977. — Kardantxa 130834/3

Int.: danborradaren zuz. Koldo Aristondo ; barrilen zuz., Luis María Bengoa ; “Araba” bandaren zuz. Antonio Ochoa ; Gasteizko Udal Txistularien Taldea

Bertze batekilan (hitzak, Daniel Landart ; doinua, Gorka Knörr; konponketak, Sabin Salaberri)

In (CD): *Lapurtarrak, Choeurs basques d'Ustaritz.* — [Ustaritz: Lapurtarrak], 1997. — ZC-076

Int.: Lapurtarrak ; bakarlariak: Marie-Angèle Minvielle, Jean Etcheverry

In (CD): *Euskal ederti batasuna : ballets et choeurs basques*,. —
Donostia; Baiona : Elkarlanean, L.G. 2001. — Oro music KD-608

Int.: Etorki ; zuz. Filipe Oyhamburu

Bizkaia querida (harm. ahots mistoak, Sabin Salaberri)

In (CD): *Ría Nervion III : Santurtzitik Bilbora abesbatzak abesten*. —
[Bilbao]: Laute Records, L.G. 2003. — LCD-088

Int. : San Antón Abesbatza ; zuz. Alfredo Hurtado de Saratxo Otxoa de Eribe

Campos alegres de Vitoria (konponketa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Coral Samaniego abesbatza ; zuz. Antton Lete

Cántico (S. Salaberri)

In (CD): *Cantemos a la egregia fundadora. Vol. II, Vísperas, Misa e Himnos*. — [Bilbao (etc.)]: Siervas de Jesús, L.G. 2007. — Laute LCD-134

Int.: Capilla de Música de la Catedral de Bilbao, Coro y orquesta de Cámara ; Gorka Iglesias Hidalgo, organoa ; kapera-maisua, Oscar González Gasquet

Canto a la amistad (harmonizazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia : Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Grupo Gallur ; Belen Elguezabal, pianoa ; zuz. Pablo Vélez de Mendizabal

Como esta noche (harmonizazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Coro Araba abesbatza ; zuz. Manu Sagastume

Desde lejos (Blancas como palomas) (harmonizazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés.* — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Piano akonpainamendua: Sabin Salaberri ; Grupo Gallur; Belén Elguezabal, pianoa ; zuz. Pablo Vélez de Mendizabal

Diruaren otsa (konponketak Sabin Salaberri)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas.* — Barcelona: Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014.

Int. José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao ; zuz. Enrique García Asensio

Egunen batean (S. Osa, S. Salaberri)

In (LP): *Amets. Gizona.* — [Barcelona]: Edigsa/HG, D.L. 1975. — HG-117 LS

Int.: Enrique Rz. de Gordoia, gitarra eta ahotsa ; Sabin Salaberri, moog, pianoa, organoa eta ahota ; Xabier Galdos, perkusioa ; Kaspar Rz. de Gordoia, baxua, moog eta ahotsa ; Juanjo Leza, ahotsa ; Xeberri Castillo, gitarra eta ahotsa

En el monte Gorbea (S. de Salaberri)

In (K): *Coro Vasco de Euzko Etxea (CHILE). ¡Ay tierra vasca.* — [Santiago de Chile]: [Coro Vasco de Euzko Etxea], [1993]

Int.: Ignacio Bastarrica S., akordeoi bakarlaría ; Andoni Torrontegui, bakarlaría

En vano (armonizazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés.* — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Coro Araba abesbatza ; zuz. Manu Sagastume

Euskaldun bioletea (Sabin Salaberri)

In (LP): *50 urteurrena, 1935-1985 = 50 aniversario, 1935-1985.* — Donostia: Kea, L.G. 1985. — IZ-234-D

Int.: Txistulari Taldea-Arabako Foru Aldundia = Banda Txistularis de la Diputación Foral de Álava ; Coro Araba abesbatza

Gau abesti (Sabin Salaberri)

In (CD): *Nuestros Compositores*. — Vitoria-Gasteiz: Escolanía Udaberria, L.G. 1994. — (Colección Musical Alavesa = Arabako Musika sorta; 5)

Int.: Udaberria eskolania = Escolanía Udaberria ; zuz. Amaya Añúa ; Lorena García, bakarlaria

Gure Aita (Sabin Salaberri Urzelai)

In (CD): *Seminarium Diocesenum 1930-2005 Vitoria-Gasteiz : in organo et choro*. — [Donostia]: [Nicolas Basarrate], [2006]. — NB Producciones, NB004

Int.: Gasteizko Gregoriano Korua = Coro de Gregoriano de Vitoria-Gasteiz (zuz. Antton Lete) ; Coro Samaniego Abesbatza ; Coro Araba Abesbatza ; Daniel Oyarzabal, organoa ; zuz. Aitor Sáez de Cortázar

Gurea da : txistus, trompas y coro (Sabin Salaberri)

In (LP): *Música vitoriana = Gasteiztar musika*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia, L.G. 1981. — Hi-fi electrónica IB-33-137

Int.: Txistulari Taldea-Arabako Foru Aldundia = Banda de Txistularis de la Diputación Foral de Alava ; Gasteizko Udal Musika Bandaren tronpak eta fliskornoak = Trompas y Fliscornos de la Banda Municipal de Música del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ; Coral Samaniego Abesbatza ; Pianoa, Luis Arámburu

Ikusi nuanian (konponketak, Sabin Salaberri)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas*. — Barcelona: Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014

Int. José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao ; zuz. Enrique García Asensio

Itxarkundia (konponketa, arreglo Sabin Salaberri)

In (CD): *Aberri soinuak*. — [Bilbao]: Fundación Sabino Arana = Sabino Arana Elkargoa, L.G. 1997

Int.: Tenorra, José Antonio Urdiain ; J. Guridi ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara J. Guridi, Aita Donostia ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara Aita Donostia ; zuz. Juan José Mena

Itxasoetan (I. Eizmendi, X. Salaberri)

In (LP): *Irrintzina*. — Madrid: Hispavox, D.L. 1972. — HHS 10-407
Int.: Oleskariak ; zuz. Manuel Urbietta

In (CD): *Euskadi canta*. — Madrid: Hispavox, D.L. 1996 . — CDZ 5
69482 2

Int.: Oleskariak ; zuz. Manuel Urbietta

Jai egunez (herrikoia; Sabin Salaberri)

In (LP/ CD): Coro Easo. 50. Urteurrena. — [Donostia]: Elkar, L.G.
1991. — KD 282/283 (CD); ELK-282/283 (LP)

Int.: Easo abesbatzaren eskolania = Escolanía del Coro Easo

In (CD): *Nuestros Compositores*. — Vitoria-Gasteiz : Escolanía
Udaberria, L.G. 1994. — (Colección Musical Alavesa = Arabako
Musika sorta ; 5)

Int.: Udaberria eskolania = Escolanía Udaberria ; zuz. Amaya Añúa

In (CD): *Las 4 estaciones*. — Orio: aus_Art_records, L.G. 1997 . — aAr 14

Int.: Coro Luis Dorao Unamuno abesbatza ; zuz. Inma Arroyo

El juguete del mar (orkestrazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación
Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala,
L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Agrupación Orquestal Alavesa ; Esther Mendialdua, mezzo-
sopranoa ; Celso Veloso, tenorra ; zuz. Sabin Salaberri

Lehenago hil (konponketa, Sabin Salaberri)

In (CD): *Aberri soinuak*. — [Bilbao]: Fundación Sabino Arana = Sabino
Arana Elkargoa, L.G. 1997

Int.: Tenorra, José Antonio Urdiain ; J. Guridi ganbera-orkestra =
Orquesta de Cámara J. Guridi, Aita Donostia ganbera-orkestra =
Orquesta de Cámara Aita Donostia ; zuz. Juan José Mena

Magnificat (S. Salaberri)

In: *Cantemos a la egregia fundadora. Vol. II, Vísperas, Misa e Himnos*. —
[Bilbao (etc.)]: Siervas de Jesús, L.G. 2007. — Laute LCD-134

Int.: Capilla de Música de la Catedral de Bilbao, Coro y Orquesta de
Cámara ; Gorka Iglesias Hidalgo, organoa ; kapera-maisua, Oscar
González Gasquet

María esperando la Navidad (S. Salaberri ; poema, Gerardo Diego)

In (CD): *XX Aniversario Gas Natural de Alava, S.A.* — [Bilbao]: Laute, D.L. 1996. — LCD-008

Int.: Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Ganbera taldea = Grupo de cámara de la Orquesta Sinfónica de Euskadi ; bakarlaria, Cristina Martínez

Maritxu Maritxu (konponketak, Sabin Salaberri)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas.* — Barcelona: Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014

Int. José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao ; zuz. Enrique García Asensio

Marcha de los montañeros alaveses (harmonizazioa eta instrumentazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés.* — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Gasteizeko Udal Musika Banda = Banda Municipal de Música de Vitoria ; Coral Samaniego abesbatza ;zuz. Rafael Martínez Llorens

Matxintxo Gurea (konponketak, Sabin Salaberri)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas.* — Barcelona: Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014

Int. José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao ; zuz. Enrique García Asensio

Mendiko negarra (konponketa, Sabin Salaberri)

In (CD): *Aberri soinuak.* — [Bilbao]: Fundación Sabino Arana = Sabino Arana Elkargoa, L.G. 1997

Int.: Tenorra, José Antonio Urdiain ; J. Guridi genbera-orkestra = Orquesta de Cámara J. Guridi, Aita Donostia ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara Aita Donostia ;zuz. Juan José Mena

Mendirik mendi (Sabin Salaberri)

In (LP): *Certamen de canción vasca para corales infantiles (1. 1976. Tolosa).* Aur abestaldeentzat euskal abestiaren I Leiaketa. — San Sebastián: Ots, L.G. 1977. — Ots HG-168 EPS

1.ngo lehiaketaren koru irabazlea: Gasteizko Samaniego eskolania = Escolanía Samaniego de Vitoria

- In (LP): *50 urteurrena, 1935-1985 = 50 aniversario, 1935-1985.* — Donostia: Kea, L.G. 1985. — IZ-234-D
- Int.: Txistulari Taldea-Arabako Foru Aldundia, tronpak eta fliskornoak = Banda de Txistularis de la Diputación de Álava, trompas y friscornos
- In (CD): *Día Coral infantil (7. 1998. Legutiano). Legutiano 98 : 7 Día coral infantil = 7 Haur abesbatzen bilkura.* — [Vitoria-Gasteiz]: Arabatxo, L.G. 1999. — 21 MAG CD 030
- Int.: Samaniego (zuz. Antxon Lete); San Viator (zuz. Luisa Saez de Jauregi); Luis Dorao Unamuno (zuz. Inma Arroyo)
- In (CD): *La música en Vitoria Gasteiz = Vitoria Gasteizen musika.* — Vitoria-Gasteiz : Ayuntamiento = Udala, L.G. 2004. — Elkar ZC-338, ZC-339,
- Int.: Samaniego (zuz. Antxon Lete); San Viator (zuz. Luisa Saez de Jauregi); Luis Dorao Unamuno (zuz. Inma Arroyo)
- In (CD): *Kultura itxartuz.* — Getxo: Itxartu taldea, L.G. 2007. — Laute, LCD-142
- Int.: Itxartu Abesbatza ; zuz. Jesús Antruejo Agirregomezcorta
- El (CD): *Urtetan zehar, 1984-2006.* — [Usansolo : Orfeón], L.G. 2007. — Laute, LCD-148.
- Int.: Usansoloko Orkesoia = Orfeón de Usansolo

Mungia herri kantata : Muge gainean - Koloreak - Argi-ilunak - Bide zaharrak-bide bakarrak (musika, Sabin Salaberri; letra, Edu Iriondo)

- In (CD): *J. M. Arregi Abesbatzaren 50.urteurrenean Herri Kantata Mungia.* — [Urduliz] : Laute Records, L.G. 2002. — LCD-069
- Int. : Jose Maria Arregi Abesbatza ; Herriko ahotsak ; Musika Eskolako Orkestra ; Txikuri fanfarria ; Mungialdeko Alaiak Soinalri Elkarte ; Gure Ametsa txistulariak ; txalapartariak

Nervión (Miguel de Unamuno; Sabin Salaberri)

- In (CD): *Zortziko: 1300 - Bilbao - 2000: 700 aniversario.* — Madrid: Radiotelevisión Española, L.G. 2000. — RTVE Música 64074
- Int.: José Urdiain, tenorra ; Orquesta Sinfónica de RTVE ; zuz. Enrique García Asensio

Ni mendixara (arreglos Sabin Salaberri)

In (LP): *Ixil ixilik : 12 canciones populares vascas*. — Barcelona: Ensayo, L.G. 1986. — CPV-014

Int.: José Antonio Urdiain ; Bilboko Orkestra Sinfonikoa = Orquesta Sinfónica de Bilbao; zuz. Enrique García Asensio

No te olvido : canto a la madre (M. Villar ; konp., orkestrazioa, Sabin Salaberri)

In (CD): *Zortziko : 1300 - Bilbao - 2000 : 700 aniversario*. — Madrid: Radiotelevisión Española, L.G. 2000. — RTVE Música 64074

Int.: José Urdiain, tenorra ; Orquesta Sinfónica de RTVE ; zuz. Enrique García Asensio

Otseña zara (konponketa Sabin Salaberri)

In (CD): *Aberri soinuak*. — [Bilbao]: Fundación Sabino Arana = Sabino Arana Elkargoa, L.G. 1997

Int.: Tenorra, José Antonio Urdiain ; J. Guridi ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara J. Guridi, Aita Donostia ganbera-orkestra = Orquesta de Cámara Aita Donostia ; zuz. Juan José Mena

Padre sol (harmonizazioa, orkestrazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154

Int.: Agrupación Orquestal Alavesa ; Coro Araba abesbatza ; zuz. Sabin Salaberri

Papar gorrie (musika, Sabin Salaberri)

In (CD): *El cancionero = Kantutegia*. — Vitoria-Gasteiz: Ayuntamiento, 2000. — Cantón Records CR 024 CD

Int.: Escolanía Niños Cantores de Vitoria Abesbatza

Responsorio breve (S. Salaberri)

In (CD): *Cantemos a la egregia fundadora. Vol. II, Vísperas, Misa e Himnos*. — [Bilbao (etc.)]: Siervas de Jesús, D. L. 2007. — Laute LCD-134

Int.: Capilla de Música de la Catedral de Bilbao, Coro y Orquesta de Cámara; Gorka Iglesias Hidalgo, organoa ; kapera-mausua, Oscar González Gasquet

Río Castaños (Sabin Salaberri ; [testua] Agustín de Velasco)
In (CD): *Ría Nervión II : Santurtzitik Bilbora abesbatzak*. — [Bilbao]:
Laute, L.G. 2001. — LCD-046
Int.: San Anton Abesbatza

Ronda txikiteros (harm. Gizonezkoen ahotsak, Sabin Salaberri)
In (CD): *Ría Nervión IV : Santurtzitik Bilbora abesbatzak abesten*. —
[Urduliz] : Laute Records, L.G. 2005. — LCD-109
Int.: Schola Cantorum ; zuz. Roberto Perdiguero Morales

Salmo 121 (S. Salaberri)
In (CD): *Cantemos a la egregia fundadora. Vol. II, Vísperas, Misa e
Himnos*. — [Bilbao (etc.)]: Siervas de Jesús, D. L. 2007. — Laute
LCD-134
Int.: Capilla de Música de la Catedral de Bilbao, Coro y Orquesta de
Cámara; organista, Gorka Iglesias Hidalgo; maestro de capilla,
Oscar González Gasquet

Salmo 126 (S. Salaberri)
In (CD): *Cantemos a la egregia fundadora. Vol. II, Vísperas, Misa e
Himnos*. — [Bilbao (etc.)]: Siervas de Jesús, D. L. 2007. — Laute
LCD-134
Int.: Capilla de Música de la Catedral de Bilbao, Coro y Orquesta de
Cámara ; Gorka Iglesias Hidalgo, organoa ;kapera-maisua, Oscar
González Gasquet

Serenata (harmonizazioa, Sabin Salaberri)
In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación
Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala,
L.G. 1987. — IB-33-154
Int.: Coral Samaniego abesbatza ; zuz. Antton Lete

Tanpa ta tanpa (J. Uranga, S. Salaberri)
In (LP): *Amets. Gizona*. — [Barcelona] : Edigsa/HG, D.L. 1975. — HG-
117 LS
Int.: Enrique Rz. de Gordoia, guitarra eta ahotsa ; Sabin Salaberri,
moog, pianoa, organoa eta ahotsa ; Xabier Galdos, perkusioa ;
Kaspar Rz. de Gordoia, baxua, moog eta ahotsa ; Juanjo Leza,
ahotsa ; Xeberri Castillo, guitarra eta ahotsa

Tres canciones de Iradier : La Paloma — La jaca de terciopelo — El arreglito (Sabin Salaberri)

In (CD): *Hizpide*. — Urduliz: Hilargi Records, D.L. 2002. — Hilargi 697
Int.: Synaulia Trio

Tristes amores (Muguerza ; konponketak, orkestrazioa, Sabin Salaberri)

In (CD): *Zortziko : 1300 - Bilbao - 2000 : 700 aniversario*. — Madrid: Radiotelevisión Española, D.L. 2000. — RTVE Música 64074
Int.: José Urdiain, tenorra ; Orquesta Sinfónica de RTVE ; zuz. Enrique García Asensio

Vitoria mía (orkestrazioa, Sabin Salaberri)

In (LP): *Donnay, Alfredo. Del solar alavés*. — Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Alava = Arabako Foru Aldundia: Ayuntamiento = Udala, L.G. 1987. — IB-33-154
Int.: Agrupación Orquestal Alavesa ; Cristina Martínez, sopranoa ; Juan José Mena, tenorra ; zuz. Sabin Salaberri

Zatoz, Jaungoiko (Sabin Salaberri)

In (LP): *Coro Easo*. — Donostia: Kea, L.G. 1986. — IZ-247 D
Zuz. Tomás Aragüés Bernad

In (CD): *Chorales basques*. — Bayonne: Agorila, p. 1992 . — AG CD 24
Int.: Gaztelu Zahar

In (CD): *Masas Corales de Ermua. Solidario tal como tú eres: A beneficio de la Cruz Roja- Gurtutze [sic] Gorria de Ermua-Eibar*. — Puçol: dupliVAL, L.G. 1994
Int.: Coro Alboka abesbatza

In (CD): *Coro Easo*. — Donostia: Kea, L.G. 1995 . — IZ-247-KD.
Zuz. Tomás Aragüés Bernad

In (K): *Anaiki : Choeur d'hommes Basque = Gizon Abesbatza*. — Paris: Anaiki, [ca. 1997]. — 50194
Int.: Anaiki ; zuz. Jean-Marie Guezala ; bakarlaria, Laurent Larralde

In (CD): *Lapurtarrak, Choeurs basques d'Ustaritz*. — [Ustaritz: Lapurtarrak], 1997. — ZC-076
Int.: Lapurtarrak ; bakarlaria, Jean Etcheverry

In (CD): *Anaiki : Gizon Abesbatza = Choeur d'hommes Basque.* — [Paris]: Anaiki, [ca. 1997]. — AN 0697

Int.: Anaiki ; zuz. Jean-Marie Guezala

In (CD): *Traditions polyphoniques basques.* — [S.l.]: Hérisson Vert ; Paris: distribution Origins France, p. 1999 — VS10-456 - OR554

Int.: Anaiki ; zuz. Jean-Marie Guezala

In (CD): *Etxekoak, Choeur d'hommes.* — Bayonne: Agorila, p. 2000. — AG CD 277

Int.: Etxekoak ; bakarlaria, Frédéric Boursier

In (CD): *Irungo Ametsa Abesbatzaren 50. urteurrena = Cincuentenario del Coro Ametsa de Irún : 1957-2007.* — Hondarribia: [Aterki records], L.G. 2007. — Hirusta records, HF 029 KD

Int. : Betiko Ametsa ; zuz. Fernando Etxepare Díaz

Zorigabe (S. Salaberri)

In (CD): *XX Aniversario Gas Natural de Alava, S.A..* — [Bilbao]: Laute, D.L. 1996. — LCD-008

Int.: Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Ganbera Taldea = Grupo de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Euskadi ; bakarlaria, Cristina Martínez

Zugana naiez, Jauna (Sabin Salaberri)

In (LP): *Indarra.* — Madrid: Zafiro, D.L. 1979. — ZL-298

Konponketak: Xabier Iturralde

In (CD): *Ilusión : urteurrena = 25 aniversario.* — [Bilbao: San Inazio Abesbatza], L.G. 2003. — LCD-092, Laute

Int.: San Inazio Abesbatza

Zure agurra (Sabin Salaberri)

In (CD): *Nuestros Compositores.* — Vitoria-Gasteiz: Escolanía Udaberria, D.L. 1994. — (Colección Musical Alavesa = Arabako Musika sorta ; 5)

Int.: Udaberria eskolania = Escolanía Udaberria ; zuz. Amaya Añúa

In (CD): *Día Coral infantil (7. 1998. Legutiano). Legutiano 98 : 7 Día coral infantil = 7 Haur abesbatzen bilkura.* — [Vitoria-Gasteiz]: Arabatxo, D. L. 1999. — 21 MAG CD 030

Int. : Samaniego (zuz. Antxon Lete); San Viator (zuz. Luisa Saez de Jauregi); Luis Dorao Unamuno (zuz. Inma Arroyo)

ARGITARAGABEKO GRABAZIOAK

Aurtxo, aurtxo (jatorrizkoa, Michel Labegerie ; konponketa, Sabin Salaberri)

In: *Musikaste* (27. 1999. *Erretería*). *Ganbera-musika = Música de Cámara*. — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18

Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

In: *Musikaste* (30. 2002. *Erretería*). *Koruen eguna = Día coral*. — 2002ko maiatzak 24 = 2002 mayo 24

Int.: Choeur Basque Adixkideak ; zuz. Daniel Boulin

Bart hamarretan (Sabin Salaberri)

In: *Musikaste* (27. 1999. *Erretería*). *Ganbera-musika = Música de Cámara*. — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18

Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

Bi gauza (Sabin Salaberri)

In: *Musikaste* (25. 1997. *Rentería*). *Koruen eguna = Día coral*. — 1997ko maiatzaren 23an = 1997 mayo 23

Int.: Gasteizeko Samaniego abesbatza = Coro Samaniego, de Vitoria ; zuz. Aitor Sáez de Gortázar

De Alava Reina y Señora (M. Blasco ; arr. Sabin Salaberri)

In: *Blasco Aguilar, Manuel. Himno a San Isidro Labrador*. — [ca. 2001]

Int.: Araba abesbatzaren gregoriano taldea = Grupo de Gregoriano del Coro Araba ;bakarlaria, Antxon Lete ; organoa, Sabin Salaberri ; koordinatzailea, Formerio Díaz de Otazu

Eresia (Sabin Salaberri)

In: *Musikaste* (27. 1999. *Erretería*). *Ganbera-musika = Música de cámara*. — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18

Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

Himno a San Isidro Labrador (M. Blasco ; arr. Sabin Salaberri)
In: *Blasco Aguilar, Manuel. Himno a San Isidro Labrador.* — [ca. 2001]
Int.: Araba abesbatzaren gregoriano taldea = Grupo de Gregoriano del
Coro Araba ; bakarlaria, Antxon Lete; organoa, Sabin Salaberri ;
koordinatzailea, Fornerio Díaz de Otazu

Isil isilik (Sabin Salaberri)
In: *Musikaste (27. 1999. Errenteria). Ganbera-musika = Música de
cámara.* — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18
Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

Madalen (Sabin Salaberri)
In: *Musikaste (9. 1981. Rentería). El folklore vasco en la música
coral.* – 1981eko maiatzaren 12an = 1981 mayo 21
Int.: Gasteizko Araba Koroa ; zuz. Sabin Salaberri

In: *Musikaste (25. 1997. Rentería). Koruen eguna = Día coral.* –
1997ko maiatzaren 23an = 1997 mayo 23
Int.: Gasteizko Samaniego abesbatza = Coro Samaniego, de Vitoria ;
zuz. Aitor Sáez de Gortázar

Pakea (Sabin Salaberri)
In: *Musikaste (25. 1997. Rentería). Koruen eguna = Día coral.* –
1997ko maiatzaren 23an = 1997 mayo 23
Int. Gasteizko Araba abesbatza = Coro Araba, de Vitoria ; zuz. Roberto
Ugarte

**Tres canciones de Iradier : La Paloma - La jaca de terciopelo - El
arreglito** (Sabin Salaberri)
In: *Eresbil eresiak. 5 zikloa (6. 2003. Errenteria).* — 2003 apirilak 8 =
2003 abril 8
Int.: Synaulia Trío (Mario Clavell Larrinaga, flauta ; Carlos Seco, biola ;
Eugenio Tobalina, gitarra)

Udazken goiza (Sabin Salaberri)
In: *Musikaste (27. 1999. Errenteria). Ganbera-musika = Música de
Cámara.* — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18
Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

Zeruko erregea (Sabin Salaberri)

In: *Musikaste* (27. 1999. *Errenteria*). *Ganbera-musika = Música de Cámara*. — 1999ko maiatzaren 18an = 1999 mayo 18

Int.: Irene Ojanguren, sopranoa ; Itziar Barredo, pianoa

Zugana naiez, Jauna (Andra Mari abesbatzaren eskainia) (Sabin Salaberri)

En: *José Luis Ansorenari agur egiteko omenaldi-kontzertua*: Errenteriako kaputxinoen Elizan 1994ko martxoaren 25ean, ostirala 20,30etan = Concierto-homenaje de despedida a José Luis Ansorena: Iglesia de los PP Capuchinos de rentería, viernes 25 de marzo de 1994, a las 20,30 horas. – 1994ko martxoaren 25ean = 1994 marzo 25

Int.: Errenteriako Oiñarri Koroa ; zuz. José M^a Dorronsoro

Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona Saria jaso duten pertsonalitateak / Personalidades galardonadas con el Premio Manuel Lekuona de Eusko Ikaskuntza:

- 1983. Manuel de Lekuona
- 1984. Odón Apraiz
- 1985. P. Jorge de Riezu
- 1986. Andrés de Mañaricua y Nuere
- 1987. Justo Garate
- 1988. Manuel Laborde
- 1989. Eugène Goyheneche
- 1990. Gerardo López de Guereñu Galarraga
- 1991. Carlos Santamaría Ansa
- 1992. Bernardo Estornés Lasa
- 1993. Francisco Salinas Quijada
- 1994. Xabier Diharce "Iratzeder"
- 1995. Adrián Celaya Ibarra
- 1996. Jorge Oteiza Embil
- 1997. Micaela Portilla Vitoria
- 1998. José María Jimeno Jurío
- 1999. Piarres Charritton
- 2000. José Miguel de Azaola Urigüen
- 2001. José Ignacio Tellechea Idígoras
- 2002. Armando Llanos Ortiz de Landaluze
- 2003. Jesus Atxa Agirre
- 2004. Jean Haritschelhar
- 2005. Elías Amézaga Urlézaga
- 2006. Menchu Gal
- 2007. Sabin Salaberri Urzelai

Datu biografikoak	5
Datos biográficos	47
Une gogoangarriak	93
Momentos memorables	93
Bibliografia	113